



犁頭店穿木屐躡鯪鯉調查研究計畫

結案報告

主辦單位：臺中市文化資產處

執行單位：國立雲林科技大學 文化資產維護系

中華民國 105 年 11 月

「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」調查研究計畫結案報告

目次

第一章 緒論	1
第一節 計畫緣起與研究目的	1
第二節 研究範圍	4
第三節 文獻回顧	9
第四節 研究方法	13
第二章 犁頭店區位概述	17
第一節 犁頭店之地理位置與自然環境	17
第二節 犁頭店之聚落發展與變遷	22
第三節 犁頭店居民之背景	34
第四節 犁頭店之地方文化	39
第五節 犁頭店之社區組織	44
第三章 「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之起源	47
第一節 端午節木屐踩街始末	47
第二節 鯪鯉、鯪鯉穴之傳說	52
第三節 小結	58
第四章 「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」民俗活動之內涵	65
第一節 端午節木屐踩街之發展	65
第二節 「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之民間信仰內容	79
第三節 「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之地方集體記憶	87
第四節 對「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」未來發展之期望	91
第五章 結論：	93
「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之保存維護原則與推廣策略	93
第一節 「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之文化資產價值	93
第二節 「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之保存維護原則與推廣策略	96
參考文獻	100
附錄	107

圖目錄

圖 1 穿山甲標本（攝影玉山國家公園管理處）	10
圖 2 研究流程圖	14
圖 3 南屯區位置圖	17
圖 4 南屯區地質分布圖	18
圖 5 南屯區的地層分布圖	19
圖 6 臺中市土壤分布圖（引自臺中市志地理志，2008：49）	19
圖 7 臺中市地形圖（引自臺中市志地理志，2008：28）	20
圖 8 臺中市地形圖（引自臺中市志地理志，2008：30）	21
圖 9 康熙 23 年（1684）福建通志－臺灣府三縣圖	22
圖 10 康熙 38-43 年（1699-1704）康熙臺灣輿圖之貓霧揀社周邊之局部圖	23
圖 11 貓霧揀社位置（清康熙 56 年，諸羅縣志）	25
圖 12 岸裡社番把守圖（乾隆 51 年，1786）	26
圖 13 1904 年臺灣堡圖犁頭店街位置（底圖引自臺灣百年地圖網站）	27
圖 14 昭和 9 年（1934）臺中地區經濟發展之空間差異	28
圖 15 清代貫穿揀東上堡的大路	30
圖 16 1921 年臺灣堡圖犁頭店之交通狀況（底圖引自臺灣百年地圖網站）	31
圖 17 民國 45 年南屯區域圖（底圖引自臺灣百年地圖網站 1956 臺灣地形圖）	32
圖 18 南屯里交通動線圖（底圖引自 google map）	32
圖 19 萬和宮照片	41
圖 20 文昌公廟	42
圖 21 犁頭店福德廟	43
圖 22 犁頭店古街圖（翻拍自洪敏麟與屈慧麗，1994）。	54
圖 23 張宗雄里長過去所舉辦的「走鏢」，相片中的民眾多穿著木屐	63
圖 24 最早的木屐形式	64
圖 25 至宜蘭購買之三人長型木屐	64
圖 26 由張宗雄里長設計的長型木屐	64
圖 27 臺中市政府贈送參與者的木屐	64

表目錄

表 1 民俗類文化資產表	1
表 2 犁頭店穿木屐躡鯪鯉文化資產表	4
表 3 計畫調查主軸表	7
表 4 犁頭店訪談列表	7
表 5 計畫調查方法表	13
表 6 字姓戲姓氏分布表	37
表 7 農曆節俗表	39

表 8 在地組織表.....	44
表 9 犁頭店穿木屐躡鯪鯉活動之文化變遷.....	59
表 10 「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之民俗內容表.....	65
表 11 2015 年 6 月 19 日「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動流程表.....	69
表 12 2015 年 6 月 20 日「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動流程表.....	69
表 13 金氏世界紀錄認證過程紀錄表.....	70
表 14 犁頭店踩街實況.....	71
表 15 金氏世界紀錄認證結果.....	73
表 16 2015 年各種競賽活動實況.....	74
表 17 中午立蛋活動.....	76
表 18 6 月 5 日臺中南屯麻茅文化節流程表.....	77
表 19 2016 年 6 月 8 日「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動流程表.....	77
表 20 2016 年 6 月 9 日「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動流程.....	78
表 21 「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」活動請神流程.....	80
表 22 臨時神壇神明擺設.....	83
表 23 送神活動.....	85

第一章 緒論

第一節 計畫緣起與研究目的

一、計畫緣起

端午節是漢人最重要的傳統節日之一，包粽子、賽龍舟、戴香包、懸掛菖蒲艾葉、洗午時水、紀念詩人屈原...等，是多數臺灣人耳熟能詳的歡度端午節的方式。事實上，除與愛國詩人屈原的連結外，端午節有其民俗生活上的意義，是夏季重要的保健、避疫的節氣提醒。此外，臺灣有些地方發展出與環境互動下而產生的端午節俗，例如：礁溪二龍競渡、犁頭店穿木屐躡鯪鯉、中港慈裕宮洗港、淡水清水巖清水祖師遶境...等，由於具備傳統性、地方性、歷史性、文化性或典範性之特色，因此被所屬縣市或直轄市政府登錄為文化資產。

表 1 民俗類文化資產表

文化資產名稱	所在地區	登錄日期	種類
礁溪二龍競渡	宜蘭縣礁溪鎮二龍村	2006/12/27	節慶
犁頭店穿木屐躡鯪鯉	臺中市南屯區犁頭店	2008/08/12	風俗
中港慈裕宮洗港	苗栗縣竹南鎮中港	2009/01/09	信仰
淡水清水巖清水祖師遶境	新北市淡水區清水街	2013/01/30	信仰

本團隊彙整自文化部文資局文化資產查詢網站。¹

其中的「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」，為臺中市南屯區犁頭店每年於端午節舉辦的民俗活動，是該市極具民俗價值的端午節俗，此活動不僅與犁頭店發展史息息相關，更成為地方重要之集體記憶。近年來，此端午節慶活動愈趨盛大，「鯪鯉」更被轉化成公仔或圖案，成為南屯重要之地景標誌之一。

¹ 據考証，二龍競渡源自於當地噶瑪蘭族人農暇之娛樂活動，後因漢人不斷移入，二龍競渡納入漢人之信仰與習俗，遂演變今日之形式。此俗亦有「普度、超度」因水難而喪命之民眾。中港慈裕宮洗港相傳始自康熙末葉設中港塘之際，每年舉行祭典，藉以告慰歷年死於船難之靈魂。當代可確認之船難，發生在日本昭和 18 年（1943）2 月 19 日，當時有一艘參觀大鯨魚的船遇難，船上有 32 人罹難，這些亡靈也被納入祭江洗港之祭典中。據稱淡水清水巖之清水祖師遶境，始自日治時期，當時淡水地區發生瘟疫，民眾迎請安溪人的守護神—清水祖師在端午遶境，以驅逐瘟疫。每年於農曆 5 月 5 日暗訪、6 日遶境，至今已有近百年來之歷史。（資料來源：文化部文資局文化資產查詢網站，搜尋時間 2015/04/15）

「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」是於民國 97 年 8 月 12 日被臺中市政府登錄為民俗及有關文物類之文化資產。依據文化資產保存法第一章第二款無形文化資產第 4 條民俗定義：「指與國民生活有關之傳統並有特殊文化意義之風俗、儀式、祭典及節慶。」及第七章無形文化資產地 91 條：「傳統表演藝術、傳統工藝、口述傳統、民俗及傳統知識與實踐由直轄市、縣（市）主管機關審查登錄，辦理公告，並應報中央主管機關備查。中央主管機關得就前項，或接受個人、團體提報已登錄之無形文化資產，審查登錄為重要傳統表演藝術、重要傳統工藝、重要口述傳統、重要民俗、重要傳統知識與實踐後，辦理公告。依前二項規定登錄之無形文化資產項目，主管機關應認定其保存者，賦予其編號、頒授登錄證書，並得視需要協助保存者進行保存維護工作。各類無形文化資產滅失或減損其價值時，主管機關得廢止其登錄或變更其類別，並辦理公告。直轄市、縣（市）登錄者，應報中央主管機關核定。」直言之，其所屬主管機關應主動建立完整之個案資料，並提出保存維護計畫或適當之保存措施。臺中市政府作為權屬單位，有責任統籌本市各項文化資產之基礎調查工作，本案—「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」調查研究計畫，即見臺中市政府對維護其文化資產之積極態度，藉著調查文化資產之歷史背景、文化內容及時代變遷，除可彰顯文化資產之價值，亦有利於世代傳承與永續發展。

二、計畫工作事項

依據「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」調查研究計畫之履約標的，本計畫需執行之工作事項如下：

（一）文史資料蒐集與撰寫：彙集史料文獻、地方志及歷年活動紀錄等文獻資料。

（二）田野訪查：探訪地方耆老、在地居民及社群組織，實地訪查其活動演變、民俗禁忌、社群關係與文化內涵等。

（三）活動紀錄：針對今年度「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」活動進行影像紀錄。

（四）計畫成果撰寫：以文字或影像等方式撰寫「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」活動之報告。

三、研究目的

此計畫主要之研究目的，在於考證與記錄「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之歷史沿革與民俗活動之變遷，故希望達成以下之目的，以建立其完整且真確的文化資產資料，有利於日後之研究、推廣、保存、維護及傳習：

1、蒐集「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之相關文史資料或證據，建立完整之個案資料，並呈現其文化真實性。

2、記錄在地人口耳相傳的集體記憶，包括「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之民俗內容、時代演變、期望與禁忌、社群關係等。

3、分析地方、風水與民俗之意義與價值。

4、留下影音資料，以利於世代傳承與永續發展。

5、提出未來之保存維護計畫及適當之保存措施。

第二節 研究範圍

一、調查對象

(一) 調查對象

本調查研究計畫主要調查標的為「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」，茲摘錄文化部文化資產局全國文化資產綜合查詢網站中，有關「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」的登錄資料，其完整內容如下：

表 2 犁頭店穿木屐躑鯪鯉文化資產表

文化資產名稱	犁頭店穿木屐躑鯪鯉
文化資產類別	級別：民俗及有關文物 種類：風俗
其他別名	犁頭店木屐賽
所屬族群	漢民族
評定基準	傳統性：具有古昔生活傳承，風俗形成與發展者 地方性：民俗其形成與發展具地方特色，或與其他地區有顯著差異者 文化性：具有特殊生活文化價值者
公告日期	2008/08/12
公告文號	府授文資字第 0970193126
主旨	公告「早溪媽祖遶境十八庄」、「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」為本市民俗類文化資產。
指定/登錄理由	一、具傳統性，為具有古昔生活傳承，風俗形成與發展者。 二、具地方性，為民俗其形成與發展具地方特色，或與其他地區有顯著差異者。 三、具文化性，為具有特殊生活文化價值者。 四、為臺中市南屯區重要的地方活動，且舉辦時間十分長久，已發展成為臺中市重要文化資產。 五、活動歷史與地方文化特色相結合，未來可發展為具地方特色文化創意產業。 六、全臺唯一不同於端午划龍舟的地方習俗。 七、穿著長木屐競賽，目的在喚醒沉睡的穿山甲，有特殊性，可顯示臺中市南屯地區農業社會的風俗特色。
法令依據	文化資產保存法第五十九條及「傳統藝術民俗及有關文物登錄指定及廢止審查辦法」第二條。
所屬主管機關	臺中市政府
所在地理區域	臺中市南屯區
代表圖像	無

「犁頭店穿木屐躑鯪」調查研究計畫結案報告

舉行時間	農曆 5 月 5 日
辦理週期	每年
活動規模	南屯路二段、萬和路
主辦單位	名稱 財團法人臺灣省臺中市萬和宮 聯絡人 蕭清杰 聯絡電話：04-23893285；04-23843 聯絡地址：臺中市南屯區萬和路 1 段 51 號
歷史源流發展概況	<p>端午節，臺灣俗稱為「五日節」，是民間三大民俗節慶之一。端午節的起源甚早，漢代之後又結合悼念三閭大夫屈原的傳說，造成端午節是在紀念屈原的謬誤。其實，端午節可能是源自古代驅除瘟疫的習俗，或起源於龍圖騰的祭祀，與屈原投河之事並無直接關聯。臺灣人的端午節按民間流傳習俗而言，端午節的各項習俗多與驅瘟除疫有關，而五月又是夏季之首，臺灣俗諺有「未吃五日節粽，破裘不敢放」之說，意味(註：誤植，應為「調」)端午之前氣候炎寒不定氣溫多變，直到度過端午節才算正式進入夏季，被子棉襖也才能收起來存放。夏季天氣炎熱蚊蚋(註：誤植，應為「蚋」之別字)孳生，瘟疫疾病易於流傳，因此民間就以插菖蒲艾草、掛香包、喝午時水等各種儀式，來達到袪(註：誤植，應為「祛」)瘟辟疾的目的。</p> <p>臺中市最早開發的地區是南屯的犁頭店，相傳早期有許多動物在此棲息，直到張國等人來到南屯開墾後，南屯區內的飛禽走獸均開始移往他處，唯穿山甲還居住在地下或洞穴裡。以此衍生，風水學認為犁頭店正好位於一個穿山甲穴，穿山甲長相怪異，全身覆有瓦狀鱗片，自古被視為靈獸，能為地方帶來吉祥，而穿山甲有冬眠的習慣，因此每至端午時節，村民們均穿上木屐，用力踩地面，透過巨大的聲響欲將穿山甲震醒。另外還有一個說法，犁頭店俗稱「拉狸」，據古老傳說，墾荒時期，有一隻金色的「拉狸」(穿山甲)睡在地下，先民深信一旦穿山甲一覺不醒，會為子孫帶來災難。尤其端午節酷熱時節，最易使穿山甲昏睡，所以當地居民，會設法吵醒穿山甲讓牠「翻身」，老一輩的也認為只要穿山甲持續的「翻身」，地方一定會出現很多優秀人才，一直延續至今，演變成每年的端午節正午時，由里長帶頭，穿上長木屐，用競走的方式比賽「驚醒」穿山甲，讓穿山甲「翻身」，更穿插各式傳統民俗才藝活動，例如打陀螺、抬轎比賽、鐵圓框慢行等活動。</p>
參考資料	<ol style="list-style-type: none"> 1. 1989 年，劉還月，《臺灣歲時小百科(下)》，臺北市：臺原出版社。 2. 1999 年 11 月，林茂賢，《臺灣民俗記事》，臺北市：萬卷樓。 3. 網址：http://www.wanhegong.org.tw/myweb/windows/C31.htm
儀式過程及重要特徵	每年端午午時舉行競賽，用兩塊長木板釘成鈎環，成為四個人一起穿的連環木屐，每四個人自組一隊，穿上木屐協力競走。
<p>資料來源：文化部文化資產局網頁 http://www.boch.gov.tw/boch/frontsite/cultureassets/caseBasicInfoAction.do?method=doViewCaseBasicInfo&caseId=BF09709000022&version=1&assetsClassifyId=5.1 (2015 年 4 月 30 日、2016 年 5 月 23 搜尋)</p> <p>附註：上表內容乃直接取自文化部文化資產局網站上之資訊，原誤植之處，本團隊以附註方式予以校正。</p>	

然而，以上敘述存在一些疑點亟待釐清，例如，當搜尋早期文獻資料時，犁頭店的「穿木屐躡鯪鯉」活動或鯪鯉穴風水並不存在，僅有鯪鯉傳說，因此，本計畫欲藉口述訪談，探詢地方記憶，嘗試進一步解答以下之問題：

- 1、穿木屐躡鯪鯉之民俗活動大約起於何時？
- 2、「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之起源與「鯪鯉穴」有關，何時開始有此說法？
- 3、「鯪鯉穴」在何處？
- 4、過去還有哪些方式可以「喚醒」鯪鯉？
- 5、「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」活動影響之範圍？
- 6、「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」活動與地方信仰中心有何關連？

二、調查範圍

由上述之文化資產基本資料，可知「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」為臺中市南屯區犁頭店端午節的民俗活動，因此，南屯區犁頭店即為本計畫主要的調查範圍。

臺中市地理輪廓呈東西狹長，由三個主要的地形所組成，即東邊的頭料山地、中間的臺中盆地及西邊的大肚臺地²。南屯區位於臺中盆地之西南隅，正好在臺中盆地與大肚臺地交接處，地形大致呈東西寬廣、南北狹長之形勢，屬低緯度之副熱帶季風區³，氣候夏雨冬旱，且降水量深受季節風之影響，除了降雨時間分布不均外，又多驟雨，可知此區域最初並不適於水稻耕作。

過去，南屯地區為平埔族群之活動範圍。自十七世紀末期漢人入墾後，此地區移民湧集，開發成當地的交易中心——犁頭店街。孟祥瀚⁴（2006）指出，犁頭店街曾是拓墾的據點、臺灣南北交通的端點、臺中盆地的東西向連線（犁頭店街—大墩街），也是雍正 9 年至光緒 13 年（1731-1887）期間臺中盆地行政管理的中心，是集地方管理、文教、宗教與商貿之中心。在漢人三百多年發展中，漢人取代平埔族群成為主要居民，並以犁頭店街為中心，造就出獨特的地方文化。

本計畫以「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」為調查主題，除「穿木屐躡鯪鯉」之民俗活動外，亦需將此活動的發生地點納入主要討論的範圍。是故，本計畫區分為四大主軸來進行調查，彙集相關之史料文獻、歷年活動紀錄、執行或推廣之組織，以及地方人士所口述的歷史資料。此四大主軸分別為犁頭店、鯪鯉穴與鯪鯉、穿木屐躡鯪鯉，及萬和宮、文昌公廟與其他相關組織。

²洪敏麟、屈慧麗（1994）。犁頭店歷史的回顧。臺中：臺中市立文化中心。頁 17

³同上註，頁 43。

⁴孟祥瀚（2006）。藍張興庄與清代臺中盆地的拓墾。興大歷史學報，17：429。

表 3 計畫調查主軸表

計畫主軸	計畫調查方向
犁頭店	當地族群或社群組織 此俗舉辦之地方領導結構？ 是否與產業有關？
鯪鯉穴與鯪鯉	犁頭店為「鯪鯉穴」，其穴何在？又有何風水意義？ 漢人對鯪鯉的想像為何？ 為何是在端午震醒鯪鯉？為什麼不是在驚蟄？ 在端午節舉行的意義
穿木屐躐鯪鯉	此俗形成於何時？ 為什麼是以「木屐」而不是其他物件來吵醒鯪鯉？ 可不可能與平埔族群之賽跑習俗有關？ 是否與犁頭店之打鐵行業有直接關係？ 是否有民俗禁忌、傳說故事...等？ 當地之集體記憶
萬和宮、文昌公廟與其他相關組織	*萬和宮、文昌公廟與其他相關組織在此民俗之形成中扮演什麼角色？

本團隊彙整。

三、受訪者

以下為此次接受訪談的地方人士，計 28 人，男 19 人，女 9 人。除兩位不願提供出生年次外，三十幾歲的受訪者計 1 位，50 幾歲者 4 位，60 幾歲者 15 位，80 幾歲者有 6 位。另有一些參與訪談或提供資訊、但不願意列名者，本團隊依其意願，不列入訪談名單內；另有幾位 20 幾歲的年輕人因無法清楚說明此項民俗活動，故也未列入統計。因個人資料保護法的規定，故受訪者名字做匿名處理。

表 4 犁頭店訪談列表

受訪者	年次	身分	訪談日期
林○火	日昭和 5 年（1930）	豐樂里民	2015/12/09 2016/03/04
賴○有	日昭和 9 年（1934）	阿有麵店第一代老闆娘	2016/05/11
陳○江	日昭和 10 年（1935）	景樂軒現任負責人	2016/05/04
林○福	日昭和 10 年（1935）	南屯里前任里長	2016/05/04
林○換	日昭和 10 年（1935）	林金生香第二代老闆娘	2016/05/11
蔡○隆	日昭和 10 年（1935）	慶隆犁頭店第二代老闆	2016/04/15 2016/04/19
蕭○杰	日昭和 14 年（1939）	財團法人萬和文教基金會董事長	2015/11/09 2015/05/27

「犁頭店穿木屐躑躅」調查研究計畫結案報告

金豐百貨行老闆	日昭和 16 年 (1941)	金豐百貨行老闆	2016/04/26
沈 O 順	日昭和 17 年 (1942)	犁頭店民俗才藝促進會現任理事長	2016/05/27
陳女士	日昭和 18 年 (1943)	麻茅文化館志工	2016/03/06
張 O 富	民國 36 年次 (1947)	志工隊隊長	2016/03/10
王女士	民國 36 年次 (1947)	富記香鋪老闆娘	2016/04/15
花店老闆	民國 38 年次 (1949)	南屯市場花店老闆 (金豐百貨行旁)	2016/04/26
蕭 O 源	民國 38 年次 (1949)	書山堂命理師南屯老街出生	2016/05/11
釣具店老闆	民國 38 年次 (1949)	釣具店老闆	2015/12/09
賴 O 里	民國 40 年次 (1951)	萬和宮文物館志工	2016/03/05
陳女士	民國 40 年次 (1952)	文昌公廟人員 文山里出生, 10 歲就搬到南屯	2016/04/06
楊女士	民國 41 年次 (1952)	麻茅文化館志工	2016/03/05
陳 O 毅	民國 41 年次 (1952)	南屯人、退休公務員	2016/04/26
陳 O 城	民國 43 年次 (1954)	南屯人、退休公務員	2016/04/26
賴 O 育	民國 46 年次 (1957)	退休教師	2016/04/06 2016/04/19
洪女士	民國 47 年次 (1958)	萬和路上的青草茶店老闆	2016/03/06
李女士	民國 50 年次 (1961)	麻茅文化館志工	2016/03/05
林 O 潭	民國 51 年次 (1952)	南屯里現任里長	2016/03/07 2016/05/04
何 O 女	民國 54 年次 (1965)	三角街人文茶館老闆	2016/04/15
林 O 勳	民國 72 年次 (1983)	林金生香第五代老闆	2016/05/11
蕭女士	--	--	2015/12/09
葉先生	--	全成種苗園老闆	2016/03/08

本團隊彙整

第三節 文獻回顧

本研究主要是探討「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之民俗活動起源及文化，在蒐集的資料仍以臺中盆地發展之歷史演變為主，穿木屐、躡鯪鯉之相關習俗與傳說少數幾篇文章有提到到外，其餘多為報章雜誌之活動報導。另外，跟本案較無直接相關的信仰相關研究，則涵蓋萬和宮、文昌祠、土地公廟及媽祖信仰圈等。

一、犁頭店的歷史

在犁頭店的歷史部分，最早有林惠敏在 1999 年經文獻及田野調查而彙編的《典藏犁頭店：古今鄉土文化田野調查彙集》一書，後為洪敏麟、屈慧麗於 2004 年所撰述的《犁頭店歷史的回顧》，書中是以犁頭店地點為縱軸，各時期為緯線，作者加以推測犁頭店當時應為鄭氏駐軍之地。2006 年，孟祥瀚在〈藍張興庄與清代臺中盆地的拓墾〉指出臺中盆地的拓墾，分由南北向中間推進，南以藍張興庄為首，北以張達京為首之六館業戶為主。2008 年《臺中市志·地理志》、《臺中市志·社會志》、《中市志·藝文志》等書也都對犁頭店的歷史進行梳理。

二、犁頭店相關信仰

犁頭店最出名為萬和宮，萬和宮在 1985 年即出版《財團法人臺中市南屯萬和宮略史》，何肇喜（1998）所出版的《臺中市犁頭店萬和宮調查研究與修護規劃》則是以萬和宮的研究調查與修護規劃為主。2003 年黃昭仁、連慧珠所撰寫的《萬和宮過去與現在》，2004 年廖財聰主編《國家第三級古蹟媽祖廟萬和宮志》，林惠敏、周世添（主編）（2014）《萬和宮展覽專輯》，林惠敏、陳立武（編）（2014）《萬和宮老二媽遶境》，都是由萬和宮自費出版的。2014 年還有由臺灣古文書學會出版的《臺中市萬和宮媽祖與犁頭店古文書研究專刊》。期刊則有黃慶聲（2006）〈臺中萬和宮老二媽回西屯省親的文化故事〉、林培雅（2010）〈閩女變媽祖——臺中市萬和宮老二媽由來傳說探討〉、李酉潭（2014）〈兩岸文化的傳承：以臺中萬和宮媽祖信仰為例〉，連慧珠（2010）〈媽祖信仰空間文化分析——以台中地區為例〉。大部分文獻仍以萬和宮媽祖信仰為主。

犁頭店除了萬和宮外，還有文昌廟代表著地方的文風發展，蘇美汝、王蒲寧（2008），〈文昌育英——臺中南屯文昌公廟與曾玉音的文史探源（上）、（下）〉，另有一篇為廖錦梅（2010）《犁頭店文昌祠信仰與文教活動研究》（碩士論文）。另外，一起參與犁頭店穿木屐躡鯪鯉民俗踩街活動的土地公廟，則有 2012 年陳美書寫的〈臺中市南屯區溪西地區傳統佛教寺院研究（上）、（下）〉及 2009 年黃子方的碩士論文《由犁頭店土地公廟理解地方與聚落場域》。對兩間廟進行調查研究。

三、犁頭店木屐競走及端午習俗

郭珉（1995）〈文化到寺廟：犁頭店端午節民藝活動〉是此活動單篇記錄文章；林惠敏（編）（2005）《犁頭店慶端陽：穿木屐踩街文化活動專輯》、《犁頭店慶端陽：民俗才藝文化活動專輯》，兩本是此活動最早專輯，2009年何香玫碩士論文《犁頭店重要民俗活動之研究》是直接與犁頭店木屐競走及端午習俗相關的著作，但實際內容敘述有限，所以得仰靠地方新聞報導。我們也搜尋臺灣日日新報，並沒有相關的報導。相關的活動則大多為報章雜誌的報導，名稱包含民俗活動、端午節趣味活動、踩街活動、長木屐陸上行舟；「穿木屐躑鯪鯉」名稱則到2013年才刊登在報紙上。

四、鯪鯉相關研究



圖 1 穿山甲標本（攝影玉山國家公園管理處）

在王禮（1960）《臺灣縣志，臺灣文獻叢刊第 103 種》、劉良璧（1961）《重修福建臺灣府志，臺灣文獻叢刊第 074 種》就有關於臺灣鯪鯉的記載。陳益裕（1992）〈臺灣稀有動物－穿山甲〉、鄭錫奇（1994）〈漫談台灣穿山甲〉都是談穿山甲自然保育的事情。而郭珉（1995）〈文化到寺廟：犁頭店端午節民藝活動〉則是從文化面談論穿山甲與端午節民藝活動。其中，陳光祖（2000）〈試論臺灣各時代的哺乳動物群及其相關問題－臺灣地區動物考古學研究的基礎資料之一（下篇）〉中，由考古學研究討論動物考古之研究，文章中將鯪鯉歸納在「考古動物群新石器時代晚期」、「文獻動物群明末至清末」及「現代動物群的現代」進行說明。

臺灣鯪鯉被稱呼為「喇鯪」、「穿山甲」，是臺灣特有亞種。鯪鯉的身長頭及軀幹長 44-56cm，尾長 31-35cm，體重約 2-6.3 公斤，最重可達 8.5 公斤。頭為圓錐狀，吻端長尖，口腔內無牙齒，眼小，眼瞼厚。體上部及側面佈滿灰褐色鱗片，

成覆瓦狀排列，鱗間、腹面、及四肢內側散生有赤褐色粗毛。四肢短，具五爪，前肢之爪長而且彎，善於挖掘及攀爬（陳兼善，1969；陳寶忠，1984）⁵。分布以海拔 500 公尺附近數量最多，分布上限為 2,000 公尺，棲息於靠近茶園或其他農作物之雜木林或次生林內，往往穿穴蟄居；為夜行性動物，主要以螞蟻及白蟻為食。但從 1950 到 1970 年間，穿山甲皮製品在市場上甚受歡迎，因此，穿山甲受到強大的狩獵壓力，每年被捕捉者高達六萬隻（趙榮台，1991）⁶。

根據考古資料，曾在卑南遺址中出土穿山甲的獸形陶偶。歷史文獻於康熙中葉開始記錄，並將其外觀及習性記載非常翔實，如蔣毓英⁷將之列為「介屬」、爬蟲類及軟體動物的「貝類」同列，藥屬則列有穿山甲，並云即鯪鯉。康熙末葉《諸羅縣志》⁸，記錄鯪鯉外型、習性等描述外，也確認鯪鯉雖然有鱗，實應屬獸類，同時還指出有兩種顏色的鯪鯉，做為藥物的療效有別。到了嘉慶年間，已出現對鯪鯉的實際觀察記錄⁹。《閩海聞見錄》除了對鯪鯉的療效與外型有新見解外，基本上，《噶瑪蘭廳志》、《彰化縣志》及《恆春縣志》等，所敘述的反而不如早年的翔實¹⁰。

「穿木屐躡鯪鯉」並沒有相關文獻直接說明，我們從字音尋找，其發音為「tshīng tshâ-kiáh tsàm lâ-lí¹¹」，「tshīng」為穿；「tshâ-kiáh」為木屐，或寫為柴屐；「tsàm」在教育部臺灣閩南語常用辭典中，使用的字為「𪗇」¹²（註：音為ㄗㄤ、或ㄗㄤ、）；「lâ-lí」是鯪鯉。「躡鯪鯉」三字較為少見，在閱讀上不易瞭解詞句表達之意涵，以下將依個別字詞分別解釋。

⁵ 引用字陳兼善（1969）。臺灣脊椎動物誌（增定再版）。臺北：臺灣商務印書館。陳寶忠（1984）。臺灣的哺乳動物。動物園雜誌 43：16-25。

⁶ 趙榮台（1991）。穿山甲的生物學及其保育。319-331。

⁷ 蔣毓英，《臺灣府志》卷四〈物產志•介之屬〉云：「鯪鯉：力能穿山，其甲堅硬，名穿山甲，見藥類。」

⁸ 《諸羅縣志》卷十

云：「常出岸，開鱗甲，佯死，俟蟻滿，閉甲，入水始開，接而食之。」《臺灣縣志》卷一：「鯪鯉……遍身鱗甲，居土穴中，能陸、能水，蓋獸之類，非魚之類也。特其鱗色若鯪。鄉人謂之穿山甲，以其力大能穿穴故也。」《鳳山縣志》卷七：「鯪鯉，一名穿山甲，謂能穿土為穴也。見人，則身縮不敢動。形如鼠，渾身皆甲，有白皮、紅皮二種，白皮者能卻風疾。」

⁹ 《閩海聞見錄》云：「穿山甲：台灣多山，出穿山甲，大者二尺餘，鱗甲週密，嘴尖而首曲，藏於腹下，若羞與人見者，蒞彰時，里人以之餉予。令覆以盆，隔夜即逝去。後又有鮑者，留心覘其動靜。乃以前爪爬地，做穴尺許，遂將週身之甲放開，旋轉如風，一炊時即地行丈餘矣。土人云：將水灌入穴中，即不能動云。」（附刊於《臺陽筆記》之後）

¹⁰ 《噶瑪蘭廳志》卷六〈物產•藥之屬〉云：「穿山甲：介屬，為鯪鯉，藥部為穿山甲，及鯪鯉甲也，宜通經絡。」《彰化縣志》卷十二：「鯪鯉，一名穿山甲，狀如獼，遍身鱗甲，居土穴，常吐舌，誘蟻食之。」到十九世紀末，甚至出現一些迷信的記載，如《恆春縣志》卷九〈物產•甲之屬〉：「鯪鯉，即穿山甲，有黃、黑二種。黃者曰金甲，鯪魚化，黑者曰鐵甲，鱧魚化。肉能去瘋，甲亦入藥。」

¹¹ 閩南語拼音採【教育部臺灣閩南語常用詞辭典】之拼音，取自

http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/index.html，2015 年 12 月 1 日搜尋。

¹² 𪗇【教育部臺灣閩南語常用詞辭典】，取自 http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/index.html，2015 年 12 月 1 日搜尋。

教育部臺灣閩南語常用辭典中，「tsàm」使用的字為「蹠」，意思有踹、踩，用力踢或踏的意思¹³。「穿木屐躡鯪鯉」活動，使用「躡」字，於《康熙字典》記載¹⁴「躡」；《集韻》音櫛（註：ㄆㄛˇ、或ㄆㄨㄛˇ、或ㄑㄨㄛˇ）；《類篇》蹠（註：ㄨㄛˇ）躡，聚足，或作躡；《集韻》，躡或作躡；《類篇》踏也；教育部異體字字典¹⁵，「躡」有三種音讀，音「ㄆㄨㄛˇ」時，為獻躡、穿、穿之意；音「ㄑㄨㄛˇ」，有踏之意，為躡之異體；或音「ㄨㄛˇ」，為躡之異體字。可知躡同躡，音「ㄑㄨㄛˇ」或「ㄨㄛˇ」，音「ㄑㄨㄛˇ」時有踏的意思；教育部異體字字典¹⁶，躡音讀有「ㄑㄨㄛˇ」與「ㄨㄛˇ」二種。音「ㄑㄨㄛˇ」，為足蹋聲之意；音「ㄨㄛˇ」，則意為行失序。又蹋通踏，為腳著地或踩物¹⁷。綜上所述，躡，音「ㄑㄨㄛˇ」時，同躡，有踏及腳踏聲的意思。因此，「躡」比較符合「tsàm」踏的意思。

「lâ-lí」，乃穿山甲之閩南語。穿山甲即「鯪鯉」，音「ㄌㄞˊ ㄌㄞˊ」。在《教育部重編國語辭典修訂本》¹⁸，鯪鯉為動物名。脊椎動物門哺乳綱有鱗目。體長三尺餘，全身被角質的鱗甲，產於熱帶，無牙，爪銳利，善掘土，吃螞蟻等昆蟲。鱗片在中醫上有止血、消腫、催乳等作用。也稱為「龍鯪」、「穿山甲」。

綜上所述，由犁頭店的歷史、信仰及習俗瞭解，雖然犁頭店的發展雖然因為政經中心往東移，而造成市街功能逐漸萎縮，但媽祖信仰及相關民俗活動卻又將在地民眾凝聚在一起，讓犁頭店仍保持著傳統街市的模樣。端午節的相關活動也存在已久，且犁頭店的鯪鯉傳說與史料記載中的鯪鯉習性頗為吻合。因此，後來在地方的極力推廣後，端午居民踩街，吵醒穿山甲，讓牠活動、鬆土，象徵農作物的生產豐收，當地居民更認為躡鯪鯉有助於地方人才輩出之意涵。

¹³ 蹠【教育部臺灣閩南語常用詞辭典】，取自 http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/index.html，2015年12月1日搜尋。

¹⁴ 躡【康熙字典線上版】，取自 <http://tool.htpcn.com/Html/KangXi/37/KOTBUYCQXVXVEATB.shtml>，2015年12月1日搜尋。

¹⁵ 躡【教育部異體字字典】，取自 <http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb/frb04984.htm>，2015年12月1日搜尋。

¹⁶ 躡【教育部異體字字典】，取自 <http://dict.variants.moe.edu.tw/yitic/frc/frc14053.htm>，2015年12月1日搜尋。

¹⁷ 蹋【教育部重編國語辭典修訂本】，取自 <http://dict.revised.moe.edu.tw/cbdic/index.html>，2015年12月1日搜尋。

¹⁸ 鯪鯉【教育部重編國語辭典修訂本】，取自 <http://dict.revised.moe.edu.tw/cbdic/index.html>，2015年12月1日搜尋。

第四節 研究方法

一、研究策略

本計畫大致分成犁頭店、鯪鯉穴與鯪鯉、穿木屐躡鯪鯉、萬和宮、文昌公廟與其他相關組織等作為調查之主軸，另以側拍方式記錄此民俗之內容。研究方法上，運用文獻分析、田野調查及影像記錄等方式。

表 5 計畫調查方法表

調查方法	計畫主軸	計畫調查方向
相關文獻探討 口述訪談 影音紀錄	犁頭店	1. 此地為臺中市最早開發之地區 2. 當地族群或社群組織 3. 此俗舉辦之地方領導結構？ 4. 產業發展
相關文獻探討 口述訪談 風水實地勘查 影音紀錄	鯪鯉穴與鯪鯉	1. 犁頭店為「鯪鯉穴」，其穴之風水意義為何？ 2. 漢人對鯪鯉的想像為何？ 3. 為何是在端午震醒鯪鯉？為什麼不是在驚蟄？ 4. 舉行在端午節的意義
口述訪談 影音紀錄 參與觀察 相關文獻探討	穿木屐躡鯪鯉	1. 民俗活動之完整內容 2. 此俗形成於何時？ 3. 為什麼是以「木屐」而不是其他物件來吵醒鯪鯉？ 4. 可不可能與平埔族群之賽跑習俗有關？ 5. 是否與犁頭店之打鐵行業相關？ 6. 是否有民俗禁忌、傳說故事...等？ 7. 當地之集體記憶
相關文獻探討 口述訪談 環境與現況調查 影音紀錄	萬和宮、文昌公廟與其他相關組織	*萬和宮、文昌公廟與其他相關組織在此民俗之形成中扮演什麼角色？

本團隊彙整。

訪談對象上，鎖定地方耆老、在地居民、社群及社團組織，如萬和宮、文昌公廟、福德廟、南屯區公所...等組織相關人員。

在文獻探討上，本計畫希望搜尋「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」過去之記錄，除充

實本研究團隊對犁頭店及其相關文化之理解，同時藉著文獻資料之彙整與考證，詳實地呈現本項文化資產形成的歷程。而後，再與當地人的親身經驗作對照，歸納出此一民俗之價值，供未來教育推廣、研究、旅遊查詢之用。

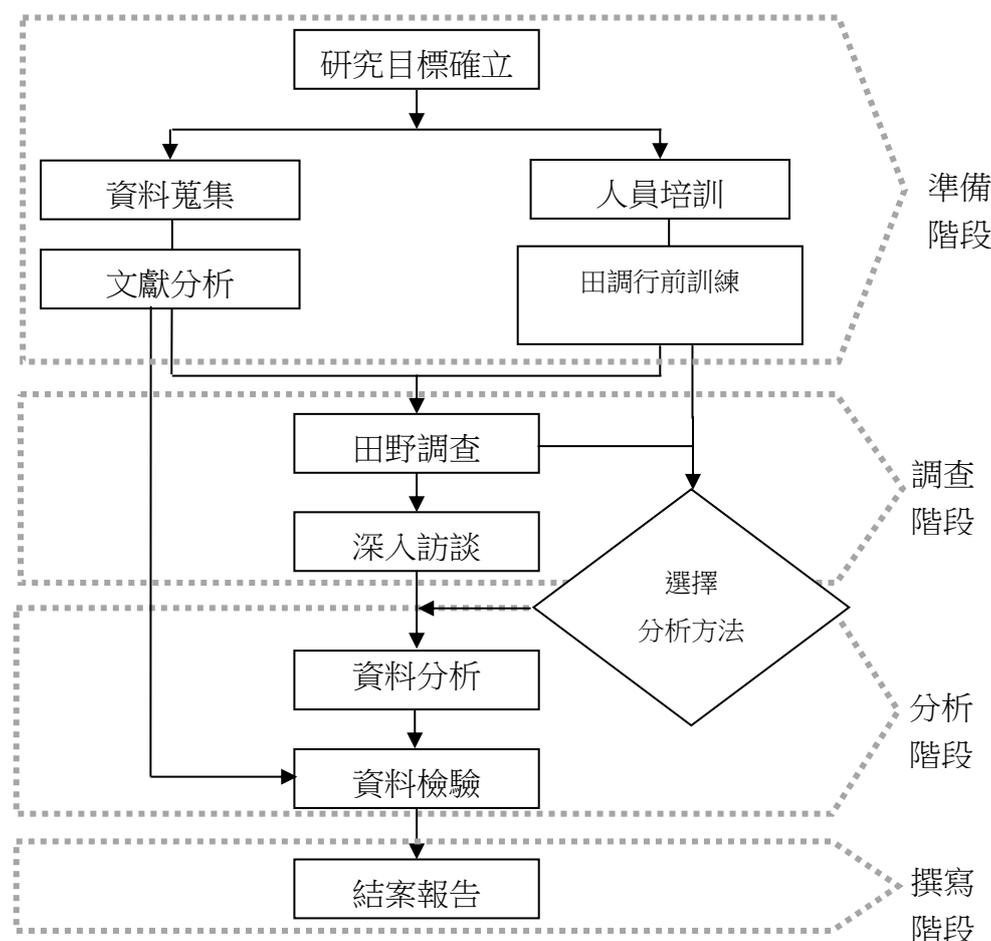
藉由當地住民的訪談，本計畫進一步蒐集當地人對「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之記憶與對活動未來發展的期望。在田野調查中，使用觀察法、閒聊及深度訪談法，同時藉著長時間與在地的互動，確保調查內容之真實性，並減少可能之謬誤。另外，針對 2015 年「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」活動所進行的觀察與記錄，可與過去所舉辦的活動內容進行比較分析，進而了解其變遷。

影像紀錄的部分，是與田野工作一起進行，期能留下 2015 年之活動之完整影像紀錄，作為日後延續調查的基礎資料。

二、研究流程與進行步驟

(一) 研究流程圖

本計畫分為準備、調查、分析、撰寫等四階段進行，流程說明如下：



(二) 進行步驟

本研究主要進行步驟如下：

1、準備階段—文獻研究：搜尋並研讀適合之文獻，供進一步探討分析，或作為日後田野調查資料比對之用。

2、調查階段—進行田野工作：主要是以深入訪談法、觀察法與焦點團體訪談法進行，定期進入田野現場進行訪談，並觀察當地人的生活概況，同時尋找適合的訪談對象。對於焦點團體成員，則視情況以聚會方式訪談，或進行個別訪談。

3、分析階段—資料檢驗、比對：調查研究期間，本團隊隨時繕打資料，並建檔儲存，這些資料都儘量保留被研究者或受訪者的意見和語氣，以保持資料的客觀性、真實性。同時在執行的過程中，研究者不時檢驗或比對所蒐集之資訊的真確性，如做交叉驗證或三角比對，並多方尋求證據或說明，以証實研究結果的效度。

4、撰寫階段：本計畫最後階段以一～二個月的時間，整合、分析所有資料，並撰寫本計畫之成果報告書。

四、完成事項

計畫執行完成之工作項目包括：

1、建立「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之文史資料或相關證據之個案資料，並梳理其發展與變遷史。

2、建立「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之口述歷史資料，包括民俗活動之源流、內容、流程、禁忌、期待、傳說故事與社群關係。

3、完成「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之影像紀錄。

4、建立「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之維護原則與保存措施。

5、建議後續適當之活化計畫或管理模式。

第二章 犁頭店區位概述

犁頭店躡鯪鯉民俗活動，與當地的地理風水及居民有密切關係，因此，必須理解其地理環境，及早期族群演替歷史與漢人的發展，說明如下：

第一節 犁頭店之地理位置與自然環境

一、地理位置

南屯區因位於大墩之南，故名為南屯（墩）¹⁹。南屯區的地形東西寬廣而南北狹長，東約以麻園頭溪、土庫溪與南區、西區為界，西至大肚臺地與大肚區為鄰，南接烏日區，北端與西屯區接壤。因此，根據地形，南屯區的東半部為臺中盆地，西半部為大肚山臺地的東斜坡，整體地勢為北高南低、西高東低。區內地理之制高點為望高寮，海拔約為 270 公尺。

躡鯪鯉活動主要地區為臺中市南屯區的南屯里。也是清代犁頭店街之所在，為臺中市最早開發之地區。

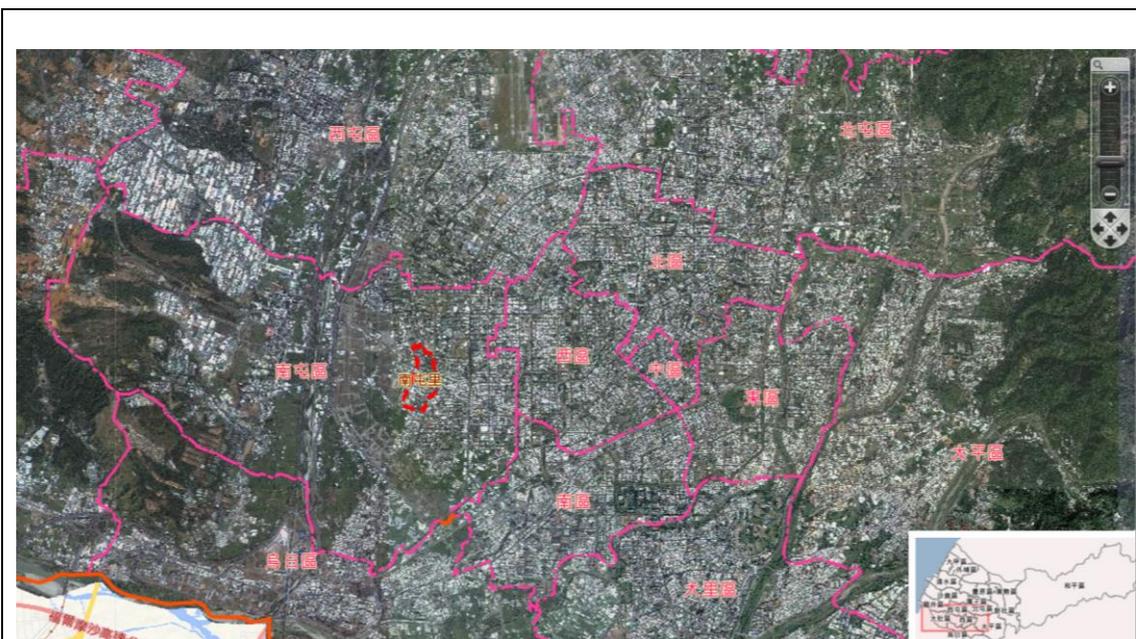


圖 3 南屯區位置圖

資料來源：臺中市空間查詢系統 <http://gismap.taichung.gov.tw/address/index.cfm>，2016 年 5 月 29 日搜尋。

¹⁹ 張啟仲、王建竹等 (1965)，**臺中市志稿卷首上冊**。臺中市：臺中市文獻委員會，頁 123、125。

二、自然環境

(一) 地質與地層



圖 4 南屯區地質分布圖

資料來源：經濟部中央地質調查所 <http://gis.moeacgs.gov.tw/gwh/gsb97-1/sys8/index.cfm>，2016年5月29日搜尋。

南屯區位於臺灣西半部中央偏北的臺中盆地內。根據 2000 年《五萬分之一臺灣地質圖數值數檔—臺中》，南屯區地質年代屬於全新世²⁰ (Holocene)，地層名稱為沖積層 (Archives)。地層組成屬於礫石、砂、粉砂及黏土 (Gravel, sand, silt and clay)。在何信昌、陳勉銘²¹，及羅偉、吳樂群、陳華²²等人之相關研究，南屯區之南屯里則位於全新世沖積層地層內，其岩性包含礫石、砂、粉砂及黏土等。南屯區在構造線運動過程中，屬於臺中盆地凹陷處，由東側的溪流，挾帶大量砂、泥堆積而成。堆積層主要由太平洋沖積扇²³構成。整體而言，屬於沖積層的沉積物，地層岩性以礫石為主，此區域平均坡度為 5% 以下，地勢平坦，隸屬於臺中盆地。

²⁰ 在全新世氣候普遍轉暖，中、高緯度的冰川大量消融，海平面迅速上升，動植物逐漸向較高緯度和較高山遷移，全球自然地理環境完全演進到現代面貌。農業的出現以及生產工具的不斷進步，促進了社會發展，人類與自然環境的關係日益密切。

²¹ 何信昌、陳勉銘 (2000)，**五萬分之一臺灣地質圖說明書：臺中**。新北市：經濟部中央地質調查所。

²² 羅偉、吳樂群、陳華玟 (1999)，**五萬分之一臺灣地質圖說明書：國姓**。新北市：經濟部中央地質調查所。

²³ 太平洋沖積扇係由大里溪及其支流廊子坑溪、頭汴坑溪、草湖溪和北溝溪共同沖積而成的聯合沖積扇。

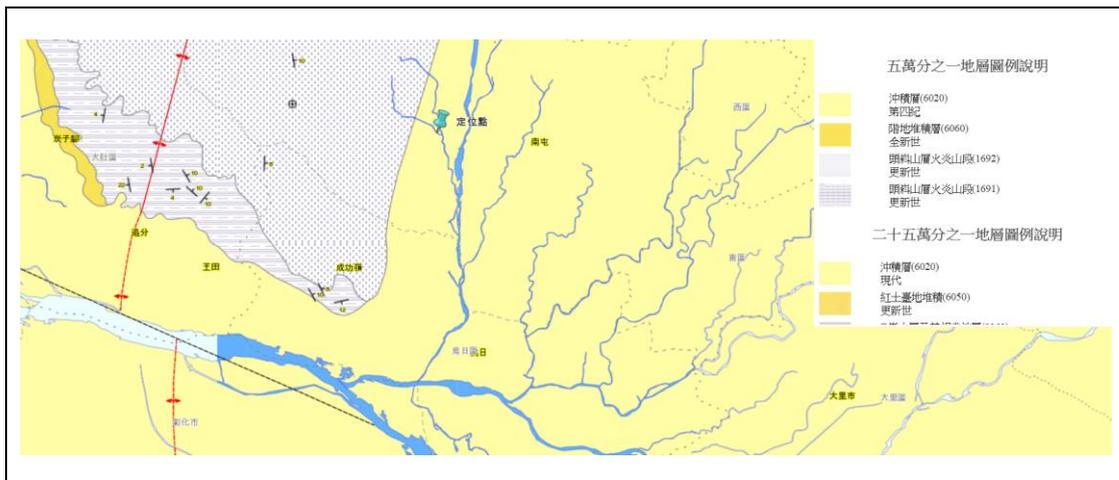


圖 5 南屯區的地層分布圖

資料來源：經濟部中央地質調查所 <http://gis.moeacgs.gov.tw/gwh/gsb97-1/sys8/index.cfm>，2016年5月29日搜尋。

(二) 土壤

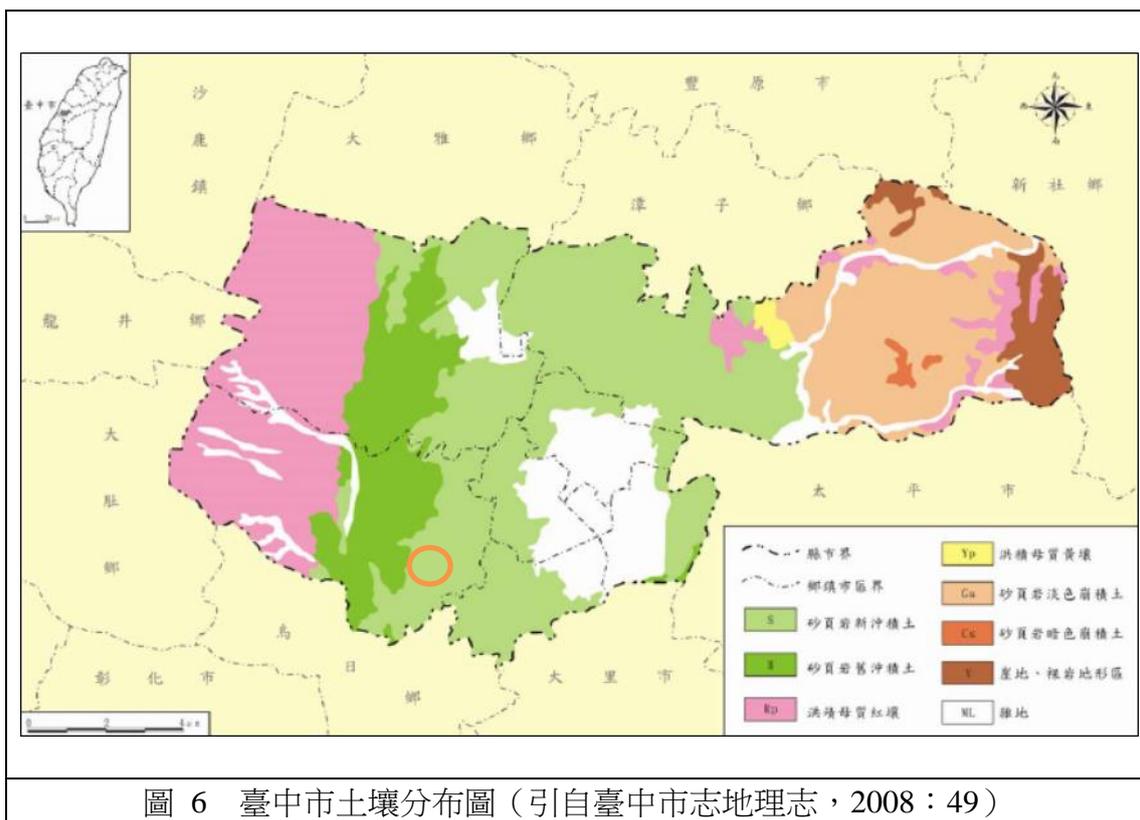
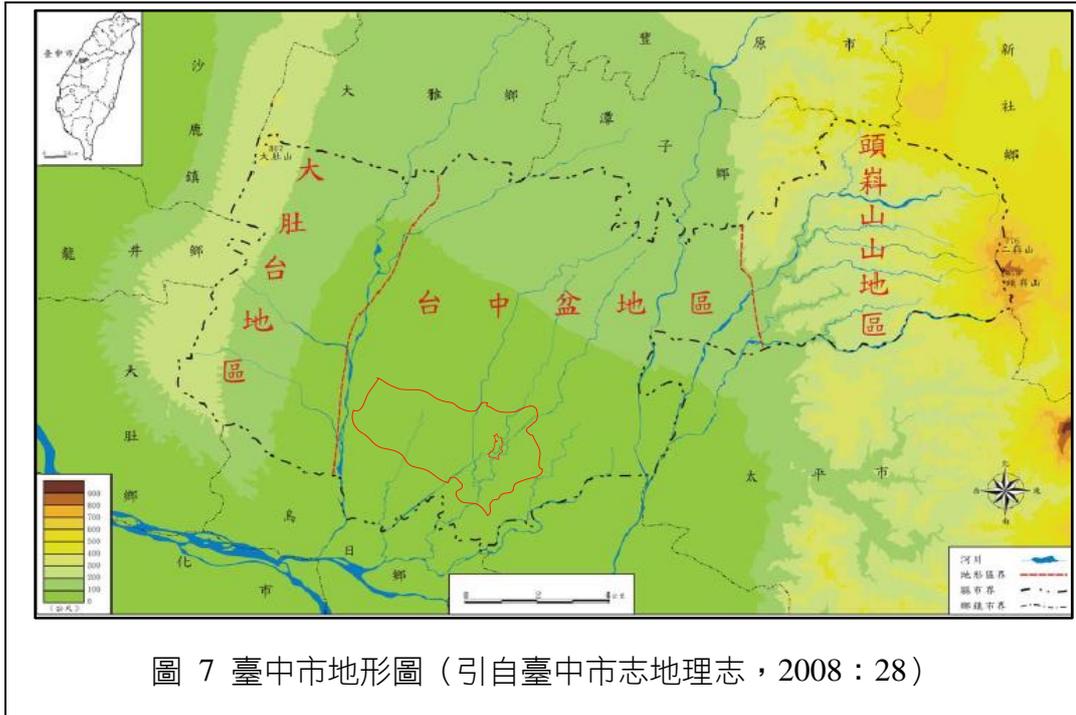


圖 6 臺中市土壤分布圖（引自臺中市志地理志，2008：49）

南屯位於臺中盆地，此區域地質構造有兩種，一為沖積層（臺中盆地）、二為洪積層（大肚山臺地）。大肚山臺地上的洪積層分別由卵圓形石礫和砂土混合而成的，西屯系黏質壤土和西屯系砂質壤土，土質較為乾旱，適宜種植甘藷、甘蔗、雜糧等作物。臺中盆地的沖積層土壤較肥沃，適宜農耕、稻作及一般蔬菜。

(三) 地形

南屯區位於臺中盆地內，介於車籠埔斷層及大肚山背斜等構造之間。區內處於沖積層凹陷地埋積，扇面未被重新切割，扇面保持完整，土庫溪則為當年沖積扇面網流系統的殘留。從鄰近的馬龍潭地名可以瞭解原始沖積扇面的河川分流或網流有關；番仔崙、西大墩、東大墩等地名，則和沖積扇不定時、不定量堆積的特性有關。

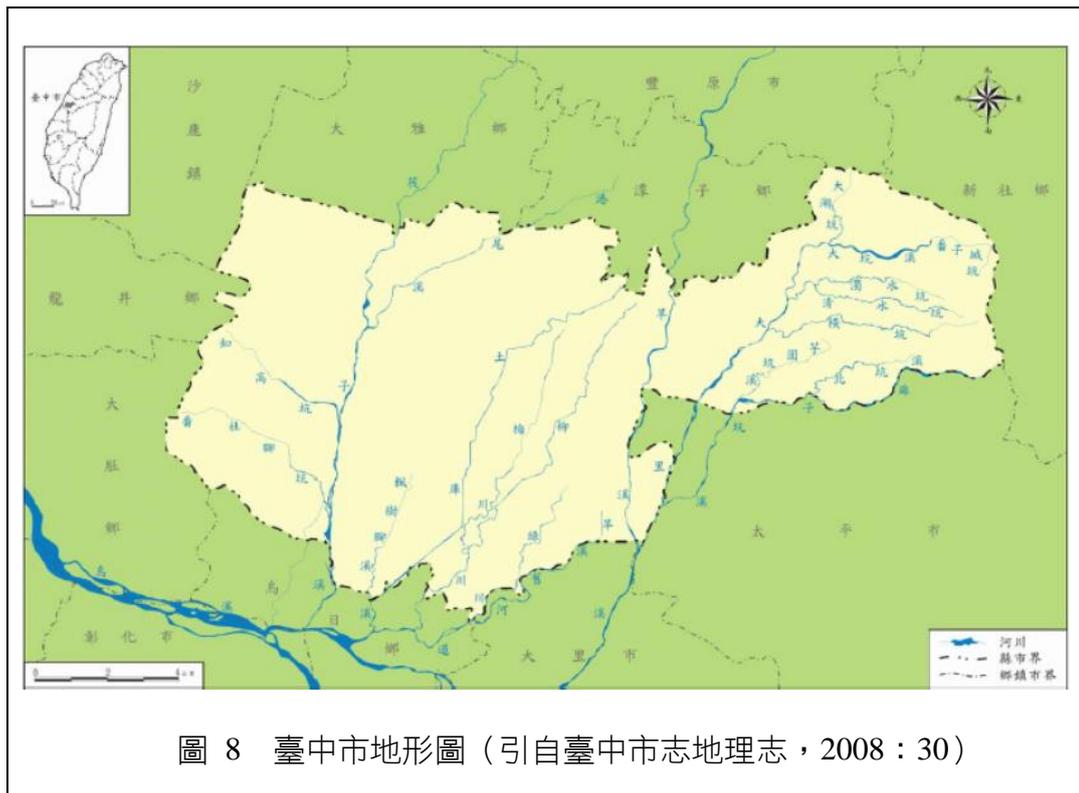


(四) 水文及地下水

在臺中盆地內的河流流向大多呈現南北流貫的，流經南屯區南屯的水域則為旱溪系統，有麻園溪及土庫溪流經，河床坡度相當平緩。且於南屯區南方匯入大里溪。

南屯區地下水資源之補注，主要為沖積扇舊河道，地下水位大約在 40-50 公尺之間，地下水面不深，鑿井取水方便。地下水流向和地形傾斜方向是一致的，大致是由北向南流。

此外，南屯地區亦有豐富的地下水，能滿足人們的日常生活所需求，成為漢人在此墾殖之有利條件。萬和宮前的「柴頭井」是過去居民汲取地下水飲用之證據，故早期聚落選擇以近水為主，古犁頭店聚落即創建於犁溪（即犁頭店溝，為土庫溪支流）曲流地形的凸岸。



由此可知，犁頭店土質屬於全新世沖積層地層內，其岩性包含礫石、砂、粉砂及黏土等。因位於臺中盆地凹陷處，由東側的溪流，挾帶大量砂、泥堆積而成的沖積層沉積物，此區域平均坡度為 5% 以下，地勢平坦。土壤為西屯系黏質壤土和西屯系砂質壤土。南屯區主要為沖積扇舊河道，故地下水位大約在 40-50 公尺之間，地下水面不深，鑿井取水方便。故有豐富的地下水，能滿足動植物的生存環境，且與人們的日常生活所需求，也成為漢人在此墾殖之有利條件。

第二節 犁頭店之聚落發展與變遷

一、清朝

(一) 漢人墾拓之前

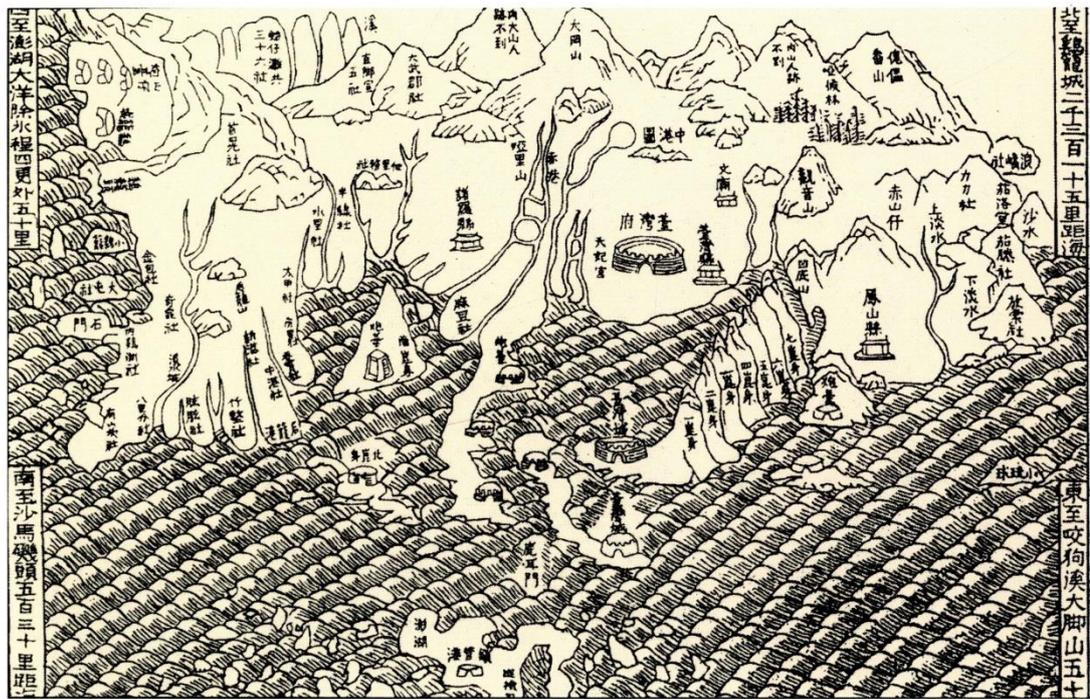


圖 9 康熙 23 年（1684）福建通志－臺灣府三縣圖²⁴

上圖為清代方志中的首張臺灣全島圖。粗略描繪出臺灣大致的政、軍設施，山脈水文以及原住民各村社位置。清代地圖後來的臺灣造型，大抵自此圖延伸。但當時圖中尚未有貓霧揀社名稱。

康熙 27 年（1688），《臺灣府志》開始有貓霧揀社（但蔣氏標示為蔴（麻）務揀社）的名稱，是諸羅縣所轄 34 個番社之一²⁵。

關於貓霧揀社人的活動，成書於清康熙、雍正年間的《臺海使槎錄·番俗六考》中有相關記載：「貓霧揀諸社，鑿山為壁，壁前用木為屏，覆以茅草，零星錯落，高不盈丈，門戶出入，俯首而行；屋式迥不同外社。²⁶」又從《重修臺灣府志》方志記載：「自半線以外，茫然千里，靡有窮極；無稠

²⁴ 摘錄自王存立、胡文清（編）**臺灣的古地圖－明清時期**。

²⁵ 摘錄自蔣毓英（1960），**臺灣府志**。臺北市：臺灣銀行，頁 37-38。

²⁶ 黃叔璥，**臺海使槎錄·卷六：番俗六考**，臺灣文獻叢刊第四輯，中研院漢籍電子文獻資料庫 <http://hanji.sinica.edu.tw/>，2015 年 6 月 11 日搜尋。

密之人居、有生番之異類。²⁷」這是康熙 43 年（1704）任職於鳳山知縣宋永清對中臺灣的描述，由文獻紀錄當中可以瞭解從半線之外，就屬於原住民的活動場域，且尚無較大型的漢人聚落出現。



圖 10 康熙 38-43 年（1699-1704）康熙臺灣輿圖之貓霧揀社周邊之局部圖²⁸

上圖描圖的內容已有了貓霧揀社，附近並未有其他的標示，顯示出是一片草埔景觀。另外，圖中也將臺灣的山川地形、兵備部屬、道路與城鄉生活等景觀記錄下來，可以瞭解當時臺灣社會文化生活的縮影。

²⁷ 摘錄自周元文（1960），**重修臺灣府志**。臺北市：臺灣銀行，頁 27。

²⁸ 洪英聖（編）（1999）。**畫說康熙臺灣輿圖**。南投：行政院文建會中部辦公室，蝴蝶頁。

在《清代臺灣大租調查書》記載，康熙 55 年（1716）岸裡五社土番阿穆、大眉、帶煙、居乃等，請墾貓霧揀地域，諸羅縣知縣周鍾瑄示諭中有云：「……查山外有一帶曠野平原，東至大山，西至沙崙界大山，南至大山大溪，東南至□□□□□；西南至揀加頭地。……穆等思給地開墾耕種，上完國課，下資口食，……。」²⁹又康熙 56 年（1717）之《諸羅縣志》封域志中所載：「……東北為貓霧揀山，東南為貓羅山……逾大肚溪與望高寮相對峙者，曰大肚山（山後為貓霧揀社）。北而沙轆山、牛罵山、崩山、鐵砧山、宛裏山（沙轆以下五山，皆大路所必經）……東插乎沙轆、牛罵二山之間者，為岸裡山……」³⁰則記載大肚山後（即今天之南屯地區）為貓霧揀社位置。從示諭與契約內容可知，當時南屯地區應是原始草原景觀的樣態。

加上貓霧揀社於清康熙年間已向清廷納番餉，因與漢人接觸較早，成為漢番交易中心。《臺海使槎錄·番俗六考》記載貓霧揀社人與漢人交易，無升斗度量，以篋籃為準。而臺中盆地北部山區岸裏、樸仔離、阿里史、掃揀、烏牛欄等平埔之族社「不出外山，惟向貓霧揀交易」³¹，以貓霧揀社為漢番轉接交易處。

（二）漢人初墾

康熙末葉以後，漢人即不斷湧進從事農業墾殖，不少在地的原住民，也逐漸採用漢人的墾耕方式。原本為貓霧揀族人打牲游耕的茂草原，於康熙 49 年（1710）張國報墾貓霧揀社一帶土地，自為業主，名為「張鎮庄」³²。康熙 56 年（1717），諸羅知縣周鍾瑄捐穀助庄民築馬龍潭陂，對於墾務助益甚大。然而，由於當地數度發生生番侵擾事件，因此清廷於康熙 58 年（1719）下令毀棄張鎮庄，逐散張國族人與佃民，該地復荒。

此事件在雍正 3 年（1725）巡臺御史禪濟布（滿人）與景考祥（漢人）描述其事：「查此藍張興庄舊名張鎮庄，逼近生番鹿場，兇番不時出入，不令民人開墾者也。自康熙四十九年原任臺灣副將張國報墾立戶陞科，遂至生番擾害，於五十八年九月間，該庄佃民被生番殺死九命，通詳各上司，奉原任總督臣滿保檄行，將該庄毀棄，逐散佃民，開除課額在案。」³³張鎮庄以

²⁹ 臺灣銀行經濟研究室（1963），**大租調查：清代臺灣大租調查書**（臺灣文獻叢刊第 152 種）。臺北：臺灣銀行經濟研究室，頁 767-768。

³⁰ 周鍾瑄（1962），**諸羅縣志 卷一封域志·山川**（臺灣文獻叢刊第 141 種）。臺北：臺灣銀行經濟研究室，頁 9。

³¹ 黃叔瓚，**臺海使槎錄·卷六：番俗六考**，中研院漢籍電子文獻資料庫 <http://hanji.sinica.edu.tw/>，2015 年 6 月 11 日搜尋。

³² 張鎮庄所在，居大肚溪北岸，原屬大肚社與貓霧揀社土地，相當於今臺中市烏日區至南屯區，鄰近大肚臺地東側與南側的地區。

³³ 國學文獻館（1993），**臺灣研究資料彙編**。臺北：聯經。頁 1335-1336。

大肚臺地南側與東側為主要開墾範圍，就漢人在臺中盆地之拓墾而言，實具有開創性的意義。

清康熙 60 年（1721），因朱一貴事件，清廷派總兵藍廷珍入臺鎮壓，在鎮壓期間，藍氏見到臺灣田野的豐沃但荒蕪無人耕種，於是上書閩浙總督，奏請開墾，清廷准之。

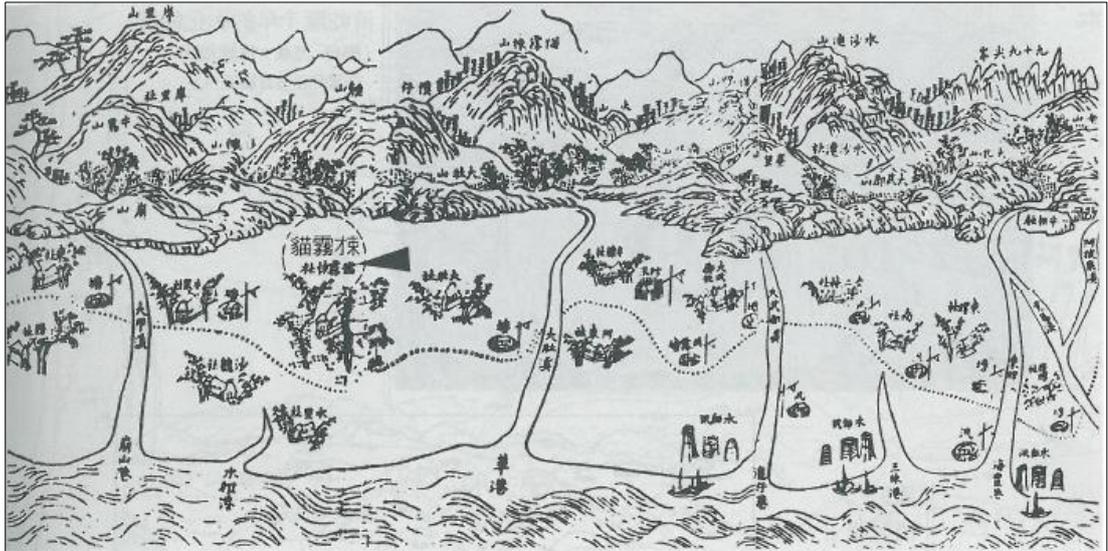


圖 11 貓霧揀社位置（清康熙 56 年，諸羅縣志）

雍正 2 年（1724），開始允許漢人租墾番地，漢人得以「代番輸餉」或「付給番大租」獲得番地³⁴。此番政策反映了清廷對於番地治理趨向積極，亦促進了臺地墾荒之速度。且臺灣總兵藍廷珍命蔡克峻於張鎮庄地區招墾，並改稱為藍張興庄（後來又改為藍興庄）。雍正 3 年（1725）覺羅滿保奏請將貓霧揀拓墾之舉不當，藍廷珍於雍正 5 年（1727）自請將田園充公，任由佃戶繼續耕種，佃租則歸莊租，使得開墾事業得以繼續。

雍正 9 年（1731）於貓霧揀堡設貓霧揀巡檢一名，隔年（1732），於犁頭店街設貓霧揀巡檢司，為臺中市地區設官之始³⁵。雍正 11 年（1733），設貓霧揀汛，派駐千總 1 人，兵員 165 人，為當時中部臺灣的軍事要鎮³⁶。可見當時犁頭店一帶不僅為墾殖的據點及交易中心，且為一個設防完整的關寨街鎮。

³⁴ 楊鴻謙、顏愛靜（2003），清代臺灣西拉雅族番社地權制度之變遷。《臺灣土地研究》，6(1)。頁 22。

³⁵ 陳靜瑜（主持）、黃秀政（總主持）（2008），《臺中市志·社會志》。臺中：臺中市政府。頁 7。

³⁶ 洪敏麟、屈慧麗（1994），《犁頭店歷史的回顧》。頁 83-84。

根據乾隆 2 年（1737）范咸撰修之《臺灣府志》³⁷中記載，當時臺中盆地的街市僅有犁頭店街一處，「距縣治東北三十公里」，周邊的聚落有藍張興庄、鎮平庄、劉厝庄。由於拓墾需要，對於農耕器具的需求日增，便在犁頭店街（今日萬和宮、南屯國小、南屯老街一帶）形成農產品交易及農具製作中心，是臺中市最早形成的街鎮聚落。犁頭店街的名稱正因該區域聚集許多犁頭等各式農具店，因而得名。乾隆 29 年（1764）余文儀於續修臺灣府志記載「犁頭店街：在貓霧揀保犁頭厝莊，距縣東北三十里。保內更有大墩、新莊二小市³⁸」。除了犁頭店被記載外，文中的「大墩」也開始崛起，市集僅規模小於犁頭店街。

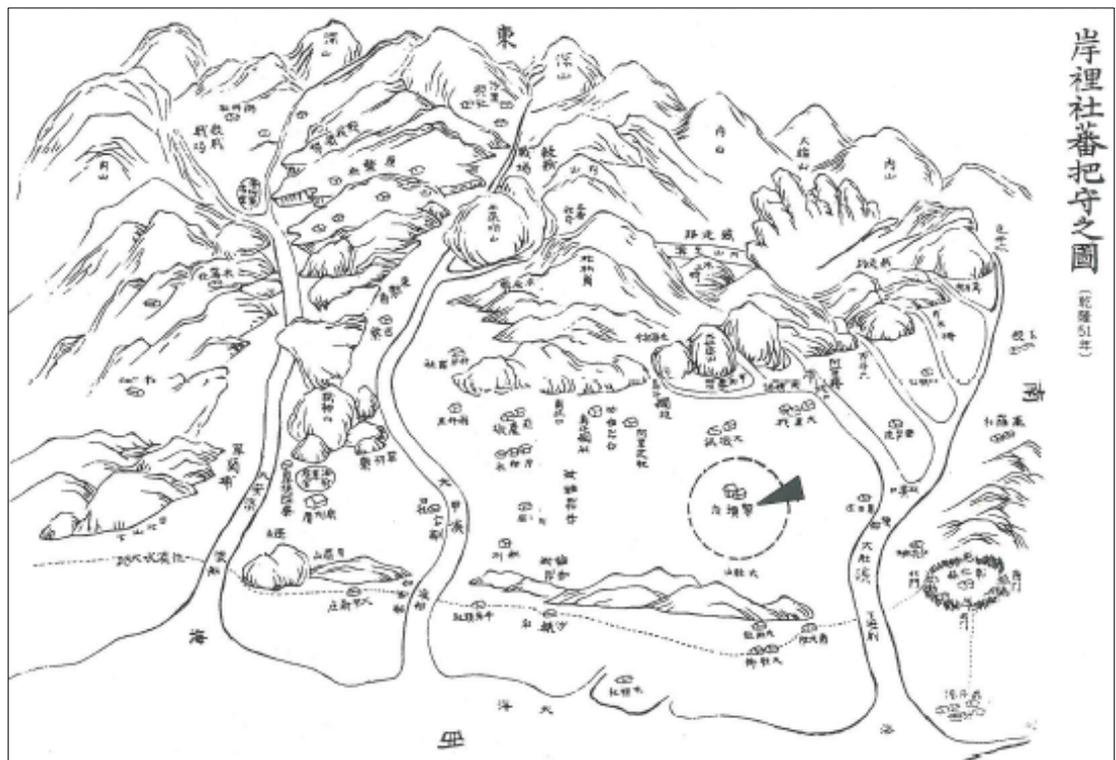


圖 12 岸裡社番把守圖（乾隆 51 年，1786）

犁頭店的行政區域劃分，在雍正 12 年（1734），改為「貓霧揀東堡」。乾隆中葉，由「貓霧揀東堡」分出「貓霧揀東下堡」，犁頭店街屬於「貓霧揀東下堡」。乾隆 51 年（1786），犁頭店市街受到林爽文事件波及而毀於兵燹，市街一度衰微。後於乾隆 53 年（1788）年重建，但因為墾務擴展，犁頭店北方的大墩街開始崛起。光緒 7 年（1881）福建巡撫岑毓英基於中路防備不足，認為臺中盆地戰略位置極為重要，在臺灣道臺劉璈現地勘查後，也

³⁷ 洪敏麟、屈慧麗（1994），**犁頭店歷史的回顧**。臺中：臺中市立文化中心。頁 80-81。

³⁸ 余文儀（1958），**續修臺灣府志**。臺灣文獻叢刊。臺北：臺灣銀行。頁 89。

認為臺中盆地可做為南北適中的新防務中心，於光緒 8 年（1882）提出省城建議，光緒 11 年（1885）建立臺灣府，臺中政經中心也正式轉往大墩街。

雖然道光年間的犁頭店周邊聚落仍陸續增加，犁頭店街內也已建立萬和宮、文昌祠，且在文昌祠內組詩社「騰起社」，但臺中發展中心已轉往犁頭店東邊的大墩街，而犁頭店地位沒落，但還是附近聚落的文教中心。到了光緒 13 年（1888）年臺灣建省，則改隸為「捩東下堡」。

二、日治時期

日治時期，臺中市都市發展開始萌芽，人口成長快速，遂開始實施新的都市計畫，拓展已不敷使用的市區空間。日本政府對行政區域的調整，使臺中市躍升為政府機關的所在地，也因此加速其都市成長³⁹。

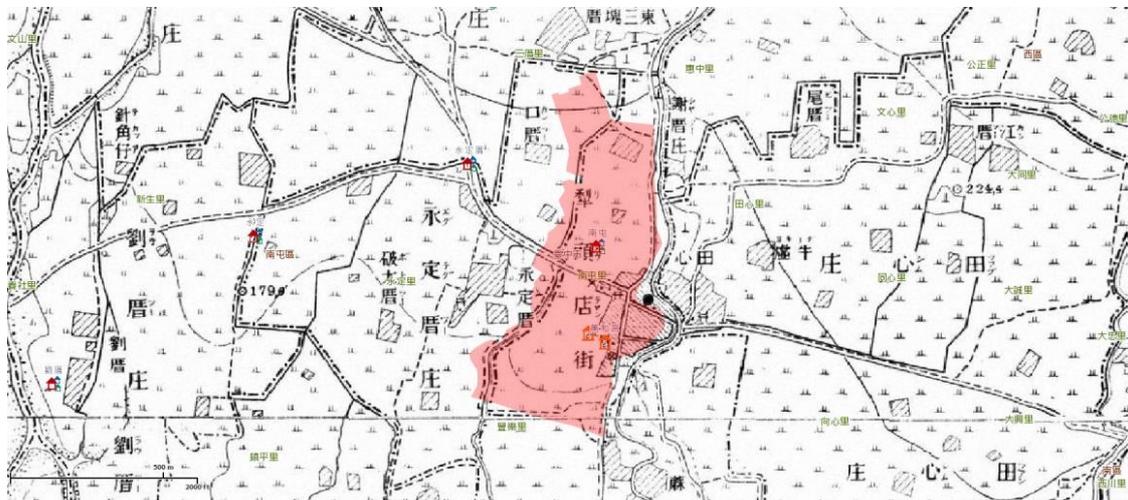


圖 13 1904 年臺灣堡圖犁頭店街位置（底圖引自臺灣百年地圖網站）

日明治 28 年（1895）領臺後，於明治 31 年（1898）開始實施「殖產興業」殖民政策，進行臺灣經濟與社會改革工作。在南屯地區的發展，除了承襲清代的傳統農業經濟外，也逐步加入工業發展。

³⁹ 摘錄自張勝彥（1999），**臺中市史**。臺中市：臺中市立文化中心。頁 98。

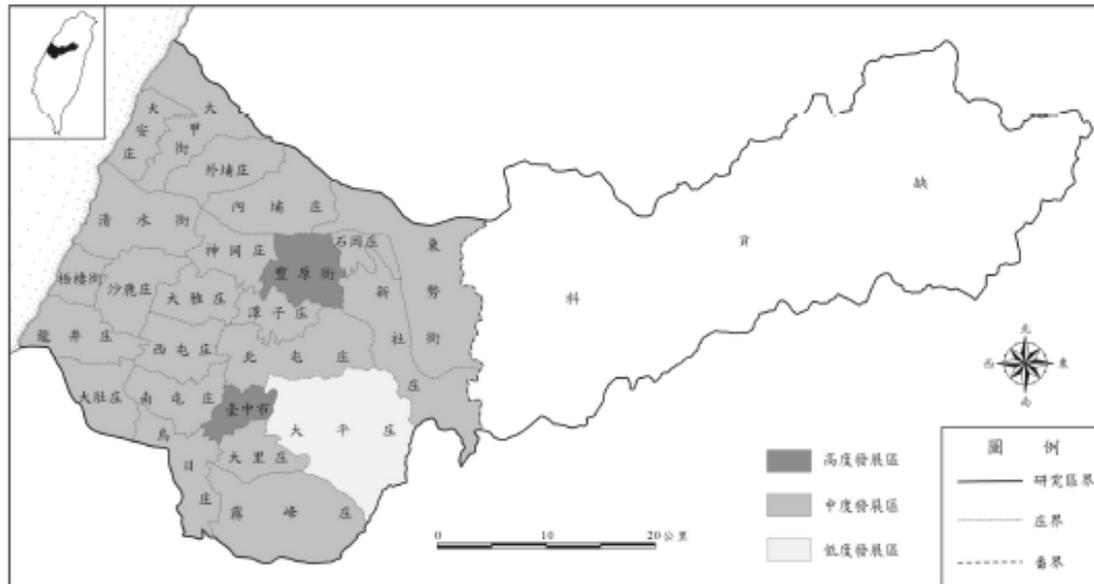


圖 14 昭和 9 年（1934）臺中地區經濟發展之空間差異

摘錄自羅盈伶（2007），**臺中區域經濟發展的空間差異**（碩士論文）。北市：國立臺灣師範大學。頁 58。

日本政府治理期間，曾針對土地、產業、人口、教育及衛生狀況進行基本調查，羅盈伶（2007）⁴⁰運用聯合國開發計畫署人類發展指數 HDI (Human Development Index)，計算臺中市街庄綜合發展指數，其方法為選定各街庄的農工產業產值（經濟指標）、死亡率與就學率（兩項代表生活品質指標）等三項數據，透過經濟、社會與文化等三方面，綜合衡量其經濟發展程度。在昭和 9 年（1934）臺中地區各街庄綜合發展指標計算表中，南屯庄的經濟指標為 26.37，生活指標為 79.10，綜合發展指數為 58.96⁴¹（當年的平均值為 61.20，標準差為 10.93）。南屯被評斷為中度發展區⁴²。

清末的犁頭店發展成市街時，代表具有簡單的商業與服務機能，但若要进一步擴大其服務範圍，則必須成為相對快速的地區，則要看是否以新機能的加入，以及吸引並容納更多的人口。換言之，歸納犁頭店在區域發展與公共設施的投入、產業的導入以及交通的改善等項目，都與都市的重要性有著密切的關係。

⁴⁰ 羅盈伶（2007），**臺中區域經濟發展的空間差異**（碩士論文）。北市：國立臺灣師範大學。頁 53-82。

⁴¹ 同上註，頁 53。

⁴² 根據聯合國開發計畫署人類發展指數 HDI 的標準，綜合發展指數為當指數小於平均值 1 個標準差時，該地為低度發展區；指數介於平均值正負 1 個標準差時，該地為中度發展區；指數大於平均值 1 個標準差時，該地為高度發展區。資料來於：羅盈伶（2007），**臺中區域經濟發展的空間差異**（碩士論文）。北市：國立臺灣師範大學。頁 53-82。

1、行政機能

市街得以進一步發展的重要因素，常來自於行政機能的加入，一地區在行政體系所占的層級越高，進駐的官員等級也就越高，附屬於行政機能文化、商業亦愈複雜，加速市街發展之速度⁴³。在清雍正 11 年（1733），貓霧揀巡檢司設於此，增加其政治機能，但光緒 13 年（1887）就將行政機構移至東大墩，犁頭店的位置逐漸被取代。雖然，明治 30 年（1897）在犁頭店仍有犁頭店辦務署、明治 31 年（1898）裁撤犁頭店辦務署，設犁頭店支署、明治 42 年（1909）設臺中廳犁頭店區區役場等位階非最高之行政官署，犁頭店行政機能之地位未能回復到清雍正年間的場景，犁頭店的整體發展也停留在維持基本的商業交易模式。

在日治初期地方行政名稱和制度多次更改，不過當地仍沿用清領時期犁頭店街一名。1896 年重新公布地方行政區域，在 1904 年的臺灣堡圖，犁頭店被標示為犁頭店街。大正 9 年（1920），犁頭店街改稱南屯，為臺中州大屯郡南屯庄南屯大字。

2、學校教育

日本殖民政府對臺灣所實施的教育，也歷經多次的演變，教育經費也採分層負擔制度，除了教職員的薪俸由國庫支付外，其餘經常費及臨時費則由各級單位負擔，如大學、專門學校、高等學校、師範學校由國庫負擔，中等學校由州廳負擔，小學校、公學校和部分實業補習學校，由市郡街庄負擔⁴⁴。此制度使得多數街庄僅設有公學校，尤其在新公立中學校規則的公布，規定每一州必須設立一所中學校及高等女學校⁴⁵。當高學校等級越高，學校的數量越少，故中等程度以上的學校都設置於人口比較多、交通比較便利之地。而犁頭店地方在昭和 9 年（1934）的《臺中州教育年鑑》記載，僅設立南屯公學校，羅盈伶（2007）研究指出，公學校的設置與人口密度的高低，兩者間具有高度正相關，人口密度較高的地區，政府所投入的資源較為豐富，也可以看出地方的發展。

⁴³ 施添福（1989），清代臺灣市街的分化與成長：行政、軍事和規模的相關分析（上）。**臺灣風物** 39（2），頁 3；施添福（1990），清代臺灣市街的分化與成長：行政、軍事和規模的相關分析（中）。**臺灣風物**：40（1），頁 37-38。

⁴⁴ 摘錄自汪知亭（1978）。**台灣教育史料新編**。臺北：商務。頁 31-32。

⁴⁵ 摘錄自林茂生（2000）。**日本統治下臺灣的學校教育：其發展及有關文化之歷史分析與探討**（林詠梅譯）。臺北：新自然主義出版社。（原著出版於 1928）。頁 118。

3、醫療資源

日本領臺後，臺灣環境衛生一直是急需面對及改善的問題，於是開始建立醫院，著手改善生活品質，開辦臺灣人醫學校，設立各式衛生行政機關，訂制度、推行相關法令，建立完整之醫療體系（張勝彥，1999：170-175）。

在昭和 9 年（1934）的《臺灣商工案內總覽》記載臺中地區有 82 家醫院、85 家藥房、6 家製藥公司，合計總共有 173 家，但當時的南屯庄都沒有設置。由羅盈伶（2007）研究瞭解經濟發展程度與醫療機構的設置兩者兼有高度正相關，由醫療資源的分布狀態，可一窺當時臺中地區的經濟發展之差異情況。

4、交通動線

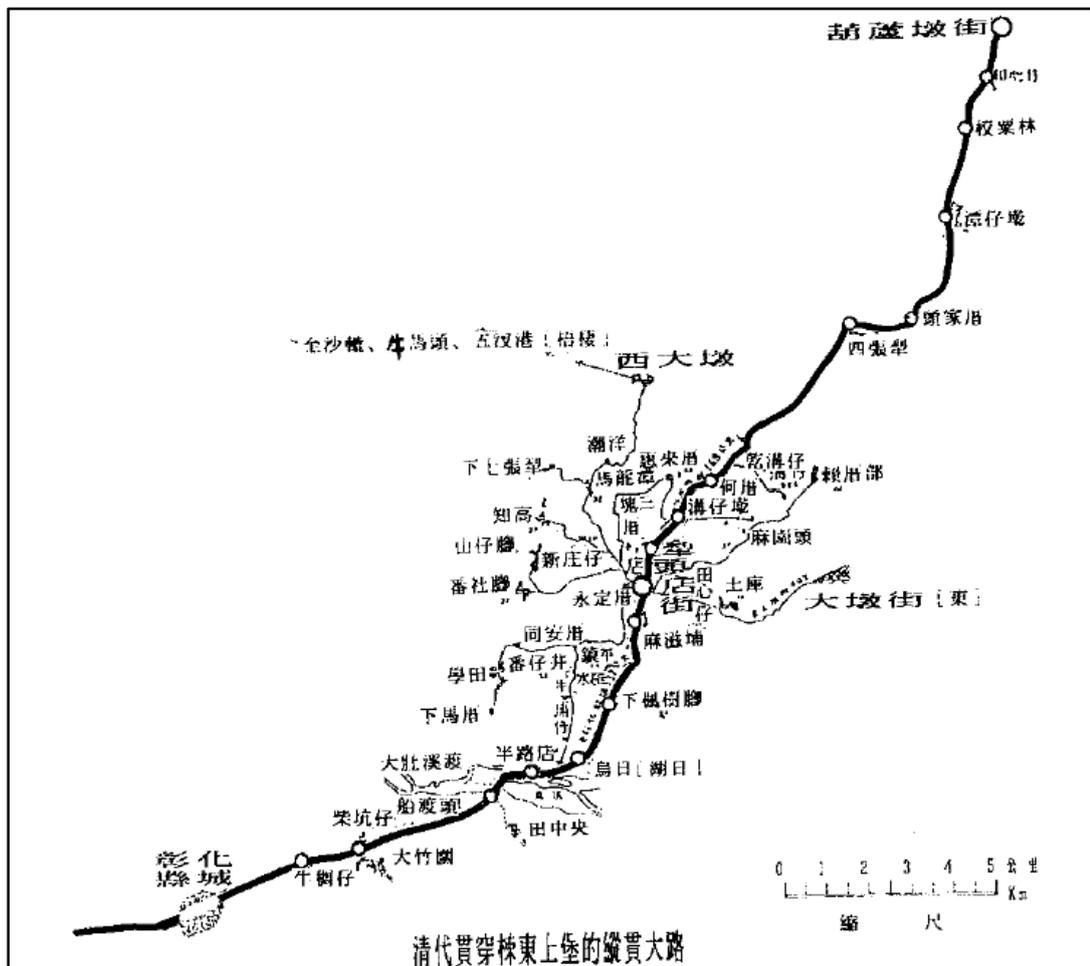


圖 15 清代貫穿揀東上堡的大路

引自洪敏麟、區慧麗（1994），犁頭店歷史的回顧。臺中：臺中市立文化中心。頁 77。

因犁頭店街市是臺中盆地最早的街市，同時，兼具政治與軍事機能。在清代時是南接彰化城，北連葫蘆墩，東西向交通貫穿東大墩、七張犁、知高、山仔腳、番社腳等地，是各聚落來往的中途站，重要的交通要衝。但光緒年間，原本臺中盆地的經濟網絡都匯集於彰化城，再經由鹿港出口，但光緒年間鹿港幾乎失去轉運能力，開始轉往五叉港（今梧棲港）及塗葛堀港（今龍井），促使西大墩街崛起，彰化城之優勢地位逐漸下滑，犁頭店的交通要衝之位，也逐漸轉移。

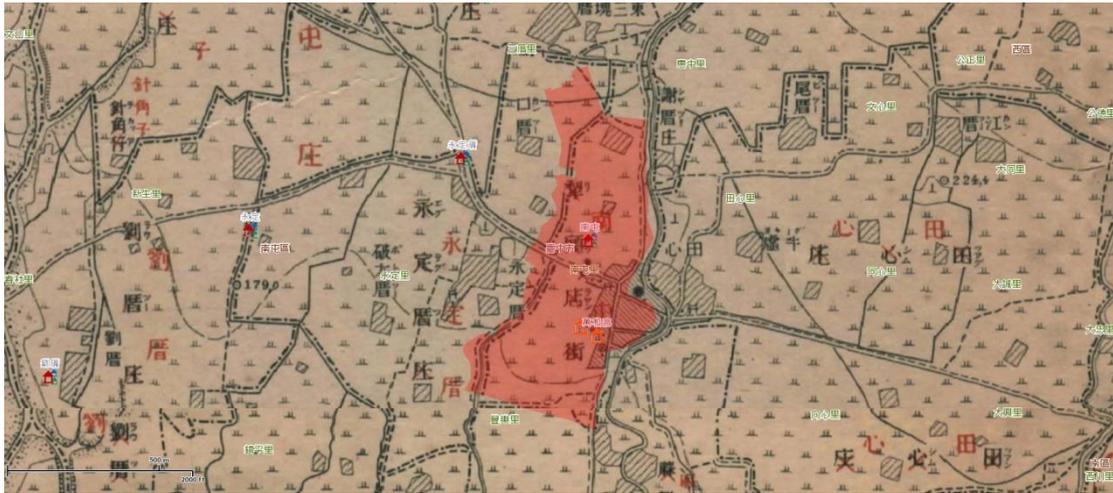


圖 16 1921 年臺灣堡圖犁頭店之交通狀況（底圖引自臺灣百年地圖網站）

日本接收臺灣後，先對臺中提出圓形城市規劃構想，但後來又提出較符合實際環境需求—南北走向的棋盤式街廓街道系統。中心區域的道路按照 1911 年計畫形成的鐵路南北兩側擴張發展，邊緣部分則隨著聯外幹道走向（如南屯的公路等），而有所調整，但這些不同道路系統的規劃，仍以臺中市為中心，犁頭店（南屯）只成為中心區域的邊緣幹道之交通點⁴⁶，這種狀況也延續到今日。

三、民國之後

戰後曾隸屬臺中縣大屯區，為南屯鄉南屯村。民國 36 年與西屯、北屯二鄉合併，劃為臺中市南屯區南屯里迄今。

民國 34 年，國民政府撤退來臺，因軍事戰略之考量，認為需省政中心與中央政府有應所區隔，故於民國 44 年選定南投中興新村為省政中心，帶動了臺中的發展，間接帶動犁頭店地區的再次興起。

⁴⁶ 摘錄自黃武達（2000），*日治時代臺灣都市計畫歷程之建構*。臺北：南天書局。頁 156。

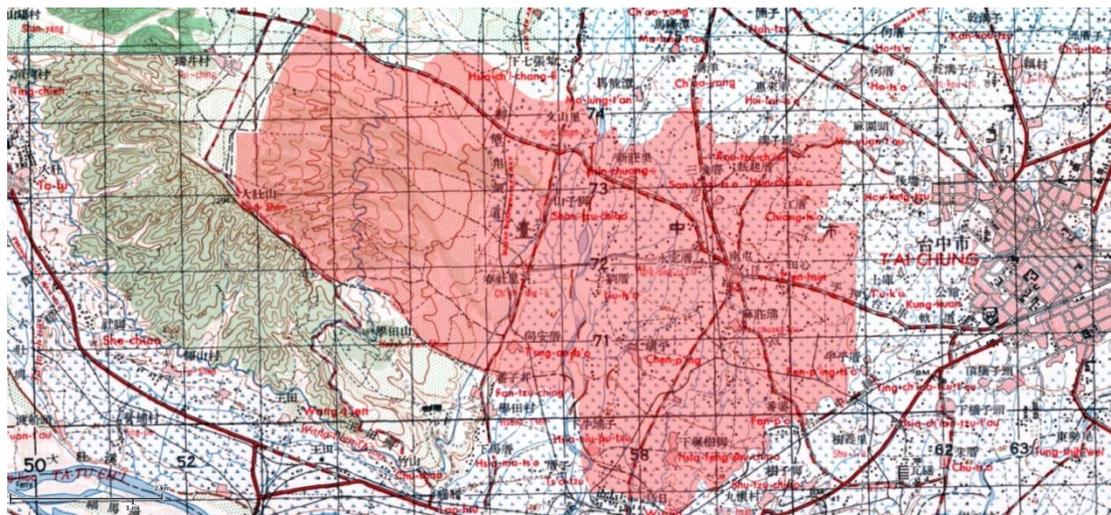


圖 17 民國 45 年南屯區域圖 (底圖引自臺灣百年地圖網站 1956 臺灣地形圖)

約從民國 60 年代開始的十大建設，設立了中山高速公路，臺中市區發展又逐漸西移，政府開始在周邊地帶規劃重劃區，南屯區內最早開始的是文心路以東的五期重劃區。民國 80 年代後期，包含西屯區與南屯區的七期重劃區成為臺中市重點發展的行政及商業中心，包含設置交通轉運站、許多市政機構遷移至此，百貨商場林立。民國 90 年增設中山高速公路南屯交流道、民國 91 年啟用臺 74 線中彰快速道路快官至中清路段、環中路等新闢工程，也促進了的南屯區的發展。民國 94 年，筏子溪與環中路東側的後期發展區解禁開發，原本的農業區也逐漸發展成住宅區和商業區。由於重劃區發展迅速，商業繁榮，且行政機構、學校、公園等公共設施陸續齊備，生活機能方便，近年來吸引大量外來人口移入，成為未來臺中市發展的重點地區之一。

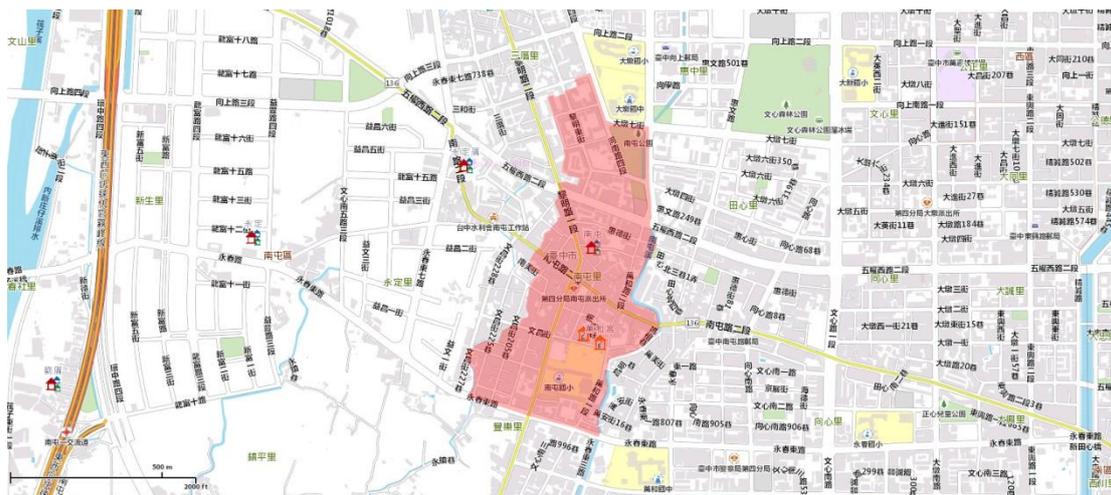


圖 18 南屯里交通動線圖 (底圖引自 google map)

臺中也隨著道路系統拓寬、第二高速公路及都會區快速道路設置，出現都會空間的整合概念，而都會範圍則根據民國 72 年行政院主計處所定之都會區範圍標準，經綜合分析後所決定的，南屯區的犁頭店也被劃定在臺中都會區內之近郊

區，其都市階層是區域中心都市，都市發展以臺中市為中心，配合雙軸多核心模式，一軸由北豐原至彰化，此軸為清、日兩時期就開始發展，具有一定的規模與產業活動。⁴⁷南屯地區也於第二、三、四期的都市合併擴大計劃的西南屯地區中，被規劃進舊聚落與新市區的整合，主要的計畫工作主要是就原有的街道路徑，予以系統規劃及進行土地使用分區，以保持一定之生活機能⁴⁸。故萬和路一段、南屯路二段及文昌街間的南屯老街，即昔日之「犁頭店街」，街道長約兩百多公尺，仍有一些傳統建築維持至今，也保留傳統商店，如打鐵舖、餅店、中南米麩行、販售麻茅等之店鋪。

街市的發展，與交通有密切的關係。綜觀犁頭店自康熙末葉開庄以來，從臺中盆地的墾殖據點，形成鄰近村莊的主要街市，也成為連結葫蘆墩（今之豐原）與彰化縣城之重要交通中途站，而後又是盆地內東西向交通要道。因此，犁頭店曾經具有商業、政治與軍事機能。隨著漢人墾務的拓展，聚落發展迅速，加上移墾社會的動盪，犁頭店的重要性逐漸為其他街市所取代。至日本時代，犁頭店所在的南屯雖被列為中度開發區，從其交通、醫療及教育等設施看來，日本政府並未視之為主要開發的區域。直至近年來，因交通設施（如高速公路、快速道路、高鐵...等）以及都市重劃，犁頭店成為臺中市發展的重點地區之一。

由歷史背景可知，犁頭店作為漢人聚落之歷史悠久，且是以國家力量介入，是漢人勢力於康熙 40 至 50 年之間往北臺中盆地推進的先鋒（洪麗完 2009:94-95）。犁頭店聚落發展雖歷經變遷，其傳統街市風格仍維持至今，並呈現漢人聚落發展的歷史脈絡，同時保存珍貴的傳統文化，如信仰、傳統藝術、民俗等。

⁴⁷ 摘錄自臺灣省住宅及都市發展局（1979），**臺灣中部區域計畫**。頁 5-19。

⁴⁸ 摘錄自臺中市政府（1986），**變更臺中市都市計畫通盤檢討說明書**（75.2.22 府工都字第 12291 號）。頁 4-75。

第三節 犁頭店居民之背景

曾在犁頭店這塊土地上生活的居民，大致可分成原、漢兩類，詳細內容說明如下：

一、貓霧揀社人

在漢人入墾以前，今日臺中市南屯區一帶為貓霧揀社人之活動範圍，至於貓霧揀社的位置，大約在今日南屯區春安里轄區內⁴⁹。荷蘭人統治的時代即有貓霧揀社之紀錄，載為Bobusack、Babosack、Babausak⁵⁰。由於音近Babuza，自日治時期以來，貓霧揀社都被歸於巴布薩族（Babuza）的範圍內，但簡史朗（2016）舉出證據證明貓霧揀社映為Papora人⁵¹。而清道光3年（1823）時，臺灣西部的平埔族群接受蛤美蘭社（埔社）的邀約，集體遷徙到埔里盆地拓墾，第一批進入盆地的平埔族人主要的屬分地為蛤美蘭社社址「覆鼎金」附近一帶的土地，當時一共有四大屬，第二屬標明為「大肚」，明載「本屬內分貓霧揀、南大肚、北大肚、中大肚、水裡等社」⁵²

二、入墾的漢人

（一）第一批入墾漢人

1670年，鄭軍部將劉國軒從南臺灣到中部撫番。劉國軒及其部隊駐守於半線，以陣營為主力進行農業屯墾，屯墾範圍沿著大肚溪兩岸發展，約至臺中盆地口。駐軍並於貓霧揀設寨，抵禦岸裡社諸番。《諸羅縣志·外記》：「離貓霧揀二里許，有竹圍三匝，偽將劉國軒舊寨，云與岸裏內山諸番相拒之地。今竹圍故址猶存，岸裏諸番悉皆內附；足見聲教之無所弗被矣⁵³」。

⁴⁹ 洪敏麟、屈慧麗（1994）。犁頭店歷史的回顧。臺中：臺中市立文化中心，頁46。

⁵⁰ 洪敏麟、屈慧麗（1994）。犁頭店歷史的回顧，臺中：臺中市立文化中心，頁36。

⁵¹ 文獻中，關於貓霧揀社的中英文拼音皆有所差異，兩者皆應採當時的語音拼成。中文寫法上，有不同的選字，如貓霧揀、貓霧揀、貓霧揀、貓霧揀等，基本上應該是維持音譯的形式。本計畫採洪敏麟、屈慧麗（1994）於《犁頭店歷史的回顧》的寫法，即「貓霧揀」。簡史朗（2016）提出貓霧揀社應為拍瀑拉族（Papora）。本計畫書中，僅以社名為主要敘述，以貼近貓霧揀社與犁頭店之關連性。

⁵² 劉枝萬（1958）。南投縣沿革志開發篇稿南投：南投縣文獻委員會。第56頁「分墾蛤美蘭屬分名次總簿」所載。

⁵³ 周鍾瑄，諸羅縣志·卷十二 雜記志·外紀。臺灣文獻叢刊第141種，中研院漢籍電子文獻資料庫 <http://hanji.sinica.edu.tw/>，2015年6月11日搜尋。

(二) 清代入墾漢人

清康熙年間，始有漢人正式在該處拓墾。首任臺灣知府蔣毓英將犁頭店一帶劃為「府官莊」之範圍⁵⁴，招佃墾種。從乾隆年間的「藍家與張家土地分佈圖」中，可以發現，在「府官莊」範圍在轆牙溝以西到現在筏子溪以東的中間，其間已有一些漢人聚落⁵⁵。李朝凱指出這些漢人聚落名稱分別為惠來厝莊、永定厝莊以及鎮平莊，顯示這些聚落是由廣東省潮州府惠來縣、福建省汀州府永定縣以及廣東省嘉應州鎮平縣等客家移民建立的官佃聚落⁵⁶。

康熙 49 年到南屯一帶開墾之清將張國則為泉州籍之背景，其墾域約包含今日南屯區，北至埧雅（臺中市大雅區）、馬岡厝（臺中市大雅區）、水崛頭（臺中市西屯區永安里、福安里）、豬高庄（臺中市南屯區文山里）、七張犁（臺中市西屯區協和里）等地。

康熙末年，清廷下令毀棄張鎮庄，逐散張國族人與佃民。雍正 2 年（1724），臺灣總兵藍廷珍（福建漳州漳浦人）又命蔡克峻於張鎮庄地區招墾，並改稱為藍張興庄（後來又改為藍興庄）。藍廷珍之後，有藍天秀、張嗣徽合力開墾藍張興庄之地，此二人可能為藍廷珍、張國之族裔。藍、張氏之墾域，以土庫溪為界，以西為張氏墾域；以東則為藍氏開墾之地域。

三、南屯區主要的姓氏族群

日治以前，臺灣地區未曾有過姓氏調查，因此，清代南屯地區漢人族群的籍貫、姓氏、人口狀況並不清楚。不過，我們仍可以從一些地方資料大概窺得清代南屯一帶的族群概況。南屯地區重要的信仰中心萬和宮建於雍正 4 年（1726），流傳著一則傳說：道光 4 年（1824），南屯萬和宮媽祖（老二媽）參加臺中市東區樂成宮媽祖的出巡，農曆 3 月 20 日遶境完畢回宮，當信徒要把神輿抬進廟時，神輿竟然變得很重，無法入廟。一說因為媽祖太開心不願入廟，一說有信徒惹怒媽祖，而使媽祖不願入廟⁵⁷。無論如何，當時信眾對此情況不知所措，眾人商量之下，應允每年 3 月 21 日至 25 日（23 日媽祖生除外）由四府（漳、泉、汀、溫）。及 26 日起由 11 個字姓組織依序舉行三獻禮祭典，並依序獻戲，稱之為「字姓戲」。如此，才獲得媽祖首肯，神輿順利進廟。

⁵⁴ 府官莊是清領臺灣初期，文武官員為了衣食費用開銷而特別設置，並且官員也不為官莊田園繳納國家稅賦，為一淨收入性質的官大租。見柯志明（2001）。**番頭家：清代臺灣族群政治與熟番地權**。臺北：中央研究院社會學研究所，頁 73-74。

⁵⁵ 李朝凱（2011）。媽祖信仰與地方社會—以清代萬和宮與犁頭店街發展為例，收入 **2011 媽祖信仰國際學術研討會論文集**。臺中：臺中縣文化局，頁 112。

⁵⁶ 李朝凱（2011）。媽祖信仰與地方社會—以清代萬和宮與犁頭店街發展為例，收入 **2011 媽祖信仰國際學術研討會論文集**。臺中：臺中縣文化局，頁 110-113。

⁵⁷ 韓興興等（1998）。**臺中市犁頭店萬和宮調查研究與修護規劃**。臺北：詹氏。

從這段傳說中依據胡台麗的研究可以得知，清中葉時，南屯一帶的居民應有漳、泉、汀、溫四種祖籍之背景⁵⁸；11 個字姓組織分別為：張、廖、簡、江、劉、黃、何、賴、楊戴、陳、林。日治時代，曾有數度戶口調查，不過地區的姓氏資料仍然缺乏。根據昭和元年（1926）所做的臺灣在籍漢民族鄉貫別調查，南屯居民大多來自福建省的漳州府（65%）與汀洲府（30%）。而 11 個字姓組織，除了楊戴之外，其餘 10 個字姓組織仍繼續存在，參與字姓戲⁵⁹。因此，我們或許可以推測，在日治時期，南屯地方的族群結構並沒有太大的改變。戰後，舊有的 10 個字姓組織經過重組或改組，但仍繼續存在；另外出現 15 個新的字姓組織，其中 6 個是與舊字姓相對照的新字姓組織：何藍、新廖、劉錢杜、賴羅傅、陳姚胡、周黃。9 個是與舊字姓無關聯的新字姓組織：曾；余徐涂、蔡、吳、蕭、王尤游沈、李、盧高、謝。戰後南屯地區字姓戲組織的成員來源，有助於我們理解南屯地區姓氏之分布概況。舊字姓組織的部分：張姓的會員來源大約 45% 來自南屯、45% 來自西屯、10% 來自臺中市區。江姓會員多分布於南屯和臺中市南區，分有四角頭：南屯三塊厝、田心里、南屯里和臺中市南區江川里。林姓成員分三角頭：烏日、南屯和臺中。廖姓會員以西屯最多。黃姓會員多分布於南屯的三塊厝、麻糍埔、劉厝、永定厝，彼此之間未必有血緣關係，是以原鄉永定縣奧杏鄉作為聯繫。賴姓會員多在南屯的田心里和臺中市。陳姓會員來自南屯、烏日和臺中。簡姓的字姓戲組織係祖公會，其宗祠設於南屯區豐樂里楓樂巷 52 號。據傳簡姓祖先是在清乾隆年間，由福建省永定、南靖二縣相繼遷入臺中地區，今子孫繁衍於臺中市各區及彰化、南投、臺中縣等，大多數定居於臺中市南屯區。劉姓也是祖公會的組織，宗祠設於南屯劉厝庄，祖先來自福建漳州南靖縣，後代分布在南屯的劉厝、水碓、麻糍埔以及臺中市南區的馬公厝、番婆庄等地。何姓家廟位於西屯，會員以西屯何厝最多，南屯也有。

⁵⁸ 胡台麗（1979）。南屯的字姓戲：字姓組織存續變遷之研究。中央研究院民族學研究所集刊，48，頁 56。此四種祖籍之背景為胡台麗援引 1932 年之南屯鄉土調查之資料，經本計畫審查委員劉超驊指正，再參佐李朝凱（2011）所撰關於清代萬和宮與犁頭店街發展之論文，「温州」應是「潮州」之誤。

⁵⁹ 摘錄自胡台麗（1979）。南屯的字姓戲：字姓組織存續變遷之研究。中央研究院民族學研究所集刊，48。頁 56-60。

表 6 字姓戲姓氏分布表

姓氏	祖先來源	會員分布地區
張	--	南屯、西屯、臺中市區
江	--	南屯三塊厝、田心里、南屯里、臺中市南區江川里
林	--	烏日、南屯、臺中
廖	--	西屯
黃	福建漳州永定 縣奧杏鄉	南屯三塊厝、麻糍埔、劉厝、永定厝
賴	--	南屯田心里、臺中市
陳	--	南屯、烏日、臺中
簡	福建漳州永 定、南靖二縣	
劉	福建漳州南靖 縣	南屯劉厝、水碓、麻糍埔；臺中市南區馬公厝、番婆庄
何	福建漳州平和 縣、詔安縣	西屯何厝、南屯

資料彙整自 1.胡台麗（1979）。南屯的字姓戲：字姓組織存續變遷之研究。中央研究院民族學研究所集刊，48。頁 64-65。2.陳靜瑜（主持）、黃秀政（總主持）（2008）。臺中市志・社會志。臺中：臺中市政府，頁 88。

新字姓組織（與舊姓有關連）的部分：何藍姓組織仍以何姓為主，會員多分布於南屯各區。新廖姓的會員多來自南屯的豐樂、田心、楓樹、鎮平、南屯等里，部分來自西屯和臺中中西區。劉錢杜之會員多住在南屯，臺中市僅有少部分。賴羅傅會員分布於南屯各里和臺中市各區。陳姚胡的會員來自南屯各里，少部分來自臺中。周黃的會員分布於南屯各里。

新字姓組織（與舊姓無關連）的部分：曾姓的會員約只有20%來自南屯，其餘多分布於臺中市區。余徐涂姓的發起人為南屯田心里的居民，現在會員分布於南屯、西屯以及臺中市各區。蔡姓會員多居住在南屯里，但是會員數量不多。吳姓會員以南屯和臺中市西區較多，也有來自烏日和西屯者。蕭姓會員多居住在南屯區。王尤游沈會員大多為南屯居民。李姓會員以南屯區居民佔多數，也有臺中、西屯、大雅人參與。盧高姓會員多分布於南屯各村里，臺中市區、烏日、霧峰佔少數。謝姓是比較晚才加入字姓戲祭典的組織，會員多住在南屯，不過都是後來才從外地遷入南屯的人為主。

戰後雖有數次戶口調查，但是沒有發表姓氏的資料。直到民國52年，方有各個地區比較詳盡的姓氏資料⁶⁰。南屯區總計有203姓，3432戶，其中前15大姓依序為陳（455戶）、張（357戶）、林（193戶）、黃（156戶）、劉（155戶）、賴（147戶）、何（129戶）、廖（110戶）、王（106戶）、簡（84戶）、江（80戶）、李（79戶）、周（78戶）、吳（72戶）、楊（62戶）⁶¹。

又根據洪敏麟與屈慧麗對南屯區一帶墳墓之訪查，推得犁頭店地區的開拓主力主要來自福建漳州⁶²。不過，由於犁頭店一帶的拓墾，係為大墾首招徠墾丁拓墾的型態，因此並沒有形成血緣聚落，而是多姓雜居的型態。至於犁頭店街一帶，因為是商業交易中心，則更易聚集多姓氏的人口。根據洪敏麟、屈慧麗在1994年的調查，姓氏有張、江、劉、黃、吳、曾、楊、謝等姓氏，祖籍以漳州府為多，包括南靖、平和、詔安等縣。2016年5月南屯區戶政事務所資料顯示，南屯里共35鄰，人口數總計10,748人，戶數3,813戶。

⁶⁰ 陳靜瑜（主持）、黃秀政（總主持）（2008）。**臺中市志·社會志**。臺中：臺中市政府，頁73。

⁶¹ 廖漢臣、王建竹（纂）、曾藍田（主修）（1983）。**臺中市志卷二人民志氏族篇**。臺北：成文，頁96-127。

⁶² 洪敏麟、屈慧麗（1994），**犁頭店歷史的回顧**。臺中市：臺中市立文化中心。頁89-90。

第四節 犁頭店之地方文化

一、歲時節俗

綜合田野訪談資料、《臺中市志•社會志》、《大墩文化》、萬和宮官網、文昌公廟官網等相關資料，彙整出南屯里當地的歲時節俗，包含歲時的節令活動、廟宇神明聖誕及祈福科儀等類型。以上這些歲時節日持續承襲臺灣農業社會之習慣，採用農曆的日期記錄，農曆節俗說明如下：

表 7 農曆節俗表

時間（農曆）	節慶	活動
1 月	1-5 日	過年
	4 日	迎神
	9 日	玉皇大帝聖誕
	13 日	關聖帝君飛昇紀念
	15 日	天官大帝聖誕(上元)
2 月	2 日	福德正神聖誕(頭牙)
	3 日	文昌帝君聖誕
	19 日	觀世音菩薩聖誕
3 月	--	老二媽省親
	3 日	玄天上帝聖誕
		舊清明
	20 日	註生娘娘聖誕
	23 日	天上聖母聖誕
4 月	8 日	太子爺聖誕
	14 日	孚佑帝君聖誕
	26 日	神農大帝萬壽

⁶³ 根據蕭長源先生訪談，炸元宵就是在元宵節當天，將炮吊在竹桿尾，變成竹子大炮，等誰的大炮丟進去如果爆得開，有賞。

5月	5日	端午	各家插青（艾葉、菖蒲、香茅、榕樹都可）；里長、犁頭店民俗才藝促進會、萬和宮、文昌公廟、福德祠、臺中市政府、南屯區公所合辦穿木屐躡鯪鯉活動；南屯較多農民於本日在田間祭拜，並安土地公拐 ⁶⁴ 。
	6日	虎爺聖誕	萬和宮致祭
	15日	城隍爺聖誕	萬和宮致祭
	19日	觀世音菩薩得道紀念	萬和宮致祭
6月	24日	關聖帝君聖誕	文昌公廟致祭 萬和宮致祭
		西秦王爺千秋	萬和宮致祭
7月	1日	開鬼門關	萬和宮焰口法會
	7日	魁斗星君聖誕	文昌公廟致祭
		七娘媽誕辰	各家自行祭拜七娘媽
	15日	地官大帝聖誕（中元）	萬和宮、福德祠各自辦理普渡法會；各家自行普渡
	29日	閉鬼門關	萬和宮
8月	15日	中秋節	萬和宮中秋節晚會
			南屯農民有一些也會於本日在田間祭拜，並安土地公拐
9月	9日	重陽節	各家祭拜祖先
	15日	朱衣星君聖誕	文昌公廟致祭
	19日	觀世音菩薩出家紀念	萬和宮致祭
10月	15日	水官大帝聖誕（下元）	萬和宮謝平安
11月	15日前後一個月	冬至	各家祭拜祖先
12月	16日	尾牙	福德祠酬神
	20日	謝斗	萬和宮謝斗法會
	24日	送神筊黠	除舊迎新
	29日	除夕	辭年祭祖，各家自行祭拜公媽

研究團隊彙整

依據上表所示，南屯地區除了端午節的穿木屐躡鯪鯉活動外，旱溪媽過境、天上聖母聖誕、老二媽省親、中元普渡等，均為地方較大型的節俗活動，並由萬

⁶⁴ 再次與蔡慶隆耆老確認土地公拐，他說：「安土地公拐5月5日跟8月15日都有，但南屯以5月5日較多。」

和宮主導。廟宇神明聖誕則由各廟自行舉辦，信徒前往祭祀或獻戲。其他的祭祀活動包含祭祖（於年底辭年、新年、清明、端午、中秋、重陽、冬至等日祭拜祖先）、掃墓、拜七娘媽等。另外，因應時代變遷，不少居民改在國定假日之清明節掃墓。

二、信仰相關活動

（一）萬和宮

位於萬和路與文昌街交叉口的萬和宮，又名犁頭店聖母廟，供奉俗稱「老大媽」的天上聖母媽祖。萬和宮建廟歷史悠久，為臺中市市定古蹟。其建廟可追溯自清康熙年間，浙江定海總兵張國等人至貓霧揀社一帶開墾時，攜帶福建湄洲媽祖神像護身，為感謝媽祖護佑，乃建一小祠謝恩。因犁頭店市街形成，日漸繁榮，張國又獻地建廟，另外，又獲張姓以外之廖、簡、賴、黃、江、何、楊、戴、劉、陳、林等十一姓居民響應，於雍正 4 年（1726）建成「萬和宮」。

廟內供奉之老二媽為廖品娘，其故事具地方傳奇之色彩，而三年一科之遶境影響南屯、西屯兩區民眾生活，故於 2012 年為臺中市政府登錄為民俗類之文化資產。



圖 19 萬和宮照片

除廟宇建築與信仰外，萬和宮的媽祖聖誕三獻禮、字姓戲、老二媽回娘家，為其重要之特色。其中，每年農曆 3 月 23 日聖母誕辰前後月餘，信徒

們都爭相獻戲酬謝神恩，最後協調由居住犁頭店（南屯）一帶的張、廖、簡、江、劉、黃、何、賴、楊戴、陳、林等十一字姓輪流獻戲，現已擴大增到二十四字姓，稱為「字姓戲」，至今仍然輪流演戲不絕。

（二）文昌公廟



圖 20 文昌公廟

位於南屯里文昌街 100 號，南屯市場旁，曾為清道光以前彰化縣內 7 座文昌帝君祠之一。原興建於嘉慶 2 年（1797）（見《彰化縣志》卷五〈祀典志〉），歲貢曾玉音等捐建，由南京戶部主事簡貴信及他的祖父簡會益獻地。原廟址現已改建南屯市場（南屯路二段），當時在祠旁廂房設立鄉學，為地方培育人才，每年舉行鄉試二次。祠內設有騰起社、文林社、蘭社。其後多次增修或異地改建，日治時期亦曾借本廟空間為「犁頭店公學校」校舍，故被地方視為臺中地區文化發祥地。1973 年 3 月，另擇現址重建，改稱「臺中市文昌公廟」。

(三) 犁頭店福德廟

位於萬和路 1 段 56 之 1 號。據犁頭店福德廟辦公室興建誌記載，稱張國的僚屬及族人於犁頭店拓墾，為求墾殖順利平安，陸續在東門、西門、南門、北門、井頭、牛墟建造福德祠七處奉祀福德正神。日治時期曾遭破壞，土地公乃寄放於萬和宮，1970 年，當時南屯里長的林昆榮募款，於原井頭福德祠（即現址）重建犁頭店福德廟，並請回供奉於萬和宮之開山主文武判官及六尊土地公，沿至今日。另外，里民為遶境，1984 年由張宗雄（時任里長）發起，組成的「土地公陣」及借「土地公金」，為其特色。



圖 21 犁頭店福德廟

第五節 犁頭店之社區組織

一、社團組織說明

下表羅列的組織，除社團法人臺中市犁頭店鄉土文化學會外，其他設立於南屯區。各組織協會有其關注之議題，無不期望地方有所發展。目前，七個在地組織中，以財團法人萬和文教基金會和南屯里辦公室及其相關組織，對端午節活動的執行最為盡力。

表 8 在地組織表

組織或團體	成立時間	負責人	聯絡資訊
南屯里辦公室	1947 年	林秋潭（里長）	電話：0916-875482、 0423890685 地址：黎明路一段 1008 號
		曾澤國（里幹事）	電話：04-24752799 地址：永春東路 679 號
財團法人萬和宮文化基金會	1997 年	蕭清杰（董事長）	電話：04-23893285 地址：萬和路一段 51 號
臺中市犁頭店民俗才藝活動促進會	1997 年	沈金順（理事長）	電話：04-23891508 地址：萬和路一段 56 號
圓緣文化藝術學會	2000 年	粘素真	電話：04-23827812 地址：萬和路二段 31-25 號
社團法人臺中市犁頭店鄉土文化學會	2003 年	賴敏增	電話：0928-933558 地址：西屯區中清路二段 1311 號
臺中市犁頭店社區大學	2004 年	呂永崧	電話：04-23895637 地址：嶺東路 1 號
臺中市南屯社區發展協會	2009 年	林秋潭（理事長）	電話：0916-875482、 0423890685 地址：黎明路一段 1008 號

資料來源：1.【文化部台灣社區通】取自 <http://sixstar.moc.gov.tw/frontsite/#secondPage>，2015 年 10 月 26 日搜尋。2.人民團體查詢【臺中市社會局】取自 <http://www.society.taichung.gov.tw/peoplesystem/index0.asp?Parser=99,5,26>，2015 年 10 月 26 日搜尋。3.田野調查資料。

（一）南屯里辦公室

除了里內事務與里民服務之外，過去的端午節活動均由里長主導辦理。目前活動轉由臺中市政府主辦，但里長仍是協辦的成員之一。

（二）財團法人萬和文教基金會

1997 年組織成立，以鼓勵專家學者從事犁頭店文化之研究為目的，舉辦各項文教活動及提供獎學金。其與臺中市犁頭店民俗才藝活動促進會於同年成立，由基金會贊助促進會舉辦端午節穿木屐、走鏢等民俗活動。

（三）臺中市犁頭店民俗才藝活動促進會

1997 年由張宗雄里長與地方人士發起成立，主要舉辦端午節穿木屐走鏢活動，其經費來源主要由萬和宮及萬和文教基金會所贊助。目前端午節活動雖轉由市政府主辦，但臺中市犁頭店民俗才藝活動促進會仍持續存在，且為活動協辦成員之一。

（四）圓緣文化藝術學會

2000 年創立，由南屯在地人組織的學會，主要從事南屯社區營造相關活動，如辦理社區規劃創意工坊競賽、社區繪本創作、導覽等。

（五）社團法人臺中市犁頭店鄉土文化學會

成立於 2003 年，原名社團法人犁頭店鄉土學會，取犁頭店街為臺中地區最早開發之地的意義，彰顯學會傳承文化的使命。其研究範圍包含大臺中地區，並不限於犁頭店，因此於 2011 年更名為社團法人臺中市鄉土文化學會。其主要活動包含：文史調查、調查成果出版、舉文史活動和研習等。

（六）臺中市犁頭店社區大學

2004 年成立，附設於嶺東科技大學，主要在嶺東科大、南屯國小、黎明社區、舊南屯區公所等地舉辦各種課程。以規劃及辦理課程為主，較少參與端午節活動之舉辦。

(七) 臺中市南屯社區發展協會

2009 年成立，目前由南屯里里長兼任社區發展協會理事長，在犁頭店生活館舉辦各項課程和活動，其中也包含以鯪鯉為主題的活動，如製作鯪鯉粿、舞鯪鯉等。

二、犁頭店端午節活動之主導人／組織之演變

(一) 南屯里里長主導時期

一般里民均指里長是昔日犁頭店端午節活動的主辦人。年長者的記憶中，雖然張宗雄里長自 1984 年起在其任期內擴大端午節的活動，之前仍有慶祝活動，主要為「走鏢」。臺中市犁頭店民俗才藝活動促進會沈 O 順理事長憶及某年因故停辦，致使里內發生一些變故，提醒大家不可不辦端午節活動。當時，里長主要負責活動規劃和獎品的募集，不少人對張宗雄里長帶人擔著米籬（後改為推兩輪車）向商店、攤販募集獎品的印象猶存。後再改為向商店、攤販募款。為擴大舉辦，並有固定經費來源，張宗雄里長特別與時任區長蕭 O 杰商討，後者協助協調由萬和宮贊助。

(二) 由協會主導

1997 年，為了更擴大辦理犁頭店端午節活動，成立臺中市犁頭店民俗才藝活動促進會，統籌整個活動。其組織成員包含南屯里里長、萬和宮董事長、地方人士等，主要經費來自萬和宮以及財團法人萬和文教基金會。

(三) 由市政府主導

2012 年起，穿木屐躡鯪鯉活動由臺中市政府主辦，南屯區公所承辦，里長、臺中市犁頭店民俗才藝活動促進會、萬和宮、文昌公廟、犁頭店福德祠均會出席籌備會議。此外，目前南屯里里長兼任臺中市南屯社區發展協會理事長，社區發展協會也會配合辦理相關活動。

在地 7 個較大的單位組織中，實際參與「穿活動」的為里辦公室、財團法人萬和宮文化基金會、臺中市南屯社區發展協會及臺中市犁頭店民俗才藝活動促進會等。犁頭店端午節活動，主導者從里長到協會，再演變成市政府、區公所主辦，讓活動的主導權，由地方轉為官方，活動的主旨更加確認在穿木屐踩街與躡鯪鯉上。

第三章 「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之起源

雖然「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之傳說，與漢人移民墾拓南屯有密切關係，卻無證據可確認此民俗活動始於漢人初墾、犁頭店形成街市之期間，或與地方廟宇如萬和宮、文昌宮蕭 O 杰廟、福德廟建廟或等有關之紀錄。再者，若就犁頭店的發展史來看，木屐競走也可能與平埔族群之賽跑習俗或犁頭店打鐵店舖有關，這兩種假設，目前都找不到具體之證據。

第一節 端午節木屐踩街始末

一、文獻紀錄

關於犁頭店端午節木屐踩街活動始於何時，日治時期相關文獻資料並沒有直接相關的記載。目前，得知最早記錄此項活動為民眾日報於 1988 年 6 月 29-30 日，於文化版所刊登，劉還月僅說明此項活動是與當地穿山甲穴風水有關的歲時活動，這篇報導也於 1991 年收錄於《臺灣歲節祭祀》及 2000 年《臺灣人的歲時節俗》書中。

1993 年〈犁頭店的穿山甲民俗技藝活動〉及 1995 年〈文化到寺廟－犁頭店端午節民藝活動〉進一步指出，鯪鯉穴是與犁頭店街的地理形勢有關，犁頭店的地形就如穿山甲。2005 年《犁頭店慶端陽：民俗才藝文化活動專輯》、2008 年《犁頭店重要民俗活動之研究》、2010 年《犁頭店文昌祠信仰與文教活動研究》、2011 年《臺灣端午節慶典儀式與信仰習俗研究》、2014 年《發現鯪鯉的故鄉：漫遊臺中南屯文化輕旅行導覽手冊》、2015 年〈穿山甲醒來 臺中旺旺來：木屐出動 鯪鯉出洞〉及〈犁頭店端午節穿木屐躡鯪鯉活動〉，相傳犁頭店街的地形酷似一隻伸尾躺睡的鯪鯉，是個地理風水極佳的鯪鯉穴。

自 1993 年之後，對於穿山甲的描述更多，認為穿山甲有時勇猛、勤奮，但確有貪圖午睡習性，且一睡就是好幾天，尤其端午時節，休眠期會長達一個月。居民為了讓鯪鯉不致貪睡，就在端午節午時，不論男女老幼全庄出動在空地曠野跳躍奔跑，踏地大吵大叫，或持各種器具敲打，將鯪鯉吵到睡不著覺，據說這樣會讓全庄下半年的莊稼豐收。

另外，溫宗翰（2011）引用吳瀛濤（1970）《臺灣民俗》的〈穿山甲〉，這則故事主角為一名貪睡的男子，越睡越沉，終於鑽進床底下挖了一個地穴，藏在地穴不出來，最後變成一隻穿山甲逃掉了。這則故事與相傳犁頭店地區為一穿山甲穴，早期先民拓墾不易，因此想到要把地底下的穿山甲吵醒，使其協助翻動泥土，讓土氣活絡。另一說法是先民張國等人開墾不易，到了端午節這天，氣候炎熱，百獸走避，而民眾怕在地底下的穿山甲貪睡，將影響農作之收成，因此有了躡鯪

鯪鯉的行為。由此可知，穿山甲貪睡的傳說，與漢人對此類動物的文化觀感有密切關係。

以上的文獻與文宣上認為犁頭店端午節木屐踩街活動，與鯪鯉穴的風水傳說有關。大致上可以將文獻歸類為：

（一）祈求農耕豐收

表示農作物豐收的有白棟樑（1993）〈犁頭店的穿山甲民俗技藝活動〉、郭珉（1995）〈文化到寺廟－犁頭店端午節民藝活動〉、林惠敏主編（2005）《犁頭店慶端陽：民俗才藝文化活動專輯》、廖錦梅（2010）《犁頭店文昌祠信仰與文教活動研究》、溫宗翰（2011）《臺灣端午節慶典儀式與信仰習俗研究》、南屯區公所（2014）《發現鯪鯉的故鄉：漫遊臺中南屯文化輕旅行導覽手冊》、余宗憲（2015）〈穿山甲醒來 臺中旺旺來：木屐出動 鯪鯉出洞〉、黃豐隆（2015）〈犁頭店端午節穿木屐躡鯪鯉活動〉等文獻。此類文獻大致依循傳說，認為掘穴而居的鯪鯉，入冬有冬眠的習慣，若至盛暑時期仍嗜睡不起，地方上的收成就會不好。若活動辦得愈是熱鬧，當年愈是豐收。

（二）期盼人才輩出

舉辦端午節踩街活動，地方人才輩出的文獻有林惠敏（1999）《典藏犁頭店：古今鄉土文化田野調查彙集》、溫宗翰（2011）《臺灣端午節慶典儀式與信仰習俗研究》，文獻強調耆老認為穿山甲持續的「翻身」，地方一定會出現很多優秀人才。反之，南屯就會沒落衰亡。

（三）消除災難與祈求平安

此類文獻包括林惠敏（1999）《典藏犁頭店：古今鄉土文化田野調查彙集》、戴冠儀（2004）《犁頭店 after school and other programs》、陳靜瑜（2008）《臺中市志·社會志》等，先民認為穿山甲是嗜睡的動物，尤其端午酷熱時節，最容易讓穿山甲昏睡。先民深信一旦穿山甲一覺不醒，會為子孫帶來災難。

（四）娛樂性質

談到此項活動具有娛樂性質為何香玟（2008）《犁頭店重要民俗活動之研究》之研究，認為鯪鯉有冬眠的習性，必須以巨大聲響來震醒牠。往昔生活富庶之虞，居民以傳統之各種民俗休閒活動達到娛樂之效果。

二、當地人說法

彙整當地人對鯪鯉、踩街活動與鯪鯉風水穴有關的口述資料，可歸納成四種類型：一是可以讓農作物豐收、地方發展、人才輩出，二是結合清朝開墾或鯪鯉習性，三是勉勵人們勤奮工作，四是與地方平安有關。以下收錄幾則說明較為完整之說法：

(一) 農作物豐收、地方發展、人才輩出

犁頭店是一個鯪鯉地，地理上是鯪鯉，鯪鯉都是躲在地下，把它踩一踩，它才會鑽、活動。有兩說，一說是牠夏天躲在地下，五日節（端午節）的時候日頭很烈，所以，要把牠踩一踩，牠會動，土會鬆，農作物就會比較好。一說就是踩一踩，牠動，地方會比較發展。當初講的是農作物，後來因為產生了一位市長，才這樣講（蕭○杰，2015/11/09）。

一開始，我們那時是農業（時代），收成對（大家）是代表一年的經濟，所以大家都壓力很大。有一個期間，連年收成不好，在這樣的情況下，有一個長者在睡午覺的時候，夢到一個穿白色衣服的一個長者，拿一個拐杖、有鬍鬚，長像就是我們俗稱的土地公。祂跟夢到祂的人說，我們南屯里是一個穿山甲穴，牠跟一般的動物剛好相反的，牠在夏天的時候會避暑、睡覺。在端午節的那一天中午，只要在你們在南屯老街那裡，拿一些會發生聲響的器具奔跑，讓那個聲音響，把穿山甲吵醒，牠會鬆土，因為牠本來是在地底下鑽來鑽去的動物。祂說在那天，你們把牠吵醒，這個地方就會風調雨順、國泰民安，農作物會大豐收。那個人就跑去跟保正講，保正他是半信半疑，但是在那一年他有召開了類似這樣的活動，請所有人拿出他們家會發生聲響的東西出來。當時因為是日本時代，是穿木屐，所以每一個人就穿出來走路，結果果真在那一年大豐收，這個典故是這樣來的。後來我們為了要紀念這一個土地公，所以我們在南屯里東南西北設置了土地公，我們以前這裡有東門土地公、西門土地公、北門土地公、南門土地公，現在沒有了，在當時全臺灣就只有我們這裡有這樣（林○潭，2016/03/07、2016/05/04）。

以前都是農業時代，那時家家戶戶基本上都是在種田的，所以為什麼地底下會有穿山甲，就是希望在端午節的時候希望牠起來翻土，可以讓土壤更肥沃，讓大家的收成更好（林○勳，2016/05/11）。

端午節沒什麼特殊的故事，是以前人說走鏢躡鯪鯉而已。老人家說鯪鯉要躡給他醒，意思是鯪鯉會犁田，但萬牠會鑽土，牠如果在睡覺就不去鑽土，土就弄不鬆，要種東西就不會豐收了，這就是一直附和的（蕭○源，2016/05/11）。

(二) 結合清朝開墾或鯪鯉習性

這個地方是巴布薩平埔族人的打獵場所，所以這邊地底下應該有很多的鯪鯉，因為牠是穴居。後來大概是在康熙 48 年左右，張國在這裡取得了開墾權，因為那些平埔族人沒有錢繳開墾權，就號召內陸地區的人來開墾。開墾就是要翻土、鬆土，收成會比較好。端午節之前，那些穴居的鯪鯉因為冬眠之後牠要起來活動，如果端午節之前不牠們沒有起來活動的話，傳說當年的農作物收成就不好，因為如果牠們起來活動，把土翻鬆，種植就比較容易，所以這裡的居民在端午節之前就會拿一些（東西）來敲他，不然就是用重一點的東西把牠躡醒來。後來這個地方慢慢的繁榮，沒有什麼耕種的地方，但是這個習慣還是留下來，變成端午節躡鯪鯉這樣的習俗（楊女士，2016/03/05）。

這邊是鯪鯉穴，好像是說五月牠們就愛睏，就給他踏踏踏，牠們就起來翻土（賴 O 里，2016/03/05）。

為什麼要穿木屐躡鯪鯉，因為鯪鯉有一個好處，牠不是懶惰都不動，牠也是要抓東西吃，就會去鑽別人的菜園，土就會變得很鬆。傳說中南屯以前是穿山甲穴，每年的端午節前，以前的百姓還沒發現鯪鯉的形蹤，就覺得很奇怪，表示說鯪鯉就是要被躡醒。躡醒牠隨便跑，那些田多少都會鬆土，像種蕃薯和菜頭，土愈鬆長的愈大，就是這樣來的（張 O 富，2016/03/07）。

(三) 勉勵人們勤奮工作

鯪鯉是現在所謂的穿山甲，那是一種民間的傳說。早期說這邊的地理是鯪鯉穴，地底下有鯪鯉，鯪鯉有一個習慣，牠會冬眠，到端午節的時候，如果牠沒有起來，傳說那一年收成會不好，所以早期就是拿面盆什麼的來敲打，叫醒鯪鯉。其實那種傳說早就過時了，現在有這個活動是期勉這邊的子弟要勤勉工作，就把這個活動一直延襲下來（李女士，2016/03/05）。

最早就是以前這裡的人，想說這邊是鯪鯉穴，鯪鯉就是愛睏，不喜歡做事情，一直睡，螞蟻吃一吃就去睡，就不動。穿木屐躡鯪鯉就是要讓這邊的百姓比較勤勞一些，因為躡鯪鯉給他醒過來，讓這裡的子孫可以更勤勞、認真一點，就是這種含意（萬和宮導覽志工陳女士，2016/03/06）。

這裡就是穿山甲，人家說是鯪鯉。以前人家都說愛睡覺的是「假死鯪鯉」，鯪鯉捲起來就好像是死掉了不是嗎？如果是懶惰做工作的，大人們都會說你這個「假死鯪鯉」。就是去踩一踩讓牠醒來，快點工作了，我們這裡以前都是農業社會，就是五月份的時候辦這個活動（文昌公廟陳女士，2016/04/06）。

我們這邊傳說是鯪鯉穴，穿山甲穴。到端午節的時候已經要到夏天，穿山甲還在冬眠的話當然就沒朝氣，所以傳說中要把牠吵醒，今年才會豐收，是這個習俗，演變到穿木屐躡鯪鯉這個活動（賴 O 育，2016/04/06）。

（四）與地方平安有關

以前好像有鯪鯉會咬人還是什麼，然後我們南屯都不平靜，有一天頭人說不然我們來穿…一直睡睡不醒，但是就不平安，我們就躡，扣扣扣的，要他快起來，後來就平靜了。就是每年的 5 月 5 日就要穿木屐這樣躡，四面八方都要跑，不然就不平安（青草茶店顧客，2016/03/06）。

我們這邊算是務農的，3、4、5 月一般務農的人是比最有空閒的。3 月瘋媽祖比較有空，到 5 月也還有空閒，沒有要割稻子，田裡的工作比較有空，再來想說端午節。端午節就是說有個什麼東西要來我們這裡討吃的，才插一個樹枝破煞，那也算是一個務農的社會節俗，大概是這樣（蔡 O 隆，2016/04/19）。

有一個鯪鯉穴，躡鯪鯉、走鏢就會讓我們庄平安，有那個俗例（賴 O 育，2016/05/11）。

從上述內容可知，地方對鯪鯉、鯪鯉穴及衍生出的踩街活動有著不同的想像。較特殊的是林里長所描述的身穿白衣、留有鬍鬚、拿著拐杖的長者，應該是與土地公故事混雜在一起。青草茶店顧客所說的鯪鯉會咬人，也應該是個人推測的。在當地人的認知中，犁頭店底下有鯪鯉活動，而鯪鯉有冬眠、愛睏、懶惰...等習性，而吵醒鯪鯉的作用是：鬆土、利於農作，同時讓人們更勤奮，且利於地方發展。

根據文獻的彙整與田野訪談資料之歸納，端午節木屐踩街活動與鯪鯉穴風水之說有相當密切的關連，下節探討鯪鯉穴之演變，以釐清與犁頭店穿木屐躡鯪鯉活動之關係。

第二節 鯪、鯪穴之傳說

如果犁頭店為「鯪穴」或犁頭店有「鯪穴」為真，接下來的問題是：為什麼是鯪，而不是其他動物？另外，「鯪穴」位於何處？「鯪穴」之說起於何時？

一、鯪

鯪是一種什麼樣的動物？它的生長環境與習性是否與犁頭店有關聯？

鯪，民間俗稱穿山甲，在動物學分類中屬於鱗甲目、鯪科、鯪屬。全世界共有 7 種穿山甲，其中 3 種產於亞洲，另外 4 種在非洲⁶⁵。臺灣鯪屬於中國鯪的亞種，為台灣特有亞種，與中國海南島、華南一帶的鯪血緣相近⁶⁶。臺灣鯪原本普遍分布在全島 1000 公尺以下的山區，尤以 300 至 500 公尺左右的丘陵地⁶⁷，且向陽、乾燥的地帶最多⁶⁸。

鯪身體呈紡錘形，頭小，四肢短，各具五趾和寬厚肉墊，尾端有一條扁闊的尾巴。除了臉、吻、喉、腹、四肢內側外，全身披有由體毛特化而成的堅硬鱗片，長相奇特。過去的史料文獻中，常被視為魚類或龜鱉類⁶⁹。事實上，鯪是哺乳類動物，仔獸為胎生，一般在春季發情、交配，於當年度 12 月至翌年春季生產，繁殖力不高，每次懷胎大多只產一隻仔獸。

白天時，鯪多躲在洞穴中睡眠，等到夜晚天氣涼爽才外出活動。鯪的行動緩慢，以前肢長爪向內彎曲，以爪背著地走路。遇危險時，會迅速爬上樹枝躲避，或將身子捲縮成一團，將柔弱的頭部與腹部捲曲在內，以鱗甲朝外，形成球狀，使敵人無從攻擊。

鯪為穴居動物，以前肢趾爪挖洞穴居住，其居住的洞穴深度可達地下 3 至 5 公尺⁷⁰。鯪挖洞時，先以前肢趾爪挖掘，當挖到一定深度，無法再以趾爪將泥土翻出時，便會張開鱗甲，讓泥土抵住個鱗甲，再向後一退，就能把土推出。然後，再收回鱗甲，用前肢挖掘。靠著前肢挖掘和鱗甲推土的交互作用，使鯪具備優良的挖洞能力，也正是因為其挖洞能力，而被稱為穿山甲。

⁶⁵ 鄭錫奇 (1994)。漫談台灣穿山甲。自然保育季刊，7，頁 56。

⁶⁶ 陳益裕 (1992)。臺灣稀有動物—穿山甲。臺灣，109，頁 69。

⁶⁷ 鄭錫奇 (1994)。漫談台灣穿山甲。自然保育季刊，7，頁 56。

⁶⁸ 穿山甲【玉山國家公園】，取自 http://www.ysnp.gov.tw/animallist_messages.aspx?id=23，2015 年 12 月 2 日。

⁶⁹ 如《楚辭·天問》記載：「鯪魚何所」，註曰：「一云鯪魚，鯪鯪也，有四足，出南方」。見楚辭·天問【百家諸子中國哲學書電子化計劃】，取自 <http://ctext.org/zh>，2015 年 12 月 2 日。

⁷⁰ 鄭錫奇 (1994)。漫談台灣穿山甲。自然保育季刊，7，頁 56。

鱧鯉以蟻類、蝶蛹等軟體蟲類為食，其舌頭細而長，且有黏稠的唾液，能黏住蟲蟻進食。由於鱧鯉的口腔沒有牙齒，所以食物都是迅速吞入，再利用胃部肌肉磨碎。鱧鯉也會吞食碎石，幫助胃消化食物。另外，鱧鯉經常會靜止不動，張開鱧甲，等待蟲、蟻或蠅類生物接近，等到小蟲進入鱧甲，便會迅速關閉鱧甲，使小蟲窒息；或跳入水中，把鱧甲打開，使小蟲浮上水面，以利進食。有時，鱧鯉也會爬樹覓食，利用後肢和尾巴支持身體，將上半身後仰和直立的樹幹成一直角，伸長前肢抓更上方的樹枝，慢慢往上攀附。爬下樹枝的時候，則以尾巴纏繞樹幹，徐徐下降。

由於鱧鯉奇特的外觀和穴居的特性，在早期農業社會中，被視為「地靈」⁷¹，人民不敢食用其肉，且將其鱧甲是為具有保平安功能的辟邪物。日本統治臺灣後，發現鱧鯉鱧甲下的皮，質地柔韌，可以做為鱷魚皮的代用品，製造皮包等物品，於是鼓勵人民大量捕捉，使穿山甲一度幾乎絕種。後來，日本政府雖然立了禁令，不過民間仍然持續獵捕鱧鯉，取得皮革，大約到 1980 年代才逐漸結束鱧鯉的皮革加工業⁷²。另外，由於鱧鯉肉可食用，且具藥效，因此捕捉鱧鯉作為食補的行為仍然持續存在。目前，在臺灣西部鱧鯉幾乎滅絕，因此農委會於民國 78 年就依據野生動物保育法，將臺灣鱧鯉公告為珍貴稀有保育類野生動物以加強保護⁷³。

在第二章節中，呈現犁頭店位居臺中盆地與大肚臺地之間，雖居處平地，西邊離隆起的臺地並不遠，在漢人大量入墾之前，大肚臺地東側向陽、乾燥的地帶極有可能有鱧鯉的分布。雖然在田野調查中，當地人並未提及是否有見過此一動物，但穴居又會翻土的鱧鯉，具特異形象，其鱧甲是可保平安的辟邪物，有如此「地靈」之風水，應該是受到漢人所喜愛的「福地」，因而形成地方記憶。

二、鱧鯉穴

漢人追求風水的目的，主要是延續宗族的存活，如劉祥光（2010：66-67）⁷⁴討論宋代風水文化時，便特別提及漢人風水信仰的核心價值在於「利後」。張昫浚（2004）發現，臺灣各地流傳相當多的傳說，包括人物傳說、史事傳說、地方山川勝跡傳說、動植物傳說及各地習俗、土特產、工藝傳說等類型，其中有不少的傳說故事都與「風水」有關，特別與祖先、廟宇、鄉鎮、住宅的地理風水有密切關連。而在與聚落相關的風水傳說中，基本上有銅針黑狗血破壞風水、楊本縣敗地理、村庄風水三種描述類型。犁頭店之「鱧鯉穴」傳說，即屬村庄風水類。

風水地理之說，可能有具體之人、事、物或現象，也可能與象徵性之地理形

⁷¹ 陳益裕（1992）。臺灣稀有動物—穿山甲。臺灣，109，頁 71。

⁷² 鄭錫奇（1994）。漫談台灣穿山甲。自然保育季刊，7，頁 57。

⁷³ 鄭錫奇（1994）。漫談台灣穿山甲。自然保育季刊，7，頁 57。

⁷⁴ 劉祥光（2010）。宋代風水文化的擴展。臺大歷史學報，第 45 期，頁 1-78。

勢有關，或者是源自傳說。不管來源為何，它凸顯的是村莊的共同命運與發展（張昀浚 2004：27），因此，倘若風水好，居民在該地生活平安、人丁興旺，若風水差，居民可能遭遇天災人禍。因此，村庄風水類的傳說，傳述的是「福地福人居、福人居福地」的想像。

那麼犁頭店的鯪鯉穴究竟指何處？沒有直接文獻可以證明穴位所在地，但從相關文獻中，我們歸納出用地形、生長環境條件及靈獸竇地之指稱穴位之說法。

（一）地形

在地理形勢像鯪鯉之說法，包含白棟樑（1993）〈犁頭店的穿山甲民俗技藝活動〉、郭珉（1995）〈文化到寺廟—犁頭店端午節民藝活動〉、林惠敏（2005）《犁頭店慶端陽：民俗才藝文化活動專輯》、何香玟（2009）《犁頭店重要民俗活動之研究》、廖錦梅（2010）《犁頭店文昌祠信仰與文教活動研究》等文獻，指犁頭店有四座城門，分東南西北，其地形如穿山甲。故認為犁頭店街的地形酷似一隻伸尾躺睡的鯪鯉，是個地理風水極佳的「鯪鯉穴」。從洪敏麟與屈慧麗（1994）在《犁頭店歷史的回顧》一書中重繪的地圖來看，犁頭店溝與犁頭店街所形成的地景樣貌，類似側躺著的鯪鯉，與林惠敏所採集到的說法一致。



圖 22 犁頭店古街圖（翻拍自洪敏麟與屈慧麗，1994）。

從文獻資料與口述說法得知，如果犁頭店確實有「鯪鯉穴」的話，其位置與犁頭店街和萬和宮有密切關係。

（二）早期有鯪鯉居住

在何香玟（2008）《犁頭店重要民俗活動之研究》、南屯區公所在 2014 年出版的《發現鯪鯉的故鄉：漫遊臺中南屯文化輕旅行導覽手冊》及余宗憲（2015）〈穿山甲醒來 臺中旺旺來：木屐出動鯪鯉出洞〉等，內容皆為：相傳犁頭店在三百多年前，是貓霧揀社人的狩獵場，有許多動物在此棲息。一直到張國等人來到南屯開墾後，周邊的飛禽走獸均紛紛走避，唯鯪鯉還居住在地下或洞穴裡，因此犁頭店又稱「拉狸」。

（三）靈獸寶地

林惠敏於 1999 年的《典藏犁頭店：古今鄉土文化田野調查彙集》提及，「犁頭店俗稱拉狸，據古老傳說，在墾荒時期，有一隻金色拉狸（穿山甲）睡在地下，先民對於這種嗜睡的動物，有不少傳說。」2008 年的《臺中市志·社會志》也延續金色「拉狸」（穿山甲）睡在地下的傳說。而戴冠儀（2004）則認為「傳說在犁頭店地底下住著一隻穿山甲靈獸保佑居民平安。」

另外，黃豐隆（2015）〈犁頭店端午節穿木屐躡鯪鯉活動〉則認為，南屯老街為穿山甲穴。

三、鯪鯉穴之起源與其位置

（一）鯪鯉穴位於哪裡

近年來，在相關文史團體的推廣下，犁頭店居民逐漸聽聞犁頭店的相關傳說，如鯪鯉穴的傳說。據傳犁頭店到端午節，因時令已經到夏天，為了把冬眠中的穿山甲吵醒，帶來農耕生氣，才能確保農作豐收。逐漸這樣的風氣變成習俗，所以才演變到穿木屐躡鯪鯉這個活動。至於鯪鯉穴在哪？本計畫彙整當地人之口述資料，可分類成「南屯」、「犁頭店街」、「三角街」及「犁頭店溝及犁頭店街」四種說法，大致皆與犁頭店街有關。所採集之口述資料節錄如下：

1、南屯

受訪居民們，指鯪鯉穴應該就是南屯，即老街這邊，因為他們認為南屯、老街是一樣的，一般講到南屯指的就是老街這邊。如賴 O 育（2016/04/06

口述），他的生活經驗，犁頭店的活動，整個南屯區的人都會來。雖然以前人口沒這麼多，且分散各地居住，但老街就是整個南屯的生活圈，所以活動都會在老街這裡集合。所以，由端午節活動來說，鯪鯉穴即整個南屯。

認為犁頭店的鯪鯉穴就是南屯的原因，是依端午節活動聚集地點，及當地生活圈的概念來劃定的。

2、三角街（犁頭店街）

鯪鯉穴地點另一即為三角街（犁頭店街），受訪者認為穿山甲穴就是犁頭店街三角街的十字路口。又因為鯪鯉都會睡覺，所以就選定三角街舉辦活動，由東、西、南、北門往三角街的十字路口跑，而且也在那裡拔河，直到把牠吵醒。受訪者也表示不確認三角街是不是鯪鯉穴，但因活動都是集中在三角街，所以一般都會認為三角街就是鯪鯉穴。（蕭 O 杰 2015/11/09、王女士與王先生 2016/04/15、陳 O 江 2016/05/04 等口述）。

三角街（犁頭店街）被認定鯪鯉穴的原因，跟上述居民認為是南屯為鯪鯉穴的原因相同，皆因端午節活動集合地點在三角街（犁頭店街）的十字路口。

3、犁頭店溝及犁頭店街

除了南屯、犁頭店街為鯪鯉穴的地點外，還有居民認為鯪鯉的「穴」就是現在福德廟面前，因為地形的關係，在廟前有一個彎度，坐在廟門口往前看過去，地形宛如犁頭尖尖圓圓處，地形高起旁就犁頭店溝，是天然的水溝。又因早年被稱為橫街的南屯路及直街的萬和路為丁字路，導致地形像鯪鯉的形狀，蕭 O 源（2016/05/11）認為這樣論形的說法很少人知道，且以前廟埕都鋪像柚子一樣大的鵝卵石，地面看起來就一凸一凸的，就是鯪鯉鱗。

認為犁頭店溝及犁頭店街就是鯪鯉穴的原因，是因為地形地貌的關係，根據自然地形跟人文活動的街市，所形成的形象。但知道這個說法的人，似乎只有少數的在地居民，外界較不清楚。

（二）鯪鯉穴起源於何時

至於「鯪鯉穴」風水說源自何時，今已不可考。有的說始自漢人移墾犁頭店的時候，85 歲的林 O 火（昭和 5 年生）記得很小的時候就聽過這個風水傳說（2015/12/07 口述）；打鐵舖慶隆犁頭店第二代老闆蔡 O 隆指出，鯪鯉穴之風水是 1970 年重新興建土地公廟時所看的風水（2015/04/15 口述），不過，並無其他人提出此說法；萬和宮蕭 O 杰董事長則認為風水之說年代

久遠，確實無法考究（2015/12/07 口述）。職是之故，隨之而起的「穿木屐躡鯪鯉」之俗也難以考證。

張昀浚（2008：23）指出，臺灣民間常見的風水傳說，以山脈河川為龍脈、地理風水的穴名、氣論思想、四靈四神獸之風水觀念為主。他進一步說明，臺灣人運用四靈四神獸的概念，將所居住的環境認知為一個理想的、護衛嚴謹的安全環境。而且，自然環境中各種生物活生生的潛伏著，充滿著生氣。

需特別注意的是，在李子源（2004）、張昀浚（2004）所蒐集到關於臺灣各縣市的風水傳說中，皆未採集到犁頭店有「鯪鯉穴」的傳說。特別是李子源（2004）的《臺灣龍穴》下冊中，列出臺中市、豐原、霧峰、大雅、清水、沙鹿、大甲、新社、石岡、東勢、烏日、太平、潭子、大肚、龍井、后里、大坑等地之風水穴及其地點、形勢，其中並沒有犁頭店之鯪鯉穴。而在早期關於犁頭店或萬和宮的調查或文獻中，也未見此一風水傳說。

犁頭店人普遍知道鯪鯉之傳說，但對鯪鯉穴不甚清楚，如鯪鯉穴的具體內容（諸如起於何時、位於何處、情節內容等）不盡然相同，與鯪鯉穴相關事蹟也頗少，僅極少數人指出犁頭店溝（即南屯溪）凸形之曲流地貌，以及萬和宮廟埕昔日被視為「鯪鯉鱗」之鵝卵石鋪面（蕭 O 源，2016/05/11）。然此兩者今日面目已非，犁頭店溝之形狀已被櫛比鱗次的建築物所遮蓋，而萬和宮廟埕之「鯪鯉鱗」早已被水泥地覆蓋。

犁頭店居民想像最早開發南屯的張國等人來到南屯時，飛禽走獸無不四散，只有鯪鯉（即穿山甲）還持續冬眠著，或窩藏在地下或洞穴中。因此，當地漢人創造風水地—鯪鯉穴、靈獸—鯪鯉這樣的風水傳說，其動機也不足為奇了。對於地方而言，強調鯪鯉穴有三種意義：一是說明犁頭店為臺中市最早開發之源頭，二是以風水地理突顯犁頭店作為「福地」的獨特性，三是對犁頭店未來發展的期望。

第三節 小結

一、民俗活動：當地人慶祝端午節的方式

過去，每逢端午節，犁頭店居民在正午時，開始準備「走鏢」活動，這是當地人慶祝節慶最早的方式，至於起於何時，已無法考證。較能確定的是 1984 年時，時任里長張宗雄為擴大辦理端午節活動的討論，決定保留東西南北門的賽跑競賽外，還加入其他趣味競賽，如四人同穿一雙長木屐競走遊戲，其所發出更有力量的聲響，頗能呼應吵醒鯪鯉的傳說，也與現代娛樂性質貼近，因而造成轟動。其他的趣味競賽皆循舊例在街上舉行，亦達成吵醒鯪鯉的想像。

由上可知，走鏢是犁頭店端午節俗的基本形式。其賽跑競賽與平埔族群的走鏢頗為類似，如上文所引之文獻及田野資料，指昔日走鏢會提供禮物給優勝者，且是蘊含娛樂性質的儀式活動。雖然，犁頭店為何選擇走鏢及選在端午節舉辦已不可考，因鯪鯉已融入漢人風水地理的想像，形成鯪鯉睡於南屯地底的民間傳說，並演化成每年端午節人們須透過地面上的疾走與吵雜聲，使之睡醒、翻動，有利於耕種之進行。這經久不息的行為，演化成異於臺灣其他地方的端午節節俗。

二、地方傳說：鯪鯉與鯪鯉穴傳說

犁頭店人對鯪鯉、鯪鯉穴有不同的認知，一般知道犁頭店地底下有鯪鯉的說法，如鯪鯉地、鯪鯉洞，所以「鯪鯉傳說」流傳較廣。至於風水地理的具體說法，僅少數人知悉⁷⁵，又多半受到犁頭店相關文獻或媒體報導的影響，再加上查無其他更早期的或風水地理相關的文獻可資證明，其真實性待商榷。

鯪鯉對犁頭店所代表的意義，是早年以農為業的人們對生活環境與生計的想像，寄望靈獸鯪鯉的生命力，如天地萬物生生不息循環運動，推動人與聚落的命運。換言之，地底靈獸鯪鯉傳說呈現出村莊作為共同體的集體意識，認同犁頭店為「福地」的集體心態，進而讓當地一些人士建構出「鯪鯉穴」的風水。

三、文化變遷：穿木屐躡鯪鯉為近代創造

1984 年是犁頭店端午節俗一個重要的轉變期，2008 年 8 月「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」登錄為臺中市文化資產之後，端午節俗又產生一些變化，成為目前節俗之形態。2008 年後之活動規模與參與狀況如下：

⁷⁵ 亦有不願具名的在地居民表示，鯪鯉穴和趣味競賽一樣，是張宗雄里長所「發明」的。至於財團法人萬和文教基金會萬和宮蕭 O 杰董事長曾指出不同的風水穴，即萬和宮前的停車場為龍穴，此乃新光保險公司專用地理師所指認。

表 9 犁頭店穿木屐躡鯪鯉活動之文化變遷

時間	參與人士	活動範圍	經費來源	活動特色
2007 年以前	南屯里為主	南屯路與萬和路交會的三角街仔	募款	4 人長木屐競賽或以堅硬器物敲打成響聲，趣味競賽
2008 年	南屯里為主	萬和宮前廣場 南屯路與萬和路交會的三角街仔	萬和宮 文教基金會	萬和宮、臺中市民俗體育委員會、南屯犁頭店民俗才藝活動促進會合作 邀請全臺 30 多隊舞龍、舞獅、扯鈴等民俗才藝團體表演競技 趣味競賽
2009 年	*南屯里 *南屯區內小學	萬和宮前廣場 南屯路與萬和路交會的三角街仔	萬和宮 文教基金會	萬和宮、臺中市民俗體育委員會合作 千人穿木屐踩街活動 擴大趣味競賽及活動內容
2010 年	*南屯里	萬和宮 文昌公廟 麻荳文化館 南屯路與萬和路交會的三角街仔	萬和宮 文教基金會	萬和宮、文昌公廟、麻荳文化館及三角街仔闖關遊戲 擴大趣味競賽及活動內容
2011 年	*南屯里	萬和宮前廣場 南屯路與萬和路交會的三角街仔	萬和宮 文教基金會	千人穿木屐踩街活動 舉辦「犁頭店端午節民俗才藝活動」 闖關遊戲 趣味競賽
2012 年	*南屯里	萬和宮前廣場 南屯路與萬和路交會的三角街仔	萬和宮 文教基金會	千人穿木屐踩街活動 闖關遊戲 趣味競賽
2013 年	*南屯里	萬和宮前廣場 南屯路與萬和路交會的三角街仔	市政府	千人穿木屐踩街活動 闖關遊戲 趣味競賽 舉辦鯪鯉公仔命名
2014 年	*南屯里	萬和宮前廣場 南屯路與萬和路交會的三角街仔	市政府	千人穿木屐踩街活動 趣味競賽
2015 年	*南屯里 臺中市	南屯路與萬和路交會的三角街仔 南屯國小	市政府	創金氏世界紀錄之「最大型木屐聚會」 千人穿木屐踩街活動

				趣味競賽
2016 年	*南屯里 臺中市	南屯路與萬和路 交會的三角街仔	市政府	木屐文創活動 千人穿木屐踩街活動

本團隊彙整

歸納上述「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之變遷，大致有以下三點特色：

(一) 活動由地方頭人統籌到組織經費涓注、公部門編列預算

1、初時由地方頭人統籌

在地方記憶中，端午節走鏢都是由里長統籌，獎品由他向市場或街上商家招募，募得物資多為攤販或商家所販售之物品。1984 年起活動擴大舉辦，時任里長改為募款，以購買較符合大家所需之物品當作獎勵品。如蔡 O 隆所述之狀況：

之前里長鼓勵孩子來躡鯪鯉，就是挑米籮出來各間店，拿一些東西，例如我這邊生產的是刀具，看是提供鏟刀或什麼；如果去雜貨店，就提供一些日用品；如果是書店，他就提供一些簿子、鉛筆。差不多張宗雄的時候開始，那時我們還是孩子，還在拚經濟，都沒有辦法跟人怎樣，後來為了要辦端午節活動，我們這些人都要出 3000 元，固定每年都要出 3000 元去採購，都收集在一起，再跟里長他們去大賣場買簿子、本子，也有買洗衣粉、漂白水，比較粗俗的那些東西。我開始捐錢也差不多有 3、40 年了，開始獎品就已經很充足了。吃飽飯後，里長才帶隊去募獎品。張宗雄的時候，那時大家還在拚經濟，都沒有辦法協助。（2016/04/15、2016/04/19）。

除了走鏢外，穿長木屐競走和其他趣味競賽，更吸引小孩甚至是大人的參與，以爭取更好的獎品。

最早階段的穿木屐躡鯪鯉活動可能是鬆散的，是基於風水傳說故事而衍生出的農村餘興活動，並由熱心公益的里長負責統籌（一般居民也認為這是里長的任務）。

2、組織經費涓注

由上表可知，1997 年成立犁頭店民俗才藝活動促進會，加入萬和宮及臺中市民俗體育委員會等組織共同組成端午節籌備委員會，連同原犁頭店端午節活動的統籌者—里長，一起討論並決定端午節民俗踩街活動的內容。2008 年，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」登錄為臺中市民俗及有關文物類之文化資產，其主辦單位改為財團法人臺灣省臺中市萬和宮，里長統籌活動的角色

逐漸褪去，原本為犁頭店地方性的傳統節俗，擴大為南屯區、甚至是臺中市的民俗活動。公部門也開始挹注經費，以維持一定的規模。

3、公部門編列預算

2013 年起，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」由臺中市政府直接辦理。市政府編列預算，統籌活動內容。然而，受到政府單位採購法之管理，活動需上網公開招標，尋求適合的承辦團體，統籌並執行整個活動。不過，市府承辦人員及得標廠商，不見得對犁頭店端午節活動之內涵有清楚的認知，導致活動內容易與犁頭店地方需求脫鉤。以 2016 年為例，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」由一家公關公司辦理，規劃的活動項目多元且講究盛大場面，但似乎欠缺在地連結。

由於過去穿木屐躡鯪鯉等活動為地方性活動，以趣味性競賽集結鄰里，競賽獎品也由市場各商家捐助，增加地方親密感。轉變後，獎品之經費來源雖然固定了，但缺少地方生活的互動性。隨著活動規模大型化，增添不少新鮮感，也提升社會大眾對犁頭店的關注，地方參與及自主性卻逐漸隱而不見。

(二) 形式改變：走鏢、木屐踩街、木屐創意活動

1、走鏢

根據口述採集及文獻資料，在 1984 年之前，端午節這天中午以後，犁頭店居民會在三角街仔上舉行「走鏢」，1984 年之後擴大辦理，除了走鏢外，還有木屐競走等運動或趣味競賽。其中，走鏢歷史悠久，故讓許多在地居民記憶深刻。

究竟犁頭店的「走鏢」，與平埔族群的「走鏢」一樣，皆指「競跑」之意，此為兩者之共同點。犁頭店在 1984 年之前，走鏢是小孩子的活動，在端午節的中午，將小朋友集合在三角街仔，由大人進行年齡、人數的分組後，依次進行跑步比賽。由於當時物資普遍缺乏，小孩們對於獎品和榮譽特別重視，無不盡全力以赴，加上家人、鄰居、同學在兩旁加油助陣，平添熱鬧氣息，成為許多居民的童年回憶。

平埔族群「走鏢」主要參與者，也是未婚少年——平埔語言中的「mata（麻達）」。比賽由 mata 頭（少年領袖）發號施令，參與走鏢者隨即出發，沿一定路線至靈地，後折回部落，全體社民在村口迎接，優勝者賞予錦旗⁷⁶。

⁷⁶ 見宋文薰、劉枝萬，「貓霧揀社番曲」，〔臺灣省文獻專刊〕，第 3 卷第 1 期，（民國 41 年 5

犁頭店的走鏢是由一群人在地面上快速賽跑，具有震動地面的效果，符合地方傳說中的吵醒鯨鯉，因此，走鏢是因應漢人風水信仰而生、與平埔互動下產物、還是有其他源由？

李亦園（1987）曾引用伊能嘉矩於日明治 35 年（1902）的記錄，指出中部地區的和安雅、貓霧揀、道卡斯及巴則海等四族的新年習俗中，有相同類型的祖靈祭，特別是少年（即「mata」）賽跑（即「走鏢」），李亦園因此稱之為「賽跑型」祖靈祭⁷⁷。其他文獻中，曾提及臺中地區有「走鏢」之俗者為沙轆社，其「走鏢」亦稱「走纏」，《臺灣日日新報》曾在明治 34 年（1901）9 月 24 日刊登以下內容：

沙轆社口莊（今沙鹿文昌街一帶，俗稱「番」社埔）遷善南社與北社番與本月（即 9 月）14 日，即舊曆 8 月 2 日為走躡之期。走躡即似漢人的過年，必具牲禮粿品，以祀祖先。何以稱祀祖先為走纏？蓋當天在該社附近的媽憐山（按：舊稱養馬埔或北勢埔，包括今鹿寮國中、鹿峰國中及舊公墓所在地）下插布標，讓眾強健男番作競走活動，……⁷⁸。

犁頭店過去曾經是貓霧揀社的活動領域，是否如沙轆社一樣，至日本初期仍保留舊俗，甚至影響了犁頭店漢人的活動，截自目前的調查，尚未找到直接證據，犁頭店人對此也無記憶。

2、木屐踩街

過去犁頭店可能使用各種可以發出巨響或吵雜聲的物品，來吵醒炎夏中昏睡的鯨鯉，但在當地民眾的記憶中，穿木屐踩街或看戲、「走鏢」是比較明確的活動。而後，再加入了各種競賽，包括四人兩腳的長型木屐，由於行走不易，經常會因為四人不同步而跌倒，讓競賽者和旁觀者哄堂大笑，因此成為媒體及眾人的焦點。

多數民眾指出，過去家家戶戶幾乎都會製作木屐，供家人穿著。雖然，一般農家過去都是打赤腳，由於端午佳節要前來犁頭店街參加活動，大家都會穿上木屐上街。有趣的是，南屯里里民對木屐競走的起源認知不一，有的說已有三百年歷史，有的則說一百多年，事實上，木屐競走是張宗雄里長所

月，臺北)。

⁷⁷ 見李亦園，1982，《臺灣土著民族的社會與文化》，頁 36-37。

⁷⁸ 本文轉引自洪麗完（1994）〈沙轆社（Salach）史之考察——以「祭祀公業遷善南北社」為中心〉，收入潘英海、詹素娟主編，《平埔研究論文集》，頁 242。

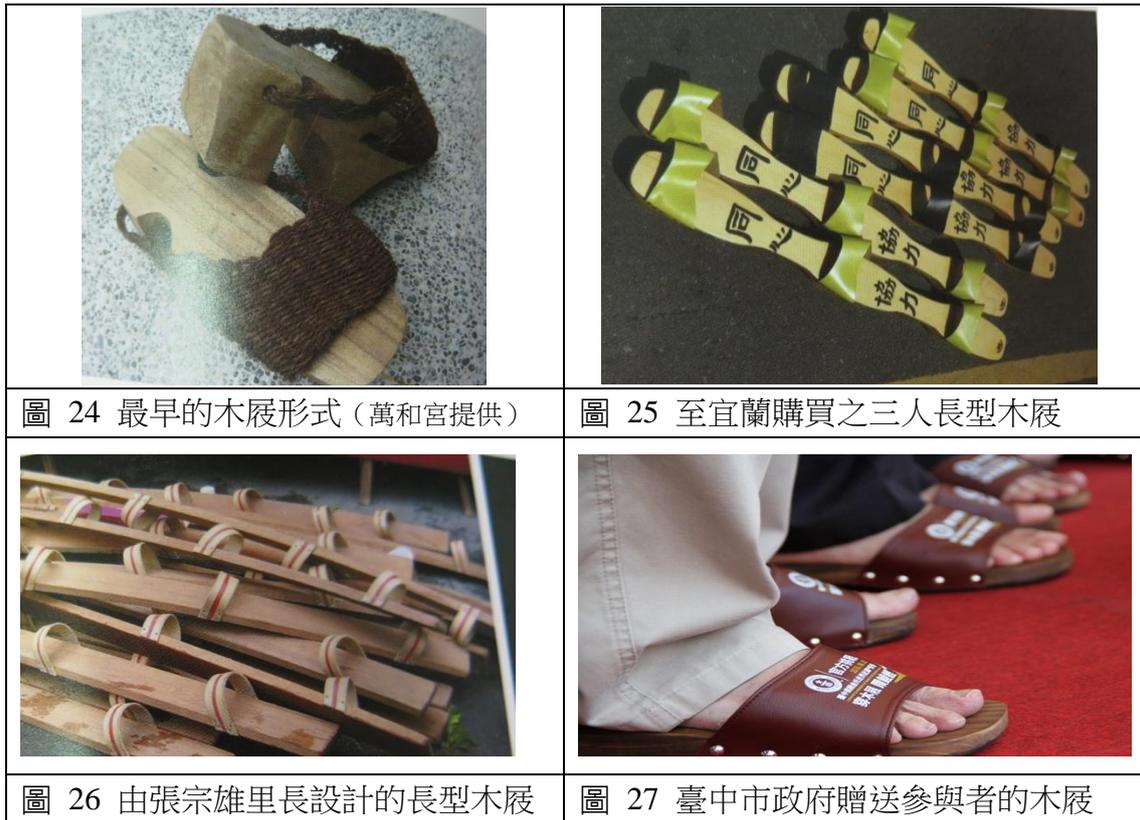
策劃的，由此可見媒體傳播的影響力。但若就自身的經歷來說，大多數中年人記得小時候曾參加過端午節競賽活動。

3、木屐創意活動

至於木屐競賽的長型木屐，是 1984 年時由張宗雄里長和蕭 O 杰董事長一起設計的，當時萬和宮從宜蘭製作了三人同腳的形式（但不正式競賽用的版形，實為參考用），張宗雄里長則製作四人同腳的形式，最後張宗雄里長的長型木屐成為年年競賽的主要用具。隨著時代變化，因民眾一般穿著的鞋子形式已有改變，致使當地人創造長形木屐，以競賽的方式，延續吵醒鯪鯉之習俗。而後，為了擴大穿木屐踩街的活動，規劃了千人穿木屐踩街，2015 年在繼續擴大為創金氏世界紀錄之舉動，因而由公部門製作木屐紀念鞋款，以吸引人氣。2016 年則有木屐化妝踩街、木屐牆展及木屐舞活動表演。以上都是在木屐上面做創新，也超越原先的「走鏢」活動為主軸的端午節活動。



圖 23 張宗雄里長過去所舉辦的「走鏢」，相片中的民眾多穿著木屐（萬和宮提供）



（三）「穿木屐躡鯪鯉」之形式與意義

如上所述，村庄風水顯現居民之「共同體」的概念。由於犁頭店有「鯪鯉穴」，而躲在地底的鯪鯉於炎夏有昏睡的可能，故須吵醒牠，讓牠們活動，土地才會鬆，讓農作物成長、茁壯。這樣的說法，是一般居民皆提出的講法。蕭 O 杰董事長（2015/12/07）則進一步提出另一種看法，即鯪鯉活躍的話，地方才會有好的發展。因為犁頭店有「鯪鯉穴」，所以產生了一位市長（按：指張子源，於 1985/12/20-1989/07/20 任臺中市市長）。

至於吵醒鯪鯉的方式，則是任何可發出巨大或尖銳聲響者皆可。由於木屐踏地容易發出吵鬧的聲響，又是過去家家戶戶都會製作的物品，因此以木屐作為吵醒鯪鯉的用具是自然之事。另外，端午節時，人們除入廟拜神外，也趁機上街休閒娛樂，因此，借端午佳節穿木屐踩街、吵醒鯪鯉正是好時機。對年老一輩如林 O 火、中年輩分的簡先生及不願具名的腳踏車店老闆與其國小同學而言，端午佳節穿木屐上街去看戲或走鏢，是早年愉快的過節記憶。

由此可知，鯪鯉對墾拓時期以農為業的人們而言，為「氣」運行的象徵，氣流動時，帶動天地萬物生成變化，人的命運也隨之興衰循環。這樣的概念延續至今，此地方風水傳說之意義，已從農業時代的風水信仰，轉變成地方榮耀感與認同感。

第四章 「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動之內涵

第一節 端午節木屐踩街之發展

一、犁頭店端午節俗形式之演變

雖然「鯪鯉穴」風水說、木屐踩街、走鏢之起源今已不可考，但後續之演變仍可從地方之集體記憶中梳理出來。

茲以地方記憶對照過去報章雜誌或官方文件記錄，將犁頭店端午節俗之演變彙整如下表：

表 10 「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之民俗內容表

年代	活動名稱	內容	主辦單位	經費來源	參與人員
1983 年以前	走鏢(跑步)	單純跑步。	南屯里長	里長向店家募物資	南屯里小朋友為主
1983 年	走鏢(跑步)	單純跑步。	南屯里長	里長向里民募款	南屯里小朋友為主
1984 年	穿木屐踩街、穿木屐走鏢	開始有穿木屐，有單人木屐、四人木屐，且增加各項民俗童玩活動。除了既有的穿木屐走鏢之外，活動前增加了請神去三角街仔以及土地公陣頭等表演。	南屯里長	里長向里民募款	南屯里里民為主
1995 年	穿木屐踩街、穿木屐走鏢	除了原有的走鏢等民俗才藝趣味競賽之外，結合其他活動，組合成犁頭店民俗才藝活動。 上午有媽祖繞境、民俗技藝表演、傳統米食展；下午開始走鏢等民俗才藝趣味競賽；晚間有歌唱聯歡晚會和煙火。	南屯里長	里長向里民募款	南屯里里民為主

		另有傳統建築工藝賞析—解讀一座廟之演講以及北管戲曲解析。			
1997年	穿木屐踩街、穿木屐走鏢	當年成立犁頭店民俗才藝活動促進會，變成有組織地辦活動。穿木屐走鏢是固定不變的活動，其他各項活動每年都會略加調整、創新。	犁頭店民俗才藝活動促進會	萬和宮、萬和文教基金會	南屯里里民為主
2000年	穿木屐踩街、穿木屐走鏢	除了原有的穿木屐踩街活動外，結合其他活動，結合成犁頭店端午饗宴系列活動。其他活動有：阿公阿嬤講古—古早的犁頭店、番薯童年鄉土影片欣賞會、來去南屯健行活動、黃豐隆「咱的土地咱的鄉情」攝影展。	犁頭店民俗才藝活動促進會、在地文化工作者林惠敏、周世添、張俊達、黃豐隆	萬和宮、萬和文教基金會	南屯里里民為主
2001年	穿木屐躡鯪鯉	活動名稱改為穿木屐躡鯪鯉。活動由半天擴為一天，上午由南屯區各里和學校在萬和宮前廣場表演，中午開始穿木屐躡鯪鯉。陳水扁總統與參與當年度的活動。	犁頭店民俗才藝活動促進會	萬和宮、萬和文教基金會	邀請南屯區各里里民參加
2002年	穿木屐躡鯪鯉	呂秀蓮副總統參與當年活動。	犁頭店民俗才藝活動促進會	萬和宮、萬和文教基金會	邀請南屯區各里里民參加
2004年	穿木屐躡鯪鯉	民俗才藝趣味競賽項目中新增挑米籬。	犁頭店民俗才藝活動促進會	萬和宮、萬和文教基金會	邀請南屯區各里里民參加

2005年	穿木屐躐鯪	活動改為半天，於上午11:30 開始請神，陸續有開幕典禮、民俗才藝表演、民俗才藝趣味競賽、團體拔河等。	犁頭店民俗才藝活動促進會	萬和宮、萬和文教基金會	邀請南屯區各里里民參加
2006-2007年	穿木屐躐鯪	一整天的活動。上午為民俗才藝表演，中午開始迎神、穿木屐躐鯪、民俗才藝競賽、打水仗等活動。	犁頭店民俗才藝活動促進會	萬和宮、萬和文教基金會	邀請南屯區各里里民參加
2013年	穿木屐躐鯪	活動有兩天。第一天晚間於萬和宮前廣場舉辦蚊子電影院。端午節當天上午千人穿木屐躐鯪、其他還有歌手演唱、立蛋、傳統節慶趣味競賽、鯪鯪公仔命名票選、摸彩等。	臺中市政府	臺中市政府	各地民眾都能報名參加
2014年	穿木屐躐鯪	活動有兩天。第一天晚間於萬和宮前廣場舉辦蚊子電影院。端午節當天上午民俗才藝表演，中午立蛋，午後1時許請神儀式後開始千人穿木屐踩街，另有鯪鯪公仔頒獎、民俗才藝競賽。晚間則有歌手演唱。	臺中市政府	臺中市政府	各地民眾都能報名參加
2015年	穿木屐躐鯪	擴大活動規模，以挑戰金氏世界紀錄「最多人穿木屐聚會」。	臺中市政府	臺中市政府	邀請各區民眾參加
2016年	穿木屐躐鯪	除了穿木屐躐鯪鯪之外，還有跳鯪鯪舞、化妝踩街、木屐牆展示、國光歌劇團：南屯老二媽廖品娘傳奇故事，其中也有鯪鯪救人的情節、新五洲掌中劇團：史艷文救鯪鯪。	臺中市政府	臺中市政府	邀請各區民眾參加

本團隊田野資料整理

據蕭 O 杰董事長 (2015/12/07 口述) 指出, 穿木屐躡鯪鯉之民俗較大的變化是在 1984 年 (民國 73 年) 時, 由當時的張宗雄⁷⁹里長所策劃的。在此之前, 張宗雄里長統籌多項活動, 並向各店家募集物資, 以作為「走鏢」等活動的獎品。現任里長林 O 潭之幼弟回憶起當時景況, 指端午節競賽是孩童最期待的節慶 (2015/06/19 口述), 腳踏車店老闆與其國小同學則異口同聲說, 「走鏢」跑得最快是很榮耀的一件事 (2015/12/07 口述)。雖然, 當時贏得的獎品不過是玉兔鉛筆、橡皮擦、筆記簿, 甚至是蔬果、雜貨 (犁頭店民俗才藝促進會沈 O 順理事長曾因獲贈一條豬肉而非文具而懊惱), 都讓孩童欣喜不已, 那種過節氛圍至今仍令當地人念念不忘。

張宗雄里長為了延續此一端午節競賽活動, 便找蕭 O 杰董事長商議, 希望能說服萬和宮提供獎品的經費, 讓競賽活動能持續地舉辦下去, 因此奠定了今日的活動規模。1997 年時擴大辦理, 還舉辦民俗才藝活動。2001 年, 由於陳水扁總統來訪, 端午節活動更是熱鬧滾滾。在文史團體與地方人士的努力下, 穿木屐躡鯪鯉登錄為臺中市的民俗及有關文物類之文化資產。此後, 臺中市政府每年協助辦理, 擴大了活動內容。直至 2015 年, 更是挑戰金氏世界紀錄, 獲得「最多人穿木屐聚會」的世界紀錄。

總括來說, 犁頭店端午節俗可分成兩大類型: 一是傳統的、與鯪鯉相關的活動, 包括走鏢、木屐競走或其他在三角街仔舉辦的活動, 亦即能震動地面以象徵吵醒鯪鯉的活動, 這些是屬於犁頭店居民的節目, 具集體記憶與地方認同之意義; 一是創新的、造勢的或可吸引群眾的節目。請神至三角街仔看熱鬧之儀式是 1984 年由張宗雄里長所創, 至今也已有 30 餘年之歷史, 早已成為犁頭店端午節俗的傳統。

二、2015 年「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之民俗活動內容

2015 年的「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動舉辦時間為 6 月 19 日、20 日兩天, 而這一年的重要任務為挑戰金氏世界紀錄。

19 日先上場的是廟口蚊子電影院, 先為第二天的活動暖場。20 日早上為社區文創嘉年華活動, 下午在南屯三角街有請神儀式及趣味競賽活動; 另外, 在南屯國小則為穿木屐躡鯪鯉挑戰金氏世界紀錄活動。活動舉辦場域除三角街仔外, 還有萬和宮廣場及南屯國小。除當地居民外, 為集聚人氣打破最多人穿木屐參與聚會的金氏世界紀錄, 臺中市政府、南屯區公所廣邀各區派員參加。

⁷⁹ 張宗雄與蕭 O 杰董事長同年, 民國 28 年生, 約於民國 90 年、91 年逝世。張宗雄約從民國 70 年左右開始擔任里長一職, 至民國 90 年止, 約擔任 20 年之久, 也曾任萬和宮之常務董事。

表 11 2015 年 6 月 19 日「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動流程表

時間	地點	活動主題	項目	演出者/參與者
19:00-21:00	萬和宮前廣場	廟口蚊子電影院	--	--

本團隊田野資料整理

表 12 2015 年 6 月 20 日「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動流程表

時間	地點	活動主題	項目	演出者/參與者
09:30-11:30	萬和宮前廣場	社區文創嘉年華	設攤展售及舞台表演	在地學校、團隊
09:00-18:00	文昌街、萬和路一段			
12:00-13:00	萬和宮前廣場、南屯三角街	請神儀式	--	--
12:00-15:30	南屯國小及南屯老街周邊	穿木屐躡鯪鯉挑戰金氏世界紀錄	--	事先受理報名，不接受現場報名，報名者須年滿 18 歲
16:00-18:00	南屯老街東西南北門	趣味競賽	--	事先受理報名
19:00-21:00	萬和宮前廣場	群星慶端午晚會	--	--

本團隊田野資料整理

2015 年的節俗中，屬創新或造勢的節目則為挑戰金氏世界紀錄、廟口蚊子電影院、社區文創嘉年華活動及群星慶端午晚會。屬傳統活動者為：挑戰金氏世界紀錄後的踩街（未列在節目行程中）、請神儀式及三角街仔的趣味競賽（如走鏢等）。整體而言，宣布金氏世界紀錄之挑戰結果後，絕大部分參與者隨即離開，僅少數人留下，繼續參與地方居民的趣味競賽。

端午節當天（6 月 20 日）之主要活動內容如下：

（一）創新或造勢活動

1、社區文創嘉年華

主要邀請社區或團體表演歌舞節目，以炒熱活動氣氛。

2、挑戰金氏世界記錄「最大型木屐聚會」

挑戰金氏世界記錄「最大型木屐聚會」之活動，於端午節當天 12 點到

15 點 30 分舉行，地點在南屯國小的操場。原先，臺中市政府與南屯區公所預計號召 5500 人，一起參與這次的挑戰活動，這應該是自 2013 年臺中市政府民政局與南屯區公所加入擴大辦理以來，參加人數最多、規模最大的一次。

(1) 挑戰金氏世界紀錄之驗證過程

金氏世界紀錄之驗證假南屯國小操場舉辦，由林佳龍市長領軍，接受認證官的蒐證計數。近中午 12 點時，已有小組陸續報到、進場。由於日正當中，是太陽最炙熱的時刻，一些民眾因主辦單位的要求：如排隊成兩或三排、不可撐傘、嗶卡入場、未提供足夠的礦泉水等而不悅，有些人逕自躲在樹蔭下或走廊內，少數人憤而離場。再加上金氏世界紀錄認證官強烈要求全員安靜地留在原地 8 分鐘，以利蒐證計數，讓場面一度混亂。所幸最後順利通過驗證官的蒐證，並創下世界紀錄。

表 13 金氏世界紀錄認證過程紀錄表

	
<p>小組陸續報到、進場</p>	<p>認證活動假南屯國小舉辦</p>
	
<p>當天天氣十分炎熱</p>	<p>臺中市各區里都被動員來共襄盛舉</p>
	
<p>需要嗶卡以確認身分</p>	<p>在炎熱的天候下於操場等候</p>

	
<p>林市長等人請求市民安靜地留在原地 8 分鐘以利蒐證計數</p>	<p>完成蒐證，由林市長帶隊穿木屐踩街</p>

(2) 穿木屐踩街

驗證官蒐證完畢後，林佳龍市長帶領市民分做兩路線：南屯路和萬和路，穿著木屐前往三角街仔，此時，有更多團體加入隊伍，如活動的吉祥寶寶、吉祥物—「咖咖」（由萬和宮於 2015 年所製作的 2 米高之鯪鯉）、各地陣頭（太平里大鼓陣、舞龍、犁頭店土地公陣...等）。大家集結在三角街仔準備聆聽驗證官的驗證結果，而財團法人臺中市萬和宮、萬和文教基金會董事長蕭 O 杰再次請求大家，一起踏地，叫醒傳說中貪睡的鯪鯉！

認證官正式公布穿木屐聚會參與人數為 5008 人，成功地創下世界紀錄，並頒發證書給林佳龍市長。

表 14 犁頭店踩街實況

	
<p>活動吉祥寶寶</p>	<p>活動吉祥物——鯪鯉「咖咖」</p>

	
<p>大家穿著木屐踩街</p>	<p>2015 年主辦單位提供給參與者的紀念木屐</p>
	
<p>來「交陪」的陣頭—臺中市太平里大鼓陣</p>	<p>來「交陪」的陣頭</p>
	
<p>舞龍助陣</p>	<p>犁頭店的土地公陣</p>
	
<p>前來看熱鬧的自行車騎士</p>	<p>各小隊匯集在三角街仔口等候金氏世界紀錄認證結果</p>

表 15 金氏世界紀錄認證結果

	
林市長致詞	萬和文教基金會董事長蕭 O 杰請大家 一起叫醒鯪鯉
	
認證官公布認證結果為 5008 人，創下 世界紀錄	認證官頒發證書

(二) 傳統活動

如上所述，犁頭店傳統端午節活動之形式為震動地面以吵醒鯪鯉的活動，1984 年後由當時的張宗雄里長擴大為各種趣味競賽。2015 年之傳統性活動除趣味競賽外，還包括眾人踩街及請神儀式，前者已記錄於上文中，後者留待下章說明，以下僅記錄趣味競賽之實況。

端午節競賽活動，是犁頭店人念念不忘的節慶慶祝方式，許多民眾仍對小時候的參與狀況念念不忘。2015 年舉行的地點、時間、方式，大致與前幾年相似。但若與 1984 年之前的活動相比較，舉辦時間略有不同，過去老人家認為應該在正午開始，後因其他造勢或慶祝活動，而將包括走鏢的趣味競賽挪至其他時段，以 2015 年為例，舉行時間是下午 2 點到 3 點半，2016 年則延至下午 3 點半才開始。

趣味競賽舉行地點在萬和路一段和南屯路二段，以三角街仔為中心。舉行方式以競賽為主，除木屐競走外，還有雙人夾球、小朋友競跑等活動。據當地人表示，今年競賽活動規模較小，這可能是因為南屯區公所舉辦挑戰最多人穿木屐遊行的金氏世界紀錄，導致無暇策劃競賽之緣故。

活動開始之前，不少家長已帶小孩前來報名，萬和路一段和南屯路二段兩旁也湧入圍觀民眾，現場瀰漫歡樂的節慶氣氛。各項活動的參與狀況均以孩童為主，有些設計成親子同樂的節目，其中以小朋友「走鏢」和穿長木屐競走最受歡迎，特別是走鏢報名人數甚多，獎品發送完畢後，負責人員宣布活動結束，仍有小朋友吵著要跑。木屐競走則是笑聲不斷的活動，初次參加者以為這是容易駕馭的遊戲，再挑戰者則抱著志在必得的信心，結果在比賽過程中問題連連，笑料百出，連工作人員和圍觀人士都跳出來指導。

據犁頭店居民表示，當時張宗雄里長希望營造的就是歡樂又有教育意味的遊戲。長木屐為兩條長板，每一條釘上四個鞋環，變成「連環木屐」。比賽時，由四個人穿上，一起向前行。因此，穿木屐競走必須要有團隊默契，才能順利前進。這個形式從 1984 年至今，已有 30 餘年之久，業已成為當地的集體記憶。

表 16 2015 年各種競賽活動實況

	
現場圍觀群眾與等待比賽之孩童	雙人夾球
	
小朋友的「走鏢」	小朋友競跑

	
競賽中不乏親子同樂的畫面	穿木屐競走最受注目
	
木屐競走並不容易	全家動員，走得人仰馬翻
	
圍觀群眾忍不住跳出來指導	許多人表示木屐競走比想像的還困難

(三) 其他端午節俗

民間相信，端午節正午，是至陽的時刻，此時「打午時水」，傳說午時水久放不壞，可飲用治百病，用來擦拭身體，還可預防痱子、濕疹……等皮膚病。若能將生雞蛋直立起來，則表示未來一年將鴻運當頭。雖然，這與二十四節氣之夏至有關（端午節大多在夏至前後），夏象徵為「陽」，而夏至則表示盛陽將至。不能免俗地，犁頭店正午亦有立午時蛋的活動。

和臺灣其他地方一樣，端午節當天，犁頭店居民早上祭祖，有些人帶供品去萬和宮祭拜，吃應景食物—粽子，大門上掛「青仔」。每逢端午節，萬和宮旁的菜市場多了販賣「青仔」或「蒲艾」（為由菖蒲、艾草、榕葉、芒草、芙蓉或株草等所綁成一小束的辟邪物）的小販，讓民眾買回掛在家門口上，保存昔日制五毒、驅除疾厄、保平安的習俗。

表 17 端午節其他節俗

	
<p>正午時，萬和宮廣場有立午時蛋活動</p>	<p>不少小朋友來挑戰立蛋</p>
	
<p>一些愛好攝影人士也前來取景</p>	<p>菜市場內賣「青仔」的小販</p>
	
<p>買「青仔」的年輕夫妻</p>	<p>住宅「掛青」</p>

三、2016 年「犁頭店穿木屐躡鯪」之民俗活動內容

2016 年的「犁頭店穿木屐躡鯪」之民俗活動規劃為 3 天，分別為 6 月 5 日、6 月 8 日至 9 日。整體形式大致和往年相同，惟多了 6 月 5 日「南屯麻荳文化節」，結合當地的麻荳產業，作為「犁頭店穿木屐躡鯪」之民俗活動之序曲。是年，承包廠商（星空行銷有限公司）使用「木屐節」作為活動核心，並策劃了一些與木屐相關的活動，如木屐走秀、集結各國木屐的「木屐牆」、木屐舞...等。

表 18 6月5日臺中南屯麻荳文化節流程表

時間	地點	活動主題	項目	演出者/參與者
09:25-09:35	萬和宮前廣場	活動開場	迎賓舞	南屯里
09:35-09:45	萬和宮前廣場	長官來賓致詞	--	
09:45-10:05	萬和宮前廣場	表演	民俗花籃舞、犁頭店敲敲樂團表演	豐樂社區舞隊、臺中地區農會
10:05-10:30	萬和宮前廣場	現場攤位導覽與介紹	--	--
10:30-10:50	萬和宮前廣場	表演	土風舞、環保走秀等	三厝里土風舞隊、向心里土風舞隊、楓樹社區、楓樹里土風舞隊
11:00-11:50	萬和宮前廣場	DIY 體驗	麻荳狀元糕DIY、麻荳蜂蜜冷泡茶體驗、發票玫瑰花束體驗、土早童玩DIY、種苗盆栽DIY、四人木屐體驗	現場發體驗券提供民眾索取

本團隊田野資料整理

6月8日晚上邀請五洲園掌中劇團布袋戲，演出以穿山甲為主題的布袋戲劇碼。這齣戲碼結合犁頭店百年的歷史文化與「鯪鯉」的傳說，藉著布袋戲經典角色史艷文，傳達先民與其他動物和平共處的故事，以達到環境教育的目的。布袋戲的演出，成功地吸引人潮。

表 19 2016年6月8日「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動流程表

時間	地點	活動主題	項目	演出者/參與者
19:00-20:30	萬和宮前廣場	五洲園掌中劇團布袋戲演出	劇碼：貪睡的穿山甲－史艷文救鯪鯉	五洲園掌中劇團

本團隊田野資料整理

6月9日早上為穿木屐化妝遊行。下午依舊有請神儀式、穿木屐踩街及趣味競賽。傍晚還有鯪鯉打水仗，在炎炎夏日之中，帶來消暑的涼意。晚間則為靜態的音樂饗宴。

表 20 2016 年 6 月 9 日「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動流程

時間	地點	活動主題	項目	演出者/參與者
09:30-11:30	萬和宮前廣場	化妝遊行踩街競賽	穿木屐化妝遊行	民眾事先報名，分學生組、社會組和新住民組
11:00-12:00	福德祠、文昌公廟、萬和宮、三角街	請神儀式	--	--
13:00-15:00	萬和宮集合、三角街與南屯老街周邊	穿木屐躡鯪鯉千人木屐舞暨踩街活動	自備木屐，千人踩街	民眾事先報名
15:30-16:30	四人木屐－東門 雙人夾球－西門 雙人背背跑－南門 擔米籬－萬和宮前廣場	傳統遊戲趣味競賽	四人木屐、雙人夾球、雙人背背跑、擔米籬	民眾事先報名，分學生組和社會組
16:30-17:00	--	鯪鯉打水仗	--	--
18:30-21:00	萬和宮前廣場	2016 臺中市逍遙音樂町	樂聲音揚躡鯪鯉	音樂屋室內樂團、舞思愛現場演出

本團隊田野資料整理

2015 年至 2016 年的活動節目流程安排，大致呼應萬和宮董蕭 O 杰董事長所言：「這個民俗活動，傳統的還會保留下來，還會增加一些創新的元素(2016/5/28)」的期許。兩年的端午節俗中，以 2016 年具有較多創新元素，如「木屐節」、「麻荳節」、音樂饗宴等系列節目，相較之下，屬於地方的走鏢、木屐競走或其他競賽節目便受到壓縮，加上全為承包的公關公司所主導，地方人士淪為一般參與民眾，讓地方居民抱怨連連，紛紛向里長反應。

第二節 「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之民間信仰內容

每逢端午佳節，信眾除前往萬和宮以供品奉神外，還會慎重地請神明到三角街仔「看熱鬧」，更重要的是，祈求活動順利、人員平安。

所請的神尊，包括萬和宮媽祖、文昌公廟文昌帝君、犁頭店福德祠之開山主（土地公）及其護駕文武判官。為神明開路引導的陣頭，包括南屯景樂軒北管團、土地公陣（有進寶童子、土地公、文武判官等四尊神偶，及鑼鼓陣），文昌帝君、和土地公恭請萬和宮媽祖後，便沿著萬和路一段，往與南屯路二段的交叉口，即當地人俗稱之「三角街仔」。下午競賽活動結束後，大約 5 點左右，請神明進行小規模遶境（三角街仔—南屯路二段—媽祖巷—萬和宮），再依序護送媽祖、文昌帝君、土地公及其護駕文武判官各自返回廟宇。

地方耆老表示，過去並無請神儀式，也是在 1984 年張宗雄里長所策劃的，藉請神明看熱鬧的機會，保佑活動順利、成功。迄今，請神儀式亦有 30 餘年之歷史。

一、請神儀式

請神儀式流程於 10 點 30 分開始，至禮敬東西南北四門結束，約於 11 點 20 分暫告一段落。信眾各自返家用餐，或到萬和宮前參加其他活動，如午時立蛋等。

請神隊伍進行方式如下：

（一）文昌帝君與開山主（土地公）各自由其負責人由廟中請出，在萬和宮廟埕前恭迎媽祖。開山主的陣容較為龐大，包括其護駕一文判官、武判官，以及進寶童子，由其鑼鼓陣引導至萬和宮。

（二）媽祖請出來後，重新整隊，由景樂軒北管團、土地公陣引導，開山主、文昌帝君和媽祖依序前行，沿途人家早已設案恭迎。

（三）抵達三角街仔後，恭請神明上座至臨時神壇，並在四個路口設案，面對象徵性的東、南、西、北四個城門，再由地方首長、立委、議員、萬和宮董事長和主任委員、里長...等，向媽祖等神明上香、獻花、獻果、獻香帛後，再拜四城門，以祈神明護衛。最後，由土地公陣、景樂軒北管團分別致意，才暫告段落。

表 21 「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」活動請神流程

	
<p>迎請文昌帝君至萬和宮廟前</p>	<p>土地公及文武判官在土地公陣的引路下至萬和宮廟前，等候媽祖出巡</p>
	
<p>土地公陣恭請媽祖</p>	<p>恭迎媽祖</p>
	
<p>媽祖出巡</p>	<p>景樂軒北管團、土地公陣為引導陣頭</p>
	
<p>土地公陣的鑼鼓陣</p>	<p>神明遶街</p>



沿途信眾燒香禮拜



沿途信眾燒香禮拜



恭請神明上座



設於三角街仔口的臨時神壇



土地公陣的神偶稍作休息



過程中出現交通混亂的情形



於萬和路、南屯路口設桌，供奉象徵象的四個城門，取指四方都有神明護衛之意



於四城門設案祭拜

	
<p>於四城門設案祭拜</p>	<p>於四城門設案祭拜</p>
	
<p>地方領導者上香、獻花、獻果、獻香帛</p>	<p>上香</p>
	
<p>獻果</p>	<p>再依序敬拜四城門</p>
	
<p>土地公陣致意</p>	<p>由景樂軒北管團擔任後場</p>

二、臨時神壇

穿木屐躑鯪鯉時，信眾必恭請地方重要神明，除奉神、娛神外，也祈求活動順利圓滿。臨時神壇設於南屯路二段與萬和路一段的三角街仔口，以安置請來看熱鬧的神明，一般都假榮昌藥房騎樓為神壇位置。

臨時神壇上之神明排列，由左至右為武判官、文昌帝君、媽祖、開山王及文判官，媽祖居中大位。

表 22 臨時神壇神明擺設



臨時神壇設於三角街仔中心，於榮昌藥局前廊，並由地方菁英供花、供果、供香帛。

		
<p>武判官，犁頭店福德祠之土地公。</p>	<p>文昌公廟主祀之文昌帝君，被信眾恭請出廟，共度佳節活動。</p>	<p>萬和宮媽祖，被信眾恭請出廟，共度佳節活動。</p>
		
<p>開山王，犁頭店福德祠之土地公，媽祖出巡繞境時，土地公必做引導。</p>	<p>文判官，犁頭店福德祠開山王之護駕。</p>	<p>抹草，正式名稱為銳葉小槐，為民間作為驅邪、去煞之護身植物。</p>

三、送神

各種競賽結束後，各寺廟負責人前來臨時神壇，恭請神明回鑾。於是，在土地公陣（鑼鼓陣及招財進寶兩童子、土地公、文武判官等五尊神偶）的引導下，由南屯路二段繞行至媽祖巷，恭送媽祖入廟後，土地公與文武判官才返回土地公廟。

表 23 送神活動

	<p>競賽結束後人潮逐漸散退。</p>
	<p>土地公陣（鑼鼓陣及五尊神偶，即招財與進寶童子、土地公、文武判官）再次回到臨時神壇處。</p>
	<p>各負責人恭請神尊回鑾。</p>
	<p>隊伍由南屯路轉入媽祖巷，沿著南屯溪回萬和宮。</p>



恭送媽祖回萬和宮、文昌帝君回文昌公廟。



最後，開山主也返回土地公廟入座。

第三節 「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」之地方集體記憶

犁頭店穿端午節活動有不同時期的地方記憶，當詢問當地民眾過去端午節所舉行的活動時，普遍的回答是競跑和木屐競走。事實上，早年曾舉辦過的民俗競賽，包括：打陀螺、抬轎比賽、鐵圓框慢行、拔河、田徑比賽、路上划船、點香、老公揸老婆……等，這些競賽趣味性強，可以想像為地方帶來許多節慶熱鬧氣氛。何香玟（2009）曾針對這些競賽活動的特質進行分析，她注意到：除木屐競走外，其他項目如競跑、打陀螺、拔河、田徑……比賽、路上划船、點香、老公揸老婆等，都有強身健體的意味。這些競賽活動，特別在過去農業社會時代，休閒娛樂活動少，端午節便提供居民難得共聚的聚會與餘興時間，帶給大家歡娛的節慶時光。至於參與者，多以南屯里為主。而犁頭店端午節穿木屐躡鯪鯉的活動始於何時？以下進一步的說明：

一、不同階段之犁頭店端午節活動

（一）1984 年之前

根據蔡 O 隆（生於日昭和 10 年，西元 1935 年）於 2016 年 4 月 15 日口述，在他 9 歲（1944）時，端午節時地方並沒有舉辦相關活動，如跑四個城門。一直到 1945 年，臺灣光復後，端午節活動才開始舉辦。在這之後，他曾於小學時，參與過端午節活動，活動開始就像運動會跑步一樣，且大人也會鼓勵小孩子出來街上參與，這個活動辦理之初，並沒有提供獎品。經過幾年之後，為了鼓勵大家一同參與，在沒有經費的支助下，才由當時里長帶頭，挑米籬出來募獎品。當時參加跑步都沒有穿木屐，也沒有請神。（2016/04/15 口述）

蕭 O 杰也生於日本時代的昭和 14 年（1939）。犁頭店端午節的民俗活動在他小時候就有了，且是由由里長所發動向店家募物資。每年的端午節中午時刻，大人們就會叫小朋友在南屯街上走鏢，就是跑步的意思。但當時並沒有穿木屐，也沒有躡鯪鯉這個詞彙。（2015/11/09 口述）

除此之外，釣具店老闆（2015/12/09）、張 O 富（2016/03/07）、賴 O 育（2016/04/06）、蕭 O 源（2016/05/11）、林 O 潭（2016/03/07、2016/05/05）等人口述，也提及走鏢活動為他們小時候就有的端午節活動，活動舉辦地點都在三角街舉行，主要參與者皆為小朋友，活動內容就是跑步。跑步的範圍就是四個方位往三角街跑，且都是光著角跑步的。跑步的時間大約 1 個多小時，每個參與者都有獎品可以領，例如筆記本、鉛筆、肥皂，還有人領過一把菜、一條豬肉。參與的小朋都是住在街上，或與街上有來往的小朋友。換言之，當時這個活動是屬於比較在地性質的活動。

(二) 1984 年至 1996 年

根據蕭 O 杰 (2015/11/09) 的口述，在民國 73 年 (1984)，他當任區長，與時任里長的張宗雄，將原先向商店募物資的方式，改為向地方人士款，購買一些獎勵小朋友賽跑的物品。為了加強活動的趣味性，將走鏢，也就是賽跑改為穿木屐，且增加轉鐵圈、老公揹老婆等好幾種活動。因為增加這些趣味活動，開始有大人參加。當時來參加大部分是南屯里的人，當時，這個活動還侷限於南屯里，其他地區參與很少。在 1984 年至 1996 年時期中，張宗雄里長舉行的活動，除了自願性辦理，且將活動發展到極致，且演變到穿木屐，再更進階到長木屐競走、老公揹老婆、夫妻夾球、糞桶圈，甚至到後面有拔河、騎木馬，也曾經到南屯游泳池裡面拔河 (賴 O 育，2016/04/06 口述)。

(三) 1997 年至 2013 年

一直到民國 86 年 (1997)，張宗雄認為活動經費花得越來越大，參加的人越來越多。當時，他擔任萬和宮常務董事，為了讓活動延續下去，他向萬和宮建議成立犁頭店民俗才藝活動促進會，促進會成立主要目的就是募款辦理活動。萬和宮林劉連炳董事長擔任促進會的理事長，端午節犁頭店的活動，由里長主導的活動變成有組織地來辦理活動，活動所需經費大部分由萬和宮支出，募款就逐漸減少。蕭 O 杰 (2015/11/09) 回憶，他在民國 90 年接任萬和宮董事長後，提議要全民來參與。當年陳水扁總統也要前來參與活動，那年我們推出整天活動，從上午 9:30 開始民俗才藝活動，南屯各社區，有土風舞的土風舞出來，學校的學校出來表演，中午辦穿木屐躡鯪鯉活動。因此，從民國 90 年正式邀請南屯區各里組隊參加穿木屐躡鯪鯉活動。

(四) 2014 年至今

因林 O 潭里長 (2016/03/07、2016/05/05 口述) 在民國 102 年 (2013)，向市政府反映，希望犁頭店穿木屐躡鯪鯉活動能夠推廣到全臺灣，但受限於經費有限，人力不足的情況下，希望市政府能接辦。故市府從民國 103 年 (2014) 開始承接辦理。

從民國 103 年 (2014) 開始，市政府成為主辦單位，市府也都由外面的活動規劃公司辦理。受訪居民認為因為活動外包給廠商企劃，廠商為了生計，在成本考量下，與在地里長或促進會舉辦時的豐富度，差距甚大。近年三年來，雖然市政府讓更多民眾來參與穿木屐躡鯪鯉活動，但參與的人對於活動由來之典故大多不清楚，只知道穿木屐。當地居民的參與，也越來越少，

實為可惜（李女士，2016/03/05 口述）。

賴 O 育（2016/04/06）、陳 O 江（2016/05/04）、南屯菜市場路口花店老闆（2016/04/26）等人認為，躡鯪鯉活動因由市府主導辦理，每年約有一百多萬的經費舉辦活動，犁頭店端午節已變成臺中市甚至是全國性活動，活動迎合大眾需求，為了容納活動的地點也比較分散，活動內容無法承先啟後，常常不知為何而跑。總結居民認為之主因，因在地失去主導性，活動內容又是由市府委託的廠商辦理，外地人雖然多，但在地居民參與度逐年降低。

二、端午節活動之禁忌

「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」充滿節慶歡愉氛圍，一般民眾未曾聽聞有相關禁忌，但老一輩的犁頭店居民流傳每年端午節活動得持續辦理的。大致上有分為居住不平安、威脅生命、影響生意等理由：

（一）居住不平安

蔡 O 隆（2016/04/15、2016/04/19）指出，某一年因氣候不佳，里長認為不要跑，結果那天中午就發生火災，居民都認為因里長沒按照習俗辦理活動，導致火災。

（二）威脅生命安全

距今 30 多年（1980 年代左右）前左右，當時里長有一年沒有辦，因為里長認為這是一個趣味競賽且大熱天，就停止辦理。據說當年里內忽然在一、兩個禮拜之間，很多年輕人因病或意外死亡，後來在居民要求下，里長就趕快補辦一次（林 O 潭 2016/05/04、南屯菜市場路口花店老闆 2016/04/26 等口述）。

除此之外，有些居民曾看過書上記錄，南屯里曾因忙碌沒有舉辦活動，導致生活不平安，後來萬和宮聖母還指示每一年端午節絕對要辦活動（王女士等，2016/04/15）。

（三）影響生生意

而陳 O 江（2016/05/04）提及，他 10 幾歲時，曾聽麵龜阿塗（註：林金香第一代老闆）的老婆說過這個活動沒辦不行。她說沒跑就沒有生意，要把鯪鯉吵醒，生意才會興隆。阿塗伯母（如果還活著有）100 多歲，差不多要 120 歲了。（在這）之前就有辦，就那一年端午節里長沒出來募，懶惰不辦，出來募要花時間，還要拜託別人要低頭，就不較不願意。阿塗伯母就出來說這個沒有不行，去和里長抗議，之後每年皆有辦了。

總而言之，從犁頭店「穿木屐躡鯪鯉」活動之集體記憶，有別於一般人熟知的端午賽龍舟傳統，從端午節賽跑到穿木屐躡鯪鯉之形式，逐漸成為全臺獨一無二的端午節習俗。在多年舉辦端午節活動，也漸漸形成在地的活動之禁忌，屬於在地活動形式。今日，臺灣許多傳統活動已消失在時間的洪流中，犁頭店年年仍舉辦「穿木屐躡鯪鯉」，且活動規模逐年擴大，已成為地方倍感榮耀的象徵。

第四節 對「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」未來發展之期望

過去，犁頭店慶祝端午節的活動中，穿木屐躑鯪鯉是其中永不被淘汰的一項，主要是因為其風水傳說，至今存留在當地人的集體記憶中。老一輩人相信的說法——喚醒嗜睡的鯪鯉翻身，協助鬆動土地，以利農耕；收成好，人們得以生存，創造更多生機。今日，鯪鯉傳說成為犁頭店獨特歷史與文化的印記，強化其「臺中第一街」的名聲。於是，原屬於地方性的餘興節目，演變成臺中市的「文化資產」，在政治人物逐年加碼的承諾中，造就了 2015 年創造金氏世界紀錄「最大型木屐聚會」之活動。2016 年融入在地產業、及文化創新的戲劇表演及音樂饗宴。在地居民對於「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」未來發展之期望如下：

一、活動不能斷

由上節得知，過去端午節曾有停辦活動，造成街市裡有不好的事情發生，所以再也不曾中斷。同時居民也認為：傳統的事情當然要繼續辦，讓我的孫子也知道。那天，我念小學二、三年級的孫子回來，他也出來看看，雖然還不懂，到了國中他可能就會參加了。固有的傳統民俗，要延續下去(陳 O 毅等, 2016/04/26)。活動是一定不會斷，現在就是看里長跟市政府，要靠市政府來補助這些活動。如果市政府不再補助了，這個活動繼續就要看里長，做里長如果有毅力要做就去做；如果沒有，我是現任萬和宮董監事，我們會開口這個民俗活動一定不會讓他斷掉、絕掉。萬和宮會拿起來做，萬和宮有這個資源，也一定有意願。若我們現任的董監事跟董事長，一定絕對不會讓它消失掉。萬和宮有能力辦，看是要照現在這樣辦，有要更熱鬧也有辦法能出錢(蔡 O 隆, 2016/04/19)。

二、串起在地居民認同感

2012年時，活動的主導權已經在協會組織下，當時因經濟低迷，林O潭里長感受到經費取得不易，與市長協調後由市政府拿經費辦端午節活動。

由里長轉到協會組織再到市政府，因層級不同，所關心的面向也會不同，尤其後來由市政府主辦時，對象是對外開放的，關心的點也不會侷限於在地居民的身上，反而希望吸引更多人的注意。因此，地方與市政府對於如何辦理活動，如何延續犁頭店端午節活動的意義，雙方產生的歧異。市政府站在推廣的立場，自然而然朝向創新方向進行。但在地居民覺得文化就是歷史，政治要尊重文化，文化就是當地人的生活，不應該跟政治結合再一起。又因政府機構需透過採購法招標，得標廠商不見得對此民俗活動有充分的瞭解，溝通不良的狀況下，加深雙方的誤解。林里長認為在地的文化應該是：「第一鼓勵在地的人來參與，如何讓當地的人來參與活動，也讓所有當地的人覺得他們是活動的主人，讓他們對這個活動產生一分感情、產生榮耀。第二點，文化的東西要去思考如何精準地把精神傳

承下去，非一直創新，創新到最後，舊有的東西就不見了，其實這個是在破壞文化。而穿木屐躡鯪鯉的活動如果一定要講一個比較精準的核心，我是覺得它就是在尋根，南屯的族群認同。我的想法是希望能夠扮演捍衛這個精神、傳統的角色」。（林O潭，2016/05/04）。

如何讓文化的過程、保存的意義，呈現犁頭店端午節文化活動能量與模式，喚起在地里民對這個文化活動的感情，在地認同感才有所支撐，才會有力量繼續傳承下去。

三、加入創新元素，吸引更多關注

相對於里長的擔憂，一些地區的組織成員認為，傳統的犁頭店端午節民俗活動還是能保存下來，且根據社會脈動，與時俱進，每年增加一些創新的元素，例如：2015年企圖用創金氏世界記錄的方式，成功地吸引更多人的注意；2016年則引進地方產業，與區公所合作，於端午節活動前3天舉辦麻茅節，為穿木屐躡鯪鯉活動造勢。然而，加入創新元素後，是否能吸引更多人關注在地文化，達到民俗文化的保存及傳承，並不是能立竿見影之事，特別是其中還有不少操作面的問題，例如2016年的承辦廠商自行將「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」定調為「木屐節」的問題，是否是適合犁頭店的文創展現，值得臺中市政府、南屯區公所、萬和宮、乃至犁頭店居民深切檢討與反省。

第五章 結論

「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之保存維護原則與推廣策略

第一節 「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之文化資產價值

「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」是臺中市乃至於臺灣最獨特且最具地方性之端午節民俗活動，它與地方發展史、地理環境、端午節俗、傳說故事、常民生活有密切關連，雖與時俱進，摻入不同時代的新元素，仍維持濃郁的地方特色，因此具有多元的意義。

一、調查成果

本研究以「地方：犁頭店」、「傳說：鯪鯉與鯪鯉穴」、「活動：穿木屐躑鯪鯉及影響範圍」為主題進行調查，本次調查成果可確定以下事項：

（一）在犁頭店居民的記憶中，當地於端午節一直都有其過節習俗，惟不確定開始年代，可能是隨漢人移民的腳步而帶入犁頭店。

（二）過去犁頭店並非以穿木屐踩街的形式過節，而是以「走鏢」的方式。「走鏢」為當地人慣用詞彙，指「競跑」之意，至於「走鏢」是否與平埔族群有關，是移植或假借的文化現象，地方耆老已無記憶，亦無文獻可資證明。

（三）在年紀七、八十歲居民的記憶中，小時候的端午節是由庄長或里長統籌，號召犁頭店街上店家貢獻其產品或商品，作為「走鏢」優勝者的獎品，獎品曾出現豬肉、青菜、蔥蒜、糖果、鉛筆、橡皮擦、筆記本...等等。若以八十歲耆老的個人經歷來看，其七、八歲時即參與走鏢競賽，是故在1940~1950年代已有此活動，保守估計已約有七十年的時間。假設自漢人移墾之後，便有的端午節俗，若以萬和宮（清雍正2年[1724]建）作為移墾漢人建立地方社會的指標的話，端午節「走鏢」之歷史更達290餘年，惟此推論查無任何文獻上的證據。

（四）當地人的記憶中，端午節「走鏢」活動首次大變革是在張宗雄里長的任期內：1984年增加了四人木屐及其他趣味競賽，此後活動逐年擴大，張里長為解決獎品來源之問題，請求萬和宮協助，後者應允每年固定給予經費支持，因而不向各商家尋求贊助。該年之活動，亦奠定了目前「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」活動之基本形式，即加入過去沒有的請神去三角街仔助陣以及文武陣頭之表演。

(五) 1997 年成立犁頭店民俗才藝活動促進會，由於萬和宮、萬和文教基金會的經費支持，端午節節俗成為有組織的活動。

(六) 「穿木屐躡鯪鯉」一詞於 2001 年定名，活動由半天擴大為一天，原本僅為南屯里地方活動，擴大為邀請南屯區各里前來參加，此為當地人記憶中端午節俗第二次大變革。當年，陳水扁總統蒞臨參與該活動。此後，活動持續擴大，且於 2008 年 8 月 12 日被臺中市政府登錄為民俗及有關文物類之文化資產，於 2015 年挑戰金氏世界紀錄。

(七) 過去犁頭店是否有「鯪鯉穴」之傳說，實不可考，而穴究竟位於何處，過去亦無直接文獻可資證明，最早提及之資料為吳瀛濤於《臺灣民俗》的〈穿山甲〉(1970)、白棟樑之〈犁頭店的穿山甲民俗技藝活動〉(1993)、郭珉〈文化到寺廟—犁頭店端午節民藝活動〉(1995)等，吳瀛濤撰述之故事未確定是否為犁頭店傳說，白棟樑與郭珉之文章則發表在張宗雄里長擴大活動形式之後。事實上，地方耆老對此記憶模糊，過去似乎曾流傳地底下有鯪鯉之說，且與端午節活動有關，但目前流傳的故事情節，似乎受林惠敏於 1999 年所撰述《典藏犁頭店：古今鄉土文化田野調查彙集》所紀錄之「金色拉狸」的影響較大，故地方中年人以下、萬和宮志工等多以此作為陳述的根本。由於當地人對此鯪鯉傳說深信不疑，所以會使用地形、生長環境條件及靈獸寶地等後設說法，來解釋犁頭店的風水地理。於此，便出現「鯪鯉」與「鯪鯉穴」兩種說法，前者著重在地底下有人們想像可協助鬆土的「鯪鯉」，故人們需出來「躡」鯪鯉，此屬農業社會的期待，亦具有泛靈信仰之特色；後者呈現人們對地方風水的盼望，期能繁榮、發展。

當文獻與口述訪談資料相互比對時，可可知今之「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動，從記憶所及之走鏢，轉變為木屐踩街，與今日之木屐創意活動，活動的執行由頭人統籌到組織經費涇注、公部門編列預算，在在呈現文化的動態發展，讓此一民俗活動逐漸產生變化。

二、活動意義

此次調查成果，若從文資法的評判基準來看，可作進一步之闡述：

(一) **傳統性**：此民俗活動延續過去臺中市南屯區犁頭店的地方端午節俗活動，並可從活動變遷理解當地人過去至今之演變與發展。

(二) **地方性**：此民俗為異於一般端午划龍舟及與詩人屈原相關之既定印象，而是源自於地方生態之習俗，故與其他地區之端午節俗有顯著差異，深具地方性與稀有性。此外，此民俗活動與時俱進，發展過程中不時加入一些時代元素或地方創意，讓其端午節俗饒富興趣。

(三) **歷史性**：此民俗之形成與發展與南屯區漢人移墾史有密切關係，形成地方重要活動，發展至今亦有相當悠遠的時間。

(四) **文化性**：不管是走鏢、木屐踩街或穿長木屐競走，皆與喚醒沉睡的鯪鯉有關，顯現當地過去的農村生活與泛靈信仰。而其趣味性活動與競賽，深具農閒時期鄉人自娛的特色。

(五) **典範性**：過去至今，此民俗由地方頭人或重要團體之熱心籌劃與執行，民眾自主性參與，深具民俗活動傳承的典範性。尤為難能可貴的，是摻入不同時代新元素後，仍能維持濃郁的地方特色。

除文化資產之意義外，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」尚有宗教信仰、觀光的及教育的價值。

宗教信仰的價值：1984年起，活動內容增多、場面逐年擴大，還延請地方重要神明—媽祖、文昌帝君、土地公至活動舉辦場域（三角街口）坐鎮，其相關陣頭景樂軒北管團、土地公陣也共襄盛舉。活動結束後，各寺廟負責人前來臨時神壇，恭請神明回鑾。請神、遶境及文武陣，讓「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」更具地方的信仰特色。

觀光的價值：「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」為臺灣獨一無二的端午節俗，除穿木屐踩街外，還增加四人木屐及其他趣味競賽，此後活動逐年擴大，南屯區公所、台中市政府更積極推廣，應可吸引觀光客前來觀賞或體驗。尚若能發揮解說功能，將使之成為深度文化之旅。同時，可與萬和宮之文化資產身份—萬和宮（古蹟）、萬和宮老二媽西屯省親遶境（民俗）、萬和宮字姓戲（民俗）、北管戲曲-臺中市南屯區景樂軒業餘戲劇研究學會（傳統藝術）共同規劃，彰顯一處竟擁有五項文化資產的特殊性，規劃豐富而多元的文化體驗活動。再加上地方獨特產業資源—麻茅，應可藉機行銷地方。

教育的價值：「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」具有漢人墾拓與文化資產之教育意義，可作為地方鄉土教學的場域，讓學生藉著實地參與，瞭解臺中市第一街過去的端午節俗，及目前之產業變遷。同時，也可以深入理解此一文化資產的內涵。另外，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」亦可成為環境教育的案例，由鯪鯉的生態與城市發展，思考人與動物的關係。

第二節 「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之保存維護原則與推廣策略

一、地方期望與發展困境

綜合前章地方人士對「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」未來發展之期望，可知：

(一) 地方人士對「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」有高度認同感：多數人認為這是祖先留下來的傳統，絕不能因各種理由而中斷。

(二) 「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之核心價值：民俗活動是培養孩童之地方認同感最重要的活動，而不少人提出「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」的核心價值是讓小朋友「跑」，即象徵吵醒鯪鯉。

(三) 維護傳統、持續創新：萬和宮期望能迎合地方信眾的需求，在維護此民俗活動之核心價值的同時，還能提出別具創意的活動，吸引更多人的參與，藉以行銷地方。

文化之傳統與創新，不易拿捏恰如其分的平衡。「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」之案例，正是文化創新逐年凌駕在傳統民俗之上，或許應該把話語權交還當地居民，以瞭解他們的感受。以下為地方人士對「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」活動形式改變的看法，包括：

(一) 喪失民俗活動的親密感：多數人至今對過去那種社區緊密感念念不忘，對於「走鏢」後所獲得獎品還有深刻的記憶，同時認為這種親密感是目前不斷擴大的活動所欠缺的內涵。

(二) 民俗活動成為多方角力的場域：隨著時代的變遷，此一地方節俗受到區公所與市政府的重視，並提供經費辦理，致使地方失去原有的主導權，讓地方較難參與整體活動的規劃，讓一些居民感到不滿，甚至覺得活動成為政治角力下的犧牲品。

(三) 當地人自覺已非此民俗活動的主人：萬和宮、區公所與市政府期望將「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」民俗活動國際化的理想，雖獲地方之讚許，還是有人擔心端午節前後舉辦多項活動，會破壞此一民俗的核心價值，因此希望將原屬地方性的活動，仍交予地方自行辦理，讓當地人覺得他們是此民俗活動的主人。

(四) 社會變遷：雖然端午節為國定假日，社會的變遷致使對休閒生活之需求，當在地文化不具吸引力或產生推力時，居民逐漸不參與地方活動，長此以往，即便是大型的、充滿嘉年華會般的精彩節目，也難以喚回當地人的參與。

二、民俗活動保存維護原則

由於「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」民俗活動平日無具象事物之存在，它僅存在於傳說、記憶與口傳、民俗舉辦時間與空間，以及民俗發生當日之凝聚力，因此，不容易判斷民俗是否被破壞或為人所遺忘，致使保存與維護上的困難。

聯合國教科文組織於 2003 年通過之「無形文化遺產保護公約（International Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage）」，其所提出的「保護」（總則第二條），是指所採取的因應措施，用來確保無形文化遺產的生命力，包括這種遺產各個方面的確認、建檔、研究、保存、保護、宣傳、弘揚、傳承（主要通過正規和非正規教育）和振興。

基於上述之地方期望與發展困境，可知具動態性質的民俗活動經常在各方意見、世代接受度及經費支持中產生兩難局面，主導權與自主權、傳統與創新、經費之籌措，皆是促使民俗活動變遷的主要因素，並可能會影響此一民俗的「生命力」。因此，如何讓民俗活動受到妥善的保存與維護，便必須理解這些影響因素之背景，並提出保存維護原則。

以下以「無形文化遺產保護公約」為準則，提出幾點確保「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」生命力的保存維護原則，僅提供相關單位參考：

（一）讓民俗所有人成為保存與維護的主要人選

民俗根基於人們的生活，為確保民俗的生命力，當務之急應是讓民俗所有人成為保存與維護的主要人選，唯有民俗所有人持續執行，才可能維護民俗之操作結構，進而凝聚其認同感。近年來，原本「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」的操作群體因經費產生變化，犁頭店便出現失去主導權的抱怨，這個現象不容小覷。

（二）確定「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」民俗之核心項目

如上所述，「無形文化遺產保護公約」中針對「保護」的措施，包括確認、建檔、研究、保存、保護、宣傳、弘揚、傳承（主要通過正規和非正規教育）和振興，而這些皆立基在該文化資產的真實性（authenticity）、完整性（Integrity）、歷史性（historicity）上，才能進行各種研究紀錄、宣傳弘揚、傳承振興。惟需特別注意，民俗是動態發展的產物，故有其變異性，也不應過度強調正統性、真實性與完整性。以「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」為例，過去的研究紀錄或宣傳品中，較少提及「走鏢」，有些僅以「競走」描述，近年來流傳最廣的說法則是「穿木屐踩街」、「穿木屐躑鯪鯉」，這些用詞在程度上仍有差距。因此，從真實性、完整性與歷史性的觀點來看，過去的

「走鏢」及其變遷狀況，均應被納入此民俗內容之論述中。

（三）傳承振興中的創新活動應與民俗活動性質緊密扣連

在「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」宣傳、弘揚、傳承（主要通過正規和非正規教育）和振興層面，除應維持其歷史發展與變遷的真實性外，所有創新或傳承振興活動應與其核心價值緊密扣連，並區分傳統與新創活動，以視正聽。例如，過去民俗活動與「走鏢」有密切關係，其規劃之振興或再生活動便可朝民俗體育、路跑等發展。

三、民俗活動推廣策略

（一）民俗推廣活動需與地方脈絡結合

由於民俗類型的無形文化資產受限於時間與空間，較難於民俗活動進行期間之外，執行一些推廣活動。因此，若能與該民俗活動影響圈內的其他相關主題、產業或組織相結合，如南屯地區的麻茅、為推廣「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」所成立的臺中市犁頭店民俗才藝活動促進會，規劃相關活動或設計鯪鯉系列物件等，讓僅發生在端午節的「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」，可以有更長的宣揚期。

（二）可推出平常日之街區小旅行

雖然萬和宮已有受訓之導覽志工，且素質佳，其志工需要提前預約，機動性不高。若能協同犁頭店一些商家，進行地方文化的導覽培訓，讓他們在第一線接觸遊客時，能夠提供較真確的文化旅遊資訊，甚至可提供較短時間的街區實際導覽，或規劃鄰近學校一、兩個小時或半天的戶外教學，將更能將民俗與地方產業、導覽旅遊做彈性的連結，強化地方民眾對犁頭店歷史與文化的瞭解，同時建構地方產業連結與在地認同感。

（三）舉辦民俗研習活動

根據 2015 年的觀察，因臺中市欲以「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」申請金氏世界紀錄之全世界「最大型木屐聚會」，於南屯國小完成計數後，幾千人兵分兩路，進入三角街踩街，但多數人對「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」還是不太明瞭，僅記得主持人一再強調的「穿木屐 咖咖咖」，甚為可惜。

未來可考慮固定舉辦「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗研習營，訓練可在端午節當日導覽的人員，及可應付一般時日的店家導覽員，同時在端午節當天排班或定點導覽。

（四）與地方學校結合成鄉土文化學習日

可與鄰近國中小學結合，設計南屯鄉土文化學習日，並充分利用萬和宮歷年所出版之書籍刊物，且製作可供老師使用的鄉土文化教材。藉此機會，讓「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」成為一個全校性議題，吸引集體之關注。

（五）其他宣傳方式：展示、紀錄片、網頁等

由萬和宮非常重視文教事業，過去曾出版過犁頭店、萬和宮、麻荳等相關書籍，累積不少文獻。未來可針對犁頭店、萬和宮、端午節俗進行具創意的展示，或製作相關影片，亦呈現在專屬網頁上，讓「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」的推廣更多元而深化，且持續累積，留下各階段的發展紀錄。

參考文獻

一、文獻

1. 王小璘、劉若瑜（2001）。由景觀生態學觀點探討都市基質環境之永續利用——以臺中市東區及南屯區為例。**設計學報**，6（2）：1-22。
2. 王世慶（1993）。貓霧揀藍興庄拓墾史料二則。**史聯雜誌**，23：16-22。
3. 王存立、胡文清（編）（2002）。**臺灣的古地圖—明清時期**。新北：遠足文化。
4. 王志宇（2014）。發揚宗教文化，推動寺廟公益——萬和宮董事長蕭清杰專訪。**臺灣古文書學會會刊**，15：95-98。
5. 王志宇（編）、黃秀政（總編纂）（2008）。**臺中市志•政事志**。臺中：臺中市政府。
6. 王明蓀、蘇全正、張幸如、李鳳圭、簡雪玲（1997）。臺中市南區及南屯區社區總體營造資源調查。**大墩文化**，4：53-66。
7. 王禮（1960）。**臺灣縣志**。臺灣文獻叢刊第103種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。
8. 白棟樑（1993）。犁頭店的穿山甲民俗技藝活動。**臺灣月刊**，128：69-70。
9. 何信昌、陳勉銘（2000）。**五萬分之一臺灣地質圖說明書：臺中**。新北市：經濟部中央地質調查所。
10. 何香玟（2008）。**犁頭店重要民俗活動之研究**（碩士論文）。臺中：國立中興大學。
11. 何肇喜（計畫主持）（1998）。**臺中市犁頭店萬和宮調查研究與修護規劃**。臺北：詹氏。
12. 余文儀（1962）。**續修臺灣府志**。臺灣文獻叢刊第121種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。
13. 余宗憲（2015）。穿山甲醒來 臺中旺旺來：木屐出動 鯪鯪出洞。**文化臺中**，18。
14. 吳瀛濤（1969）。**臺灣民俗**。臺北：進學。
15. 宋文薰、劉枝萬（1952）。貓霧揀社番曲。**臺灣省文獻專刊**，3（1）：1-20。
16. 李子源（編）（2004）。**臺灣龍穴（下）**。臺北：益群。
17. 李亦園（1982）。**臺灣土著民族的社會與文化**。臺北：聯經出版社。
18. 李建緯（2014）。臺中市萬和宮所見道光年款八卦紋銚鐵爐研究。**臺灣古文書學會會刊**，15：1-20。
19. 李朝凱（2011）。媽祖信仰與地方社會——以清代萬和宮與犁頭店街發展為例，收入**2011 媽祖信仰國際學術研討會論文集**。臺中：臺中縣文化局。
20. 李朝凱（2014）。族譜與古文書之間：犁頭店萬和宮黃姓安瀾季的成員構成。**臺灣古文書學會會刊**，15：21-38。
21. 汪知亭（1978）。**臺灣教育史料新編**。臺北：商務。
22. 周元文（1960）。**重修臺灣府志**。臺灣文獻叢刊第66種。臺北：臺灣銀行經

濟研究室。

23. 周鍾瑄 (1962)。諸羅縣志。臺灣文獻叢刊第 141 種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。
24. 周璽 (1962)。彰化縣志。臺灣文獻叢刊第 156 種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。
25. 孟祥瀚 (2006)。藍張興庄與清代臺中盆地的拓墾。興大歷史學報，17：395-430。
26. 屈慧麗 (1991)。臺中市南屯區山仔腳遺址第一次發掘簡報。田野考古，2 (2)：61-72。
27. 屈慧麗、黃文樹、蔡衡 (2010)。從惠來遺址出土遺物和古土壤形態探討臺中盆地史前環境。考古人類學刊，72：35-66。doi：10.6152
28. 林茂生 (2000)。日本統治下臺灣的學校教育：其發展及有關文化之歷史分析與探討 (林詠梅譯)。臺北：新自然主義出版社。(原著出版於 1928)。
29. 林茂賢 (1999)。臺灣民俗記事。臺北：萬卷樓。
30. 林培雅 (2010)。閩女變媽祖—臺中市萬和宮老二媽由來傳說探討。興大人文學報，44：91-110。
31. 林惠敏 (編) (1999)。典藏犁頭店：古今鄉土文化田野調查彙集。臺中：萬和文教基金會。
32. 林惠敏 (編) (2002)。犁頭店古早影像。臺中：萬和文教基金會。
33. 林惠敏、周世添 (主編) (2014)。萬和宮展覽專輯。臺中：萬和文教基金會。
34. 林惠敏、陳立武 (編) (2014)。萬和宮老二媽遶境。臺中：萬和文教基金會。
35. 林惠敏 (主編) (2005)。犁頭店慶端陽：民俗才藝文化活動專輯。臺中：財團法人萬和文教基金會。
36. 邱正略 (2014)。臺中市萬和宮收藏古文書三件之解析。臺灣古文書學會會刊，15：101-106。
37. 南屯區公所 (2014)。發現鯪鯪的故鄉：漫遊臺中南屯文化輕旅行導覽手冊。臺中：臺中市南屯區公所。
38. 施少峰 (1996)。臺中地區古史雜詠。臺中：臺中市政府。
39. 施添福 (1989)。清代臺灣市街的分化與成長：行政、軍事和規模的相關分析 (上)。臺灣風物 39 (2)，頁 3。
40. 施添福 (1990)。清代臺灣市街的分化與成長：行政、軍事和規模的相關分析 (中)。臺灣風物：40 (1)，頁 37-38。
41. 洪英聖 (編) (1999)。畫說康熙臺灣輿圖。南投：行政院文建會中部辦公室，蝴蝶頁。
42. 洪敏麟 (1975)。從東大墩街到臺中市的都市發展過程。臺灣文獻，26 (2)：116-139。
43. 洪敏麟、屈慧麗 (1994)。犁頭店歷史的回顧。臺中：臺中市立文化中心。
44. 洪麗完 (1994)。沙轆社 (Salach) 史之考察——以「祭祀公業遷善南北社」

為中心。收入潘英海、詹素娟主編，**平埔研究論文集**（頁 219-300），臺北：中央研究院臺灣史研究所籌備處。

45. 胡台麗（1979）。南屯的字姓戲：字姓組織存續變遷之研究。**中央研究院民族學研究所集刊**，48。頁
46. 徐玉茹（2011）。**臺中市犁頭店婚姻禮俗之研究**（碩士論文）。臺中：中興大學。
47. 財團法人臺中市萬和宮（1985）。**財團法人臺中市南屯萬和宮略史**。臺中：財團法人臺中市萬和宮。
48. 國學文獻館（1993），**臺灣研究資料彙編**。臺北：聯經。
49. 屠繼善（1960）。恒春縣志。臺灣文獻叢刊第 075 種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。
50. 張昫浚（2008）。**民間地理風水傳說**。臺北：臺灣書房。
51. 張啟仲、王建竹等（1965），**臺中市志稿卷首上冊**。臺中市：臺中市文獻委員會
52. 張勝彥（1999），**臺中市史**。臺中市：臺中市立文化中心。
53. 梁炳琨（主編）（1998）。**「臺中市犁頭店」鄉土古蹟導覽手冊**。臺中：曉明之星。
54. 莊世瑩（文）、林妙燕（圖）（2008）。**貪睡的穿山甲：犁頭店的故事**。臺中：青林。
55. 莊金平（1994）。大都市近郊農業地帶的變遷——臺中市南屯區的研究。**文華學報**，3：119-155。
56. 許少華（2009）。**筏子溪生態監測計畫**。臺中：經濟部水利署第三河川局。
57. 許本上、邱上嘉（2008）。老街活化再造計畫——以臺中市南屯老街為例。**設計研究**，8：199-205。
58. 連慧珠（2010）。媽祖信仰空間文化分析——以臺中地區為例。發表於 2010 年媽祖信仰學術研討會。
59. 郭珉（1995）。文化到寺廟——犁頭店端午節民藝活動。**臺灣**，151：25-29。
60. 陳光祖（2000）。試論臺灣各時代的哺乳動物群及其相關問題——臺灣地區動物考古學研究的基礎資料之一（下篇）。**中央研究院歷史語言研究所集刊**，71(2)：367-457+497-503。
61. 陳美（2012）。臺中市南屯區溪西地區傳統佛教寺院研究（上）。**中國語文學刊**，5：1-35。
62. 陳美（2012）。臺中市南屯區溪西地區福德廟研究（下）。**中國語文學刊**，5：36-70。
63. 陳兼善（1969）。**臺灣脊椎動物誌（增定再版）**。臺北：臺灣商務印書館。
64. 陳益裕（1992）。臺灣稀有動物——穿山甲。**臺灣月刊**，109：68-71。
65. 陳素琴、李本耀（2012）。社區資源運用在國小鄉土教育課程之研究：以臺中市南屯老街為例。**中臺學報（人文社會卷）**，23（3）：107-132。

66. 陳國川（修）、黃秀政（總纂修）（2008）。**臺中市志•地理志**。臺中：臺中市政府。
67. 陳器文（修）、黃秀政（總纂修）（2008）。**臺中市志•藝文志**。臺中：臺中市政府。
68. 陳淑均（1963）。**噶瑪蘭廳誌**。臺灣文獻叢刊第 160 種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。
69. 陳靜瑜（修）、黃秀政（總纂修）（2008）。**臺中市志•社會志**。臺中：臺中市政府。黃豐隆、蘇士博（2009）。土地公是好厝邊：終年守護鄉里、福祿壽喜全。大墩文化，52：6-9。
70. 陳寶中（1984）。臺灣的哺乳動物。**動物園雜誌** 43：16-25。
71. 黃子芳（2009）。由犁頭店土地公廟理解地方與聚落場域（碩士論文）。嘉義：南華大學。
72. 黃秀政（總編纂）（2008）。**臺中市志**。臺中：臺中市政府。
73. 黃秀政，張勝彥，吳文星（2011）。**臺灣史**。臺北：五南。
74. 黃叔璥（1957）。**臺海使槎錄**。臺灣文獻叢刊第 004 種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。
75. 黃武達（2000）。日治時代臺灣都市計畫歷程之建構。臺北：南天書局。
76. 黃昭仁、連慧珠（2003）。**萬和宮過去與現在**。臺中：財團法人臺中市萬和宮。
77. 黃慶聲（2006）。臺中萬和宮老二媽回西屯省親的文化故事。**臺灣源流**，36：138-151。
78. 黃豐隆（2015）。犁頭店端午節穿木屐躡鯪鯉活動。收入陳彥斌（主編），**臺中媽祖蔭臺灣：12 座媽祖宮廟故事**。臺中：臺中市政府文化局。
79. 楊鴻謙、顏愛靜（2003），清代臺灣西拉雅族番社地權制度之變遷。**臺灣土地研究**，6（1）。
80. 溫宗翰（2011）。**臺灣端午節慶典儀式與信仰習俗研究**（碩士論文）。臺中：靜宜大學。
81. 廖財聰（主編）（2004）。**國家第三級古蹟媽祖廟萬和宮志**。臺中：臺中市萬和宮。
82. 廖漢臣、王建竹（纂）、曾藍田（主修）（1983）。**臺中市志**。臺北：成文。
83. 廖錦梅（2010）。犁頭店文昌祠信仰與文教活動研究（碩士論文）。臺中：國立中興大學。
84. 翟灝（1958）。**閩海見聞錄**（附於臺陽筆記）。臺灣文獻叢刊第 020 種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。
85. 臺中市政府（1986），**變更臺中市都市計畫通盤檢討說明書**（75.2.22 府工都字第 12291 號）。
86. 臺灣銀行經濟研究室（1963），**大租調查：清代臺灣大租調查書**。臺灣文獻叢刊第 152 種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。

87. 趙榮台 (1991)。穿山甲的生物學及其保育。發表於 Proceeding of the first international symposium on wildlife conservation。
88. 劉良璧 (1961)。重修福建臺灣府志。臺灣文獻叢刊第 074 種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。
89. 劉枝萬 (1958)。南投縣沿革志開發篇稿南投：南投縣文獻委員會。
90. 劉縉紳 (1997)。臺中市地名沿革——南屯區。臺中文獻，5：135-148。
91. 劉還月 (1991)。臺灣歲節祭祀。臺北：自立晚報社出版。
92. 蔣毓英 (1688) (2004)。臺灣府志。臺北：文建會。
93. 鄭錫奇 (1994)。漫談臺灣穿山甲。自然保育季刊，7：55-57。
94. 戴冠儀 (2004)。犁頭店 after school and other programs (碩士論文)。臺中：東海大學。
95. 鍾旻融 (2014)。臺中萬和宮「德遍寰瀛」匾額考釋。臺灣古文書學會會刊，15：39-58。
96. 韓興興等 (1998)。臺中市犁頭店萬和宮調查研究與修護規劃。臺北：詹氏。
97. 簡史朗 (2005)。貓霧揀社與貓霧揀族的迷思：析論臺中盆地的一個平埔村社，收錄於人文·社會·自然與藝術跨領域整合系列研討會報告論文。臺中：靜宜大學，頁 1-20。
98. 簡史朗 (2016)。貓霧揀社 (Babusaga) 的研究 (博士論文)。北市：國立政治大學。
99. 羅盈伶 (2007)。臺中區域經濟發展的空間差異 (碩士論文)。北市：國立臺灣師範大學。
100. 羅偉、吳樂群、陳華玟 (1999)。五萬分之一臺灣地質圖說明書：國姓。新北市：經濟部中央地質調查所。
101. 蘇美汝、王蒲寧 (2008)。文昌育英——臺中南屯文昌公廟與曾玉音的文史探源 (上)。國立歷史博物館館刊，18 (11)：26-35。
102. 蘇美汝、王蒲寧 (2008)。文昌育英——臺中南屯文昌公廟與曾玉音的文史探源 (下)。國立歷史博物館館刊，18 (12)：39-49。

二、網路資源

1. 【文化部台灣社區通】，取自 <http://sixstar.moc.gov.tw/frontsite/#secondPage>，2015 年 10 月 26 日搜尋。
2. 【台中市空間地圖查詢系統】，取自 <http://gismap.taichung.gov.tw/address/index.cfm>，2016 年 5 月 29 日搜尋。
3. 【財團法人臺中市萬和宮】，取自 <http://www.wanhegong.org.tw/index.aspx>，2016 年 6 月 1 日搜尋。
4. 【教育部臺灣閩南語常用詞辭典】，取自 http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/index.html，2015 年 12 月 1 日搜尋。
5. 【臺中市文昌公廟】，取自 <http://www.wcgt.org/>，2016 年 6 月 1 日搜尋。

6. 【臺灣百年歷史地圖】，取自 <http://gissrv4.sinica.edu.tw/gis/twhgis/>，2015年6月10日搜尋。
7. 人民團體查詢【臺中市社會局】取自 <http://www.society.taichung.gov.tw/peoplesystem/index0.asp?Parser=99,5,26>，2015年10月26日搜尋。
8. 文化資產個案導覽【文化部文化資產局】，取自 <http://www.boch.gov.tw/boch/>，2015年4月27、4月30日、2016年5月23搜尋。
9. 旱溪媽祖出巡十八庄之緣由【臺中樂成宮旱溪媽祖廟】，取自 <http://www.lech.org.tw/zhuang18.htm>，2016年6月1日搜尋。
10. 李酉潭（2014）。兩岸文化的傳承：以臺中萬和宮媽祖信仰為例。《現代臺灣研究》。2014(5-6): 123-127。取自 <http://nccur.lib.nccu.edu.tw/handle/140.119/77465>，2015年12月1日搜尋。
11. 南屯【臺灣地區地名查詢系統】，取自 <http://placesearch.moi.gov.tw/index.php>，2015年4月27日搜尋。
12. 洪敬宏（2007）。慶端午 南屯老街踩木屐打水仗。【聯合知識庫】，取自 <http://udndata.com/>，2016年5月28日搜尋。
13. 穿山甲【玉山國家公園】，取自 http://www.ysnp.gov.tw/animallist_messages.aspx?id=23，2015年12月2日。
14. 唐惠彥（2006）。古風重現好運到 犁頭店端午踩街。【聯合知識庫】，取自 <http://udndata.com/>，2016年5月28日搜尋。
15. 犁頭店穿木屐躡鯪鯉【文化部文化資產局】，取自 <http://www.boch.gov.tw/boch/frontsite/dispatch.do?def=frontsite.index>，2016年6月1日搜尋。
16. 犁頭店街：穿木屐躡鯪鯉【走讀臺灣】，取自 http://www.walkingtaiwan.org/content/county/city_POI.asp?ids=1445&jid=196&bid=15，2015年4月27日搜尋。
17. 番子園文化【臺灣大百科全書】，取自：<http://nrch.cca.gov.tw/twpedia.php?id=1192>，2015年6月11日搜尋。
18. 黃金（2014）。穿木屐躡鯪鯉慶端陽全省獨有風俗。【網路社區報】，取自 <http://www.u369.com.tw/index.php/news/a7/1472-2014-06-03-11-53-30>，2016年5月28日搜尋。
19. 楊冬青（1994）。端陽他們如何過 中市南屯區 趣味競賽饗宴 廣邀「厝邊頭尾」參與 傳統競賽既新鮮又逗趣。【聯合知識庫】，取自 <http://udndata.com/>，2016年5月30日搜尋。
20. 經濟部中央地質調查所 <http://gis.moeacgs.gov.tw/gwh/gsb97-1/sys8/index.cfm>，2016年5月29日搜尋。
21. 經濟部水利署水利規劃試驗所（2003），臺中地區柳川排水及土庫溪排水系統改善規劃，取自 <http://file.wra.gov.tw/public/Attachment/211893251.pdf>，2015年

6月10日搜尋。

22. 萬和宮字姓戲【文化部文化資產局】，取自 <http://www.boch.gov.tw/boch/>，2016年6月1日搜尋。

23. 臺中市區各里面積(平方公里)一覽表【臺中市北區省三國小全球資訊網】，取自 <http://www.sses.tc.edu.tw/>，2015年6月10日搜尋。

24. 臺中市萬和宮【全臺媽祖聯誼會】，取自 http://www.lesson.com.tw/taiwanmazu/mem_list/mem_list_main.asp?mem_list_no=16，2015年4月27日搜尋。

25. 臺灣省住宅及都市發展局(1979)。台灣中部區域計畫(第一次通盤檢討)。取自 http://www.cpami.gov.tw/chinese/index.php?option=com_content&view=article&id=15446&Itemid=50，2015年12月1日搜尋。

26. 趙容萱(2010)。犁頭店慶端陽 來萬和宮尋寶。【聯合知識庫】，取自 <http://udndata.com/>，2016年5月30日搜尋。

27. 劉向(編)。楚辭【百家諸子中國哲學書電子化計劃】，取自 <http://ctext.org/zh>，2015年12月2日。

28. 潘秀靜(2013)。端午去台中南屯老街穿木屐躓鯪鯉。【臺灣旅遊新聞網】，取自 <https://travelnews.network.com.tw/2013/june/taichungfestival.html>，2016年5月28日搜尋。

29. 躓【教育部重編國語辭典修訂本】，取自 <http://dict.revised.moe.edu.tw/cbdic/index.html>，2015年12月1日搜尋。

30. 躓【教育部異體字字典】，取自 <http://dict.variants.moe.edu.tw/yitic/frc/frc14053.htm>，2015年12月1日搜尋。

31. 躓【教育部臺灣閩南語常用詞辭典】，取自 http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/index.html，2015年12月1日搜尋。

32. 躓【教育部臺灣閩南語常用詞辭典】，取自 http://twblg.dict.edu.tw/holodict_new/index.html，2015年12月1日搜尋。

33. 羅願。爾雅翼【百家諸子中國哲學書電子化計劃】，取自 <http://ctext.org/zh>，2015年12月1日搜尋。

34. 鯪鯉【教育部重編國語辭典修訂本】，取自 <http://dict.revised.moe.edu.tw/cbdic/index.html>，2015年12月1日搜尋。

35. 酈道元。水經注【百家諸子中國哲學書電子化計劃】，取自 <http://ctext.org/zh>，2015年12月1日搜尋。

36. 躓【教育部異體字字典】，取自 <http://dict.variants.moe.edu.tw/yitib/frb/frb04984.htm>，2015年12月1日搜尋。

附錄

一、犁頭店大事紀（日治時期之前）

年號	西元	大事紀
康熙 22 年	1683	施琅率清軍攻台。鄭克塽出降，明鄭亡。
康熙 23 年	1684	台灣納入清版圖，全台設一府三縣，臺中市歸諸羅縣管轄。隨施琅來台之總兵張國據稱見一小祠供奉湄洲聖母（於今萬和宮處）。
康熙 49 年	1710	傳張國召墾丁至貓霧揀社一帶墾殖，墾成之地命名為張鎮庄。
康熙 58 年	1719	因張鎮庄數度發生生番侵擾事件，清廷下令棄庄，逐散張國族人與佃民，該地復荒。
雍正元年	1723	設彰化縣，分諸羅北地百里，南起虎尾溪，北抵大甲溪為界。
雍正 2 年	1724	臺灣總兵藍廷珍命蔡克峻於張鎮庄地區招墾，改稱之為藍張興庄（後又改為藍興庄）。
雍正 3 年	1725	覺羅滿保奏請將貓霧揀藍廷珍拓墾之舉不當。
雍正 4 年	1726	犁頭店 11 姓氏居民集資興建萬和宮。
雍正 5 年	1727	藍廷珍自請將田園充公，任由佃戶續耕，佃租則歸莊租，開墾事業得以繼續。
雍正 9 年	1731	清政府設治於彰化。
雍正 10 年	1732	大甲社番聯吞霄、沙轆社等十餘社，乘吳福生亂（前一年乘南路守兵馳北討番之虛，率眾攻埤頭），圍攻彰化。
乾隆 2 年	1737	范咸《臺灣府志》已記載有犁頭店街，其周邊的藍張興庄、鎮平庄、劉厝庄。
乾隆 51 年	1786	林爽文之役佔據彰化縣署。犁頭店毀於兵燹，市街一度衰微。
乾隆 53 年	1788	林爽文南下政府城，北莊粵監生李安善遂復彰化，林爽文克諸羅後回軍再破彰化。 因墾務擴展，犁頭店北方大墩街開始崛起。
乾隆 60 年	1795	陳周全事變，3 月 14 日攻入彰化縣城。17 日率軍攻犁頭店巡檢署，晚紮營柴坑仔莊，田中央莊武生林國泰率領鄉民擊之，死傷過半，棄城而去，彰化城遂復。
嘉慶 20 年	1815	改建文昌祠及白沙書院。

道光元年	1821	萬和宮因震災而整修。
道光 6 年	1826	彰化閩粵居民分類械鬥，蔓延數十莊社。
同治元年	1862	台中四張犁戴潮春（萬生）發難，攻陷彰化縣城。
光緒元年	1875	設置藍興堡（藍氏墾域約在土庫溪之東至旱溪之間，南過大里溪至頭汴坑溪間，含今日臺中市東、西、南、中、大里、太平等區）。
光緒 11 年	1885	台灣建省。
光緒 21 年	1895	日本統治臺灣。

本團隊彙整。

二、訪談整理稿

萬和宮董事長蕭○杰先生訪談整理稿

訪談資料			
日期	2015年11月9日(星期一) 2016年5月28日(星期六)	時間	早上 10:00 早上 10:00
地點	萬和宮文教基金會	使用語言	國語
訪查人	陳逸君、顏祁貞、吳平海	記錄	陳苡帆、林俞玟、顏祁貞
訪談者資料			
姓名	蕭○杰	現職	萬和宮文教基金會董事長
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>南屯犁頭店是臺中最早開發的地方，犁頭店在地理上是一個鯪鯉穴，在犁頭店街這一個地方。這個風水之說已經不可考，年代已經很久了，走鏢的風氣也相傳有百年以上。</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>端午節的民俗活動很早就有，走鏢的風氣相傳有百年以上，走鏢就是跑步，我們臺語講走鏢，比如說我們在100公尺、200公尺競賽，一般民眾都叫走鏢。</p> <p>當初，活動都是里長來發動，里長不是去募款，而是在南屯街上，用個「リヤカ一(註：人力拖板車)」或是米籬(註：用來盛裝穀物的竹編器具)搭著，向商店說，你這一家是賣文具的，你就拿文具出來；賣雜貨的，拿雜貨出來。然後，叫小朋友中午的時候在南屯街上跑步，那時候並沒有穿木屐躡鯪鯉，只是在那邊跑跑。</p> <p>大概民國73年，那時我當南屯區長，當時的里長張宗雄，他一方面改為募款的方式，一方面改為穿木屐，又增加好幾種活動。募款的方式很麻煩，也不切實際，有的人送人家沒有需要的物品，所以他就改為向地方人士來募款，1千元、2千元，買一些東西給小朋友去賽跑。後來，他也來找我研究，說單純賽跑好像沒有什麼趣味，所以改為穿木屐。除了穿木屐活動，另外增加了好幾種活動，像是轉圈圈、騎布馬等，就是小時候我們在民間的一些童年的活動；還有「尪矮某」(註：老公揹老婆)、騎腳踏車比慢等。所以從大概73年開始，就有這個活動，當時(還)局限在南屯區南屯里，參加的人大部分是南屯里的人，其他的沒有參與。</p> <p>請神去三角街的儀式，大概民國70幾年始就有了，也是張宗雄發明的，更早之前應該沒有。我們會請鄰近的廟宇的神明一起來，有文昌公廟、土地公、萬和宮三座廟，就是南屯里的廟。請神都是土地公陣跟北管，陣頭是土地公廟的，北管是我們這邊的，另外還有一些表演。土地公陣也是後來才有的，是張宗雄去別的地方看到有趣的陣</p>			

頭，就回來自己做，所以這些以前也沒有，都是張宗雄當里長的時候開始的，他喜歡搞這些。請神到三角街時，會設4個案，象徵城門，因為我們以往4邊都有城門，4邊都有土地公。雖然我從來沒有看過真的城門，記載上好像也沒有看過，但是大家都這樣講，南門、北門、西門，我小的時候，大家就這樣講。後來因為都市計畫，4個城門，4邊的土地公都集中在一起，有一段時間連土地公廟也沒有，都寄在萬和宮，後來大概民國60幾年、70年左右才蓋土地公廟。

到民國86年的時候，他認為參加的人越來越多，活動經費花費越來越大。因為他是萬和宮的常務董事，所以他就跟萬和宮建議成立一個犁頭店民俗才藝活動促進會。這個促進會主要的目的，一方面就是要募款，一方面是辦這個活動。所以，在民國86年，就由當時萬和宮的董事長林劉連炳來擔任犁頭店民俗才藝活動促進會的理事長，變成有組織地來辦這個活動，在這之前都是沒有組織的。之後，經費大部分都是由萬和宮來出，他就不去募款了。這時候的活動也還是局限於南屯里，參加的人也是這樣。

我在民國90年接任萬和宮董事長，基金會董事長還是林劉連炳，因為他任期還沒屆滿，因為那個時候他年紀大了，都是我在主持。當時，活動經費都是萬和宮出的，所以我就建議要全民來參與。剛好，民國90年的時候，陳水扁總統來參加活動，我就說只辦中午的活動不好，還是希望辦整天的活動。後來我們從上午9:30開始舉辦活動，先是民俗才藝活動，就是邀請南屯各社區，有土風舞的表演土風舞、學校也出來表演，到了中午就辦穿木屐躡鯪鯉。從90年開始才有邀請南屯區各里參加活動，包含表演和邀請各里的組隊來參加穿木屐躡鯪鯉，他們都有組1、2隊來參加。在這之前都是南屯里民眾比較多，讓他們自由報名參加。

我們都有陸續想新的活動，比如我們也曾經做彩繪木屐、立蛋的活動等，我們比較希望有創新的活動，但是走鏢跟木屐是一定要的。最近幾年，我們活動辦得越來越來大，所以也受到市政府重視，兩年前（註：102年）就開始由市政府來編預算推動這項工作，他們每年都有編100萬，我們就是配合辦理。

年代	活動名稱	內容	主辦單位	經費來源	參與人員
73年以前	走鏢（跑步）	單純跑步	--	里長向店家募物資	南屯里小朋友為主
73年	穿木屐躡鯪鯉	開始變成穿木屐躡鯪鯉，且增加各項民俗（童玩）活動	南屯里里長	里長向里民募款	南屯里里民為主
70幾年	穿木屐躡鯪鯉	除了既有的穿木屐躡鯪鯉和走鏢之外，活動前增加了請神去三角街以及土地公陣頭等表演	南屯里里長	里長向里民募款	南屯里里民為主
86年	穿木屐躡鯪鯉	穿木屐躡鯪鯉和走鏢是固定不變的活動	犁頭店民俗才藝活	萬和宮	南屯里里民為主

		動，其他各項活動	動促進會		
90年	穿木屐躡鯪	每年都會略加調整、創新。	犁頭店民俗才藝活動促進會	萬和宮	正式邀請南屯區各里里民參加
102年	穿木屐躡鯪		臺中市政府	臺中市政府	各地民眾都能報名參加

三、以前店家有提供什麼獎品嗎？

這個民俗活動很早就有，我小時候，都是里長來發動的，他是用リヤカ一（註：人力拖板車），或是挑米籬向店家（募東西）。中午的時候，就叫小朋友在南屯街上走鏢，那時候並沒有穿木屐躡鯪當。

民國 73 年（1984），我當區長，（當時的里長）張宗雄一方面改為募款的方式，向地方人士來募款，1000、2000，買一些東西給小朋友去賽跑；（另一方面）他說（只是賽跑）好像沒有什麼趣味，所以後來改為穿木屐，又增加了轉鐵圈、老公揸老婆等好幾種活動，就有大人（參加）。當時來參加的人大部分是南屯里的人，這個活動還局限在南屯里，其他（地區）沒有參與。

到民國 86 年，張宗雄認為（活動）經費花得越來越大，參加的人越來越多。他是萬和宮的常務董事，所以他就跟萬和宮建議成立一個犁頭店民俗才藝活動促進會，主要目的方面是要募款，一方面是辦這一個活動。民國 86 年就由當時（萬和宮）的林劉連炳董事長來擔任犁頭店民俗才藝活動促進會的理事長，變成有組織地來辦這個活動，經費大部分都是由萬和宮來出，就不去募款了。我在民國 90 年接任萬和宮董事長，我建議要全民來參與。（剛好）當年陳水扁總統來，（我們就）辦整天的活動，上午從 9:30 開始民俗才藝活動，南屯各社區，有土風舞的土風舞出來，學校的學校出來表演，中午就辦穿木屐躡鯪。從民國 90 年開始才有邀請（南屯區）各里來參加，正式邀請各里組隊來參加穿木屐躡鯪，所以他們都有組 1、2 隊來參加。以前都是南屯里民眾比較多，都自由報名參加。

四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？

穿山甲穴說是犁頭店這一個地，犁頭店街這一個地方。犁頭店是一個鯪地，地理上是鯪地，鯪地都是躲在地下，把它踩一踩，它才會鑽、活動。有兩說，一說是牠夏天躲在地下，五日節（端午節）的時候日頭很烈，所以，要把牠踩一踩，牠會動，土會鬆，農作物就會比較好。一說就是踩一踩，牠動，地方會比較發展。當初講的是農作物，後來因為產生了一位市長，才這樣講。

有人提到犁頭店是螞蟻穴，我沒聽過螞蟻穴的說法，我們大部分都講鯪地穴，可能是

講的人認為有螞蟻的地方就有鯪鯉的樣子，不然應該不是螞蟻穴。

五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。

端午節一般都是水上的活動，陸上的活動很少，我們這邊比較特殊，這個是一個習俗演變下來的活動。目前，我們從兩年前開始就由市政府來編預算推動這項工作，他們辦活動之前，都會邀請我們萬和宮去開會參與。我就跟區長說，將來如果只是在犁頭店街上辦活動，範圍會太小。我們今年度的活動創金氏世界紀錄，有5008人參與，就把整條街塞滿了。所以，未來活動場地應該可以稍微分開一下。

另外，未來的活動可以配合南屯區推廣的麻茅，我們辦麻茅大餐，先從幾十桌開始，擺幾桌麻茅大餐，配合文創。還有要是想辦法跟學校合作，利用學校和我們這邊兩個場地來辦一些活動，目前還在規劃中。我們不要每年都辦一樣的，除了穿木屐躡鯪鯉是基本的，不能廢除，其他我們要再想一些活動，希望一直有創新的活動。

六、其他

1、木屐

早期沒有鞋子，所以大家都是自己做木屐。大家自己釘木屐，做個人的，沒有說團體的、拿來辦活動用。

活動用的長型木屐也是從張宗雄里長那個時候開始，他跟我一起研究的。長型木屐是木頭做的，材質我不知道。長木屐有好幾種，4個人的木屐是里長他們做的，他們在辦活動用的。我們萬和宮自己做的是3個人的「同心協力」，民國91年呂副總統來的時候就是穿我們這一種。

2、三角街的由來

犁頭店街有一處被稱為三角街，三角街當初的道路不是這樣子的，當初的道路我記得是這樣子，現在是這樣，以前的街道是這一條有，這邊也有，這邊來到這邊的話，好像這邊沒有，這條路從這邊走，後來才拉直，所以這邊變成三角街。以前是這樣子，以前這條道路沒有，是從這邊才有。這條還是有，這條也是有。這一條當初是到豐原的，這一條是到彰化的。當初最早的時候這一條沒有，是在這邊，所以變成三角街。

3、張宗雄里長

張宗雄年紀跟我一樣大，28年次，他大概從民國70年左右開始當里長，當到將近90年，約20年。他是民國90年、91年逝世的，我來當萬和宮董事長的時候他還當常務董事。

4、蕭O杰董事長

南屯這邊的人，大陸的祖籍多是在漳州、泉州、惠州、嘉慶州（註：應為嘉應州），還有潮州，都差不多這幾個地方。我家是漳州南靖書洋。我們這裡也有永定來的，永定來的是客家人。所以我們這邊很多都是跟大陸原鄉，鎮平、永定、同安、劉厝、新

莊仔，很多都是用大陸那邊的名字。

我是提早退休到這邊來。我民國68年當南屯區長，當完之後當民政局長。當時這邊剛好董事長要退，他已經80幾歲，地方人士要我回來，所以我就提前退休到這邊來接，我一進來就當董事長。我們這邊董事長都用選的，先由信徒選信徒代表，然後選董監事，然後再選董事長。我到這邊來以後，編了不少書籍，我認為活動都要記錄下來，所以老二媽西屯省親的活動我們也出版書籍、麻芋也出版書籍、展覽也有展覽專輯，這樣做花錢不多，但是可以留下一些紀錄。人家要研究南屯都會來我們這裡找資料；很多人希望到我們這邊來展覽，因為展覽完之後他們的作品都會在書籍。

5、風水地理

現在惠中路的溪都是加蓋的，當初我也反對加蓋，所以後來我們前面土地公旁邊那裡要加蓋，我說不能加蓋，最好不要加蓋。之前，何肇喜請新光保險公司的專用地理師到這邊來講課，30多個建築師來這裡上課，講萬和宮的地理。後來我叫他看我們的地理，他說你們這裡地理很好，你們有龍穴你知道嗎？龍珠在哪裡？我說我不知道。他就到處看一看，所有溝渠都繞一繞、看一看，一下子就走到我們廟埕。那時廟埕還沒有這麼完整，後來我把土地買起來，準備要做地下室，要用來停車或其他用途。結果，他看一看廟埕跟我說不能挖，如果挖的話，不能超過一樓。我說為什麼？他說我弄羅盤給你看，你、南屯里長兩個人跟我去看。任何地方羅盤都會動，指針都會抖動，不可能靜止，你怎麼放它都會動。但來到廟埕的一個位置，指針就停止不動了。我們里長就說，哪有這樣，你有用什麼？他說沒有。後來，羅盤又拿去別處，指針都一直晃動，又來到廟埕這個地方又停止不動。地理師說，就是這個地方，你不能隨便挖。所以我才相信真的不能挖，幸好沒有挖。那個地方是以前一個有錢人住的前面，古井再過來，以前那裡房子很漂亮，現在拆掉了。現在那裡都我買下來，都做停車場了。

蔡○隆訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016年4月19日(星期二)	時間	10:00
地點	南屯路二段529號 慶隆犁頭店	使用語言	臺語
訪查人	顏祁貞、林俞彰	記錄	吳平海、顏祁貞、林俞彰
訪談者資料			
姓名	蔡○隆(昭和10年次)	現職	慶隆犁頭店第二代 萬和宮監事
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>我9歲(約為1944年)，小時候只有聽說躡鯪鯉，比較沒有在舉辦這些活動，也沒有說要跑四城門。光復後比較舉辦的盛大，我到念國小時也有去跟人跑了。那時候一開始在跑像是在運動，叫一些小孩子在那裡跑，也沒有獎品。到後來要鼓勵(大家)出來才說由當里長的起頭，挑米籬出來(募獎品)，騙跑一下。那時候沒有經費，都沒有穿木屐，也沒有請神。</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>我印象中，小時候只有小孩子的走鏢而已，一直到張宗雄當里長時，活動的花樣比較多，包含轉鐵圈、騎皮馬、騎鐵馬比慢、拔大索、蜈蚣走路、夫妻相揹等等。</p> <p>走鏢都是赤腳走四城門，年紀比較小的就走短一點，集中在三角街，十字路口那個三角街領獎，才決定第幾名。大部分是從東門，因為東門路比較直，東門跟西門的路比較直，目標在看比較清楚，那邊喊開始都比較看得到。如果南邊跟北邊，來到終點，一開始都看不到，因為(路)有彎。以前的孩子都用竹子、木板，自己釘、自己做木屐，所以不會拿木屐來當跑步用。後來張宗雄才開始設置木屐的，是用直接穿進去的，不是夾腳木屐。穿木屐在踩踏才有聲音，而且也比較特殊。那時候時代也比較先進了，有錢可以買這些器材。</p> <p>其中，轉鐵圈用的鐵圈是我做的，就是用鐵做成一個圓圈，但後來那些鐵圈被收破銅爛鐵拿去賣掉，現在就換用鐵馬的輪框。目前，還保留保麗龍做的皮馬，體積比較大的是給夫妻或大人用的；體積較細長的，那就是4人的皮馬。使用的方式就是雙腳夾著皮馬跑步。另外，拔河(拉大索)就我所知，到張宗雄的手裡後，那時都是我保養，要開始比賽前一天，繩索就要拿去泡水，如果沒有泡水，會拉斷，就曾拉斷過兩條，那就是保養不夠，水泡不夠。後來因為天氣熱，就改到游泳池比賽，小孩在淺處，在那邊做遊戲兼比賽。</p> <p>以前走鏢是四個門都要跑，現在人多，都改變了。比如滾鐵圈就在某個門做而已，沒</p>			

有四個門都做了。

張里長時，鼓勵孩子來躡，挑米籮出來各間店，拿一些東西（當獎品）鼓勵這些（孩子）。那時候都沒有做到像現在盛大，跑幾趟就結束了。中午吃飽差不多 12 點多就開始跑，東、西、南、北門都跑。跟轉輪子、拉大索（拔河）、老公揸老婆，我那時候也有背太太去參加。那時候就通通有獎，最後比較好都會去買一些電風扇來鼓勵這些人，如果是小孩都是比較小的東西，像是鉛筆、簿子這些。（也是）張里長時才計畫去買一些木屐，可是這個木屐不是全面都有，孩子也沒辦法用，大人意思意思穿來躡，木屐就是有聲音，會叫人，就是有聲音會喀喀喀，鯪鯉睡午覺這樣。那時候小雙的，個人的，到後來有改成長木屐，4 人一組的，團結一致。還有設皮馬，保麗龍做的，比較長的就 3、4 個孩子夾著、拖著，也有兩人的。到後來有土地公陣，舉辦活動之前都要請神，就是請土地公、媽祖婆、文昌帝君來十字路，安座在這邊看熱鬧，舉辦結束後再用土地公陣迎回去原位。

請神明也是張宗雄時才開始，土地公陣跟曲館來迎土地公，萬和宮媽祖婆和文昌廟文昌帝君，派人這三單位，就三個去請神明來，集中在萬和宮前面，再迎來到三角街，請那些神明。尤其是土地公有比較特別，土地公要三個人去請，一尊土地公、一尊文判、一尊武判，文武判官，所以土地公要三個人。如果媽祖婆一個，文昌帝君也是一個。這樣來，曲館、土地公陣，才迎來三角街，三角街這裡才排一個桌子，才做一個儀式。儀式排好之後，就要東西南北門用水果去拜。他沒有用香爐，現在最近有香爐，以前沒有用香爐，用鳳梨當作插香的就插下去、西瓜當作插香的就插下去了。插一插，到時候四城門拜土地公，大家歡喜就來，四城門拜，再燒金紙。

有這個犁頭店民俗才藝組織以後，才有這些活動，才叫穿木屐躡鯪鯉犁頭店民俗才藝活動。現在市政府有撥款，撥給你的錢是有限的，不是像以前，這裡花不夠再從萬和宮拿出來花。萬和宮現在也是提供到公的，他也是要出一部分錢。

三、以前店家有提供什麼獎品嗎？

之前里長鼓勵孩子來躡鯪鯉，就是挑米籮出來各間店，拿一些東西，例如我這邊生產的是刀具，看是提供鐮刀或什麼；如果去雜貨店，就提供一些日用品；如果是書店，他就提供一些簿子、鉛筆。差不多張宗雄的時候開始，那時我們還是孩子，還在拚經濟，都沒有辦法跟人怎樣，後來為了要辦端午節活動，我們這些人都要出 3000 元，固定每年都要出 3000 元去採購，都收集在一起，再跟里長他們去大賣場買簿子、本子，也有買洗衣粉、漂白水，比較粗俗的那些東西。我開始捐錢也差不多有 3、40 年了，開始獎品就已經很充足了。吃飽飯後，里長才帶隊去募獎品。張宗雄的時候，那時大家還在拚經濟，都沒有辦法協助。

四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？

「穴」就是現在這個福德廟面前，他面前剛剛好有一個彎度，不知道你有沒有看仔細。

像我這樣坐著，看過去就像是一個犁頭這樣，尖尖圓圓的。從廟前面看過去，看過去的地理就是，高高的旁邊就是溝仔地，這個是天然的水溝。溝仔過來，這裡的地形就是尖尖的。以前（福德祠）這裡沒有廟，是四城門的廟，日本時代世界大戰時，四城門已經都被拆光光了，都集結到萬和宮。集合到萬和宮的時候，我們才發起蓋這個廟，叫地理師來看，就是說穴地在那邊，所以我們才把它興建起來。

五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。

（活動）是一定不會斷，現在就是看里長跟市政府，要靠市政府來補助這些活動。（如果市政府不再補助了），（這個活動）繼續就要看里長，做里長如果有毅力要做就去做；如果沒有，我是現任萬和宮董監事，我們會開口這個民俗活動一定不會讓他斷掉、絕掉。萬和宮會拿起來做，萬和宮有這個資源，也一定有意願。若我們現任的董監事跟董事長，一定絕對不會讓它消失掉。萬和宮有能力辦，（看是要）照（現在）這樣（辦），有要更熱鬧也有辦法能出錢。

六、其他

有一年張里長說看天氣不好就不要跑，一樣那個中午就發生火災，房子要燒起來，就變成說你如果沒有按照這樣下去做，就不會平安，就會發生重大的事情，後來才一直辦

蕭 O 源訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016年5月11日(星期三)	時間	10:20
地點	書山堂	使用語言	國語
訪查人	顏祁貞、林俞彰	記錄	吳平海、顏祁貞、林俞彰
訪談者資料			
姓名	蕭 O 源 (38 年次)	現職	書山堂命理師
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>端午節才有在走鏢啦！端午節沒什麼特殊的故事，是以前人說走鏢躡鯪鯉而已。老人家說鯪鯉要躡給他醒，意思是鯪鯉會犁田，牠會鑽土，牠如果在睡覺就不去鑽土，土就弄不鬆，要種東西就不會豐收了，這就是一直附和的。</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>小的時候去端午節走鏢是打赤腳，躡鯪鯉打赤腳躡哦！那個年代穿木屐走鏢回家會被打，木屐躡一躡會破掉。以前我們賽跑叫走鏢啦！沒有說賽跑，賽跑是國語的語法啦！走鏢是臺語的語法。跑一跑領一領，有的領筆記簿、鉛筆，都不是說很值錢的，那時候經濟如果有一兩個柑仔糖也很開心了，哪像現在要吃什麼名牌，哪有那麼好。</p> <p>以前里長比較熱心的啦，他就差不多 1 點多的時候米籬扛著就…在跑就一下子而已，1 個多小時就結束了不用多久。現在才有的沒的活動是後來才增加的，現在有本可以花。</p> <p>三、以前店家有提供什麼獎品嗎？</p> <p>我家原本住在萬和宮舊金亭旁，後來民國 70 年左右拆了文昌街，搬到打鐵店旁邊的巷子裡面，就在農會的對面。最後，才搬到這裡來。</p> <p>以前我們小時候端午節，差不多一點多，比較熱心的就扛著在擔稻穀、擔米的米籬，擔出來募捐。以前舊街上沒有幾戶，湊一湊就當獎品。(那時)沒有請神，在跑就一下子而已，1 個多小時就結束了。幾乎都是小孩在跑，大人有但是很少，都打赤腳在跑，我們賽跑叫走鏢。跑一跑領一領，有的領筆記簿、鉛筆，都不是說很值錢的，那時候經濟如果有一兩個柑仔糖也很開心了。以前的小孩子比較傻，還沒讀國小比較不會出來外面走動，(所以都是有)在讀書了，會出來街上和人來往(的孩子來跑)，如果沒有讀書、沒有出來街上，搞不好連(怎麼)來街上都不知道。</p> <p>穿長木屐是後來一位里長張宗雄里長，一般都叫他 Muneo，他設的啦！以前我們小的時候跑端午節是怎麼跑勒，現在端午節差不多一點多你知道嗎？在擔稻穀、擔米的米籬阿，擔出來算募捐啦！以前舊街上沒有幾戶，出來募捐啦！阿募捐就是像你開雜貨</p>			

店就拿最便宜的，比較慷慨就拿比較好的東西，比較芭樂賽的就隨便雜貨店抓兩個東西給你啦！還是什麼…如果文具店就拿筆湊一湊就在那邊當獎品嘛！阿都打赤腳在跑啦怎麼有得穿鞋！都是小孩在跑，大人是有但是很少，那現在在辦是花招比較多，都是後來才設的，以前怎麼有。

四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？

古早這就是萬和路，這條是南屯路，那以前（南屯路）叫橫街，（萬和路）叫直街。我還是小孩子的時候（橫的）叫中山路、（直的）叫中正路。這以前的路是這樣，丁字路，這截沒有（註：今日南屯路從三角街以東的部分沒有），才說三角街，就是這樣來的。我阿公以前也有一間店在那邊，後來拆三間房子拆成南屯路通過去。這邊北這邊南，這有像一個鯪鯉形嗎？這就是取形論象，當然不會非常像，這個很少人知道！這裡以前沒有這條路，現在這條穿過去就破掉了。（再）過來我們以前廟埕都鋪鵝卵石，差不多都像柚子那麼大顆的，浮著一突一突的，現在也都埋在土裡沒有挖掉，埋在土裡鋪柏油，現在還鋪水泥。那叫鯪鯉鱗，那個我們小的時候就有了不知道什麼時候做的。

這都有一些神話啦！都是那些人在操作的啦！再來大家在說南屯躡鯪鯉、鯪鯉地，那個鯪鯉是從哪裡來的？大家都說鯪鯉，現在我在說的這個問題，我有跟差不多 2 個，最多 3 個說啦！包括地理師也一樣，他們也搞不清楚啦！這也是不小心被我領悟到，參考到就這個，拿南屯的地圖來看答案就出來了。這條叫中山路啦！阿這以前都有旅社，豐原要到彰化打貨，走到南屯剛好天黑了，就在這邊休息，休完明早再到彰化打貨，回來也在這邊休息，再回去。所以以前還沒有臺中市先有南屯嘛！不然你說巡司衙將他的生殺大權的單位沒有設在臺中市內，臺中市內是日本人來才在那邊開發整理起來的。這就後來…這邊北這邊南，這有像一個鯪鯉形嗎？這就是取形論象有沒有，這裡以前沒有這條路阿！阿現在這條穿過去就破掉了，從這裡通過去，以前就這樣阿！當然不會非常像的啦！取那個形啦～這個很少人知道啦！鯪鯉頭在北邊。

古早，我們什麼地方都說，像我們地理啦！這什麼穴、什麼穴、什麼蛇穴、毛蟹穴那為什麼有那個名字跑出來？我們地理就是論形取象啦！論什麼形出什麼象，這就七星地在成功嶺那邊七座山那樣，說是七星地對不對，就是這樣來的啦！有的說毛蟹穴有的說鷹仔穴那有的說什麼穴，像我們這蟠龍入首反手結穴（註：臺中嶺東路七星二號橋西側）叫半月沉江啦！像月快…太陽要下山了，月亮要浮，那個山如果月亮過去，視線的問題，這樣看好像是一艘船在水面就對了，那都是論形的。

五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。

六、其他

印象中，走鏢好像有停一年。

小的時候，都沒有請神。像以前元宵…講這個好像又跟你們的題目又不同了啦！以前南屯元宵也有炸元宵，現在客人庄那邊還有啦！以前嫁假那個炮城，你知道嗎？就吊在竹桿尾啦！竹子大炮等誰的大炮丟進去如果爆得開，有賞。阿後來為了有一次，我差不多 10 多歲吧，有一個大我 2、3 歲的也在看，炮往這邊丟一個，哦！血那樣濺，有人和他爸爸說，他抱著跑到廟旁醫院，以前人叫做朝樹仙，廖朝樹，去那邊處理、縫啦，在那邊罵，罵到後來隔年就沒了，那個點就在南屯十字路轉角那裡，現在在賣烤蕃薯那邊。

賴 O 里訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016 年 3 月 5 日(星期六)	時間	上午 11 點
地點	萬和宮	使用語言	國語、臺語
訪查人	柯宇欣	記錄	柯宇欣
訪談者資料			
姓名	賴 O 里	現職	居民
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>我 60 多歲，屬龍的。(我) 小時候就有 (這個活動) 了，就熱鬧來這邊玩一玩，沒有特別記憶這些事情。五月份的時候有活動呀，5 月 5 日。</p>			
<p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>就小時候有啦，就熱鬧來這邊玩一玩，沒有說特別記憶這些事情，就是來這邊，我們在誦經團嘛，誦經團以後就每年參加，但不知道說到底有多少年了，你要看那個資料他們這邊是有把那個習俗拿出來應用，當初 5 月 5 日有一個，他們是都有祭典，就在那個三角街，有拜拜有熱鬧有穿木屐，可是多少年了我不會把它記得很…因為我是來幫</p> <p>小時候我沒有記得有什麼穿木屐。也就是來拜拜，它有一個祭典，那個很早以前就有了，只是穿木屐大概是後來這幾年吧！</p>			
<p>三、以前店家有提供什麼獎品嗎？</p> <p>有什麼就提供什麼。</p>			
<p>四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？</p> <p>這邊是鯪鯉穴，好像是說五月牠們就愛暈，就給他踏踏踏，牠們就起來翻土。</p>			
<p>五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。</p> <p>沒意見，頭人決定。</p>			

賴 O 育訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016 年 4 月 6 日(星期三)	時間	10:00
地點	阿有麵店	使用語言	國語
訪查人	林俞彰	記錄	林俞彰
訪談者資料			
姓名	賴 O 育 (46 年次)	現職	退休教師 臺中市鄉土文化學會成員
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>我 46 年次，我（小時候）是走鏢，小朋友跑步。</p> <p>走鏢應該是日本時代就有了，但耆老當然都說更早，說日據之前就有，但現在都找不到記載，純粹說端午節節日是超過百年。我們這邊傳說是鯪鯉穴，穿山甲穴，穿山甲穴，到端午節的時候已經要到夏天，還在冬眠的話當然就沒朝氣，所以傳說中要把穿山甲吵醒，今年才會豐收，是這個習俗。所以才演變到穿木屐躡鯪鯉這個活動。我們這邊就講走鏢。走鏢就是在跑步、比賽就是走鏢。鹿港走鏢好像有嫁妝的意思。最近，四張犁社區端午節也有辦走鏢的活動，他們也一樣有獎品，但我們的歷史絕對比四張犁更早。</p> <p>傳說是鯪鯉穴，穿山甲穴，到端午節的時候已經要到夏天，還在冬眠的話當然就沒朝氣，所以傳說中要把他吵醒，今年才會豐收，是這個習俗，所以才演變到穿木屐躡鯪鯉這個活動。（鯪鯉穴）應該是講南屯，就老街這邊，其實是一樣的，講南屯就是老街這邊，（以）這邊為中心，像我們的活動是整個南屯區的人都會來。以前人口沒那麼多，他本來就分散住在各地，老街就是整個南屯的生活圈，所以是來老街這邊集合活動。那我們這個活動是整個南屯，所以你要講的話應該是講整個南屯。</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>南屯路跟萬和路，是四個方向（東西南北街），萬和宮是南街，就南門；相對就是北門；菜市場這邊就是西門；離車站就是東門，東西南北四個街都要跑。現在是接近人人有獎，以前是都是前三名而已。現在都已經變成是用錢買玩具了，尤其是水槍是最多的。</p> <p>以前就是走鏢，現在就演變到剛剛有提到的蜈蚣跑步，比如說老公揸老婆、夫妻夾球、桶圈、騎木馬，後面還有拔河，四個門都有人拔河。拔河不是聲音都很大，就是要這麼吵，才能把鯪鯉吵醒。也曾經到南屯游泳池，到游泳池裡面拔河。游泳池就在黎明路跟文昌街，現在在做體育中心，也曾經到游泳池裡面去拔河，因為那時候游泳池也是里長標到的。反正就是把活動作的很熱鬧，把鯪鯉吵醒就會豐收，就會賺錢，也代表平安。尤其，張宗雄當里長那幾年，自願性的辦理發展到極致，演變到穿木屐，再</p>			

更進階到蜈蚣競走（註：長木屐）、老公揸老婆、夫妻夾球、糞桶圈，甚至到後面有拔河、騎木馬，也曾經到南屯游泳池裡面拔河。現在當然都已經變成政府來，政府一年都一百多萬的經費，而且演變是臺中市的活動了。

以前主要起人都是里長，尤其張宗雄當里長時，非常熱心，還會每個店家募東西，且大家都熱意配合。那時候店家真的很多，現在店面都關起來。

另外，張宗雄時代，活動之前，會把神明請到三角街這邊。神明是擺在這個地方，就三尊，主要是土地公、媽祖、還有文昌帝君，就是文昌公廟。土地公他隨行都有文武判官，有文武判官就代表是官派的，等於是有冊封的土地公。南屯這邊因為是張國關係，所以他就有這個文武判官。

三、以前店家有提供什麼獎品嗎？

端午節。這個是一個非官方，自願性的活動，都會去店家樂捐東西。我賣玩具他就捐玩具，賣衣服就內衣阿、襪子阿、鞋子阿，這些獎品就拿來給小朋友賽跑。小朋友賽跑就發這些獎品，都是自願性的活動。當地的誰發起，大部分是里長，就發起，去樂捐獎品，就吃完飯，過中午，就開始要把穿山甲吵醒。以前是走標，跑步，小朋友跑步。現在活動都是由市政府發包舉辦。

四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？

犁頭店傳說是鯪鯉穴，穿山甲穴，穿山甲穴，但沒有聽過跟什麼有關。

五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。

把穿山甲做很多創意，多樣呈現。一年做一樣，如做椅子、平安粿（又名拉狸粿）、木屐舞鯪鯉。我們穿山甲碰到危險是不是縮起來，要保護自己，拜拜不外乎就是祈求平安，就是要保護你身體，所以我把那個粿就取名平安粿。

南屯穿木屐躡鯪鯉，可以提倡穿木屐舞鯪鯉，另外還有一個就是穿木屐躡鯪鯉。穿木屐躡鯪鯉，請平安。穿木屐（臺語）請平安（國語），穿是臺語，我用一個 please 請。就是需求平安。躡鯪鯉，賺健康、賺財富，來萬和宮拜拜的時候，文昌公廟是不是要來祈求考試的，來萬和宮就是求功名，木屐兩邊，一個請平安，一個賺健康、看你要賺什麼，各種諧音。

六、其他

我曾聽說，曾經有里長不辦這個端午節踩街，結果那一年就發生很多不幸的事情，所以林金生香第二代的老闆娘就去跟里長抗議（說）你不能不辦，有這個民間去跟里長抗議為什麼不辦端午節踩街（的故事）

王女士訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016年4月15日(星期五)	時間	13:30
地點	萬和路一段72號 富記香鋪	使用語言	國語
訪查人	林俞彰	記錄	林俞彰
訪談者資料			
姓名	王女士(45年次)	現職	富記香鋪老闆娘、其弟弟
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>端午節那天是一點開始，在這個十字路口這裡，最早是，因為我來的時候那種感覺我很喜歡，端午節辦的這個活動我很喜歡。</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>有改變。現在都是政府辦了。</p> <p>三、以前店家有提供什麼獎品嗎？</p> <p>中午，每家店的人要捐什麼，有做麵包的人就捐麵包，像我做茶葉我就捐茶葉，那種感覺，如果隔壁在做麵的我就捐什麼，都隨人家的，如果沒東西的就捐一千元、兩百塊，這些都是，那捐這些錢是要做什麼，就是要買東西給小孩走鏢做獎品，大人就是老公背老婆，或是拔河，當一些禮品，到後來就改掉了，這條老街就沒有再隨戶收東西了。現在都沒有了，現在這些東西我也不便了解說到底是誰去準備的，都去大賣場買，買小孩要用的東西，小孩的筆、水槍，有的沒有的，我就沒有去了解那些了。我最喜歡的、最懷念的就是像以前那樣，每一戶來收，那種感覺很好。</p> <p>四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？</p> <p>鯪鯉的穴就在三角街，十字路口那裡。因為鯪鯉都會睡覺，就是在那邊舉辦活動，東西南北門，在那裡拔河，在那裡踩牠，要把牠吵醒。</p> <p>五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。</p> <p>持續辦下去。</p> <p>六、其他</p> <p>書上有寫某年某月某日，(是在我們出生前)，我們南屯因為忙碌沒有舉辦這個活動，所以那一年南屯很不好也很不平安，後來萬和宮聖母就出來指示每一年端午節絕對(要)辦活動</p>			

陳○江訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016年5月4日(星期三)	時間	09:20
地點	黎明路一段1086巷 陳○江自宅	使用語言	臺語
訪查人	顏祁貞、林俞彰	記錄	吳平海、顏祁貞、林俞彰
訪談者資料			
姓名	陳○江(昭和10年)	現職	南屯景樂軒現任館主
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>南屯的地理是這樣，鯪鯉在睡覺阿生意就比較不好，意思就是說躡鯪鯉把他吵醒，生意會比較興隆這樣。意思是這樣啦！</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>現在算是區公所在辦，比較大眾化，比較沒有在南屯。早上就有在萬和宮前面，舉辦這些表演，十字路口就是只有走鏢這些節目。像是去年就是穿木屐5000多雙，去南屯國小那邊集合，比較沒有集在一個位置。比較散，只是比較多人比較熱鬧而已。以前比較有趣味，感覺說沒有說大家很常聯繫，比較沒有，反而和萬和宮比較有配合。萬和宮董事長蕭○杰以前是社會局長（註：經查證，受訪者記錯蕭○杰的職稱，應為民政局長），以前就是市政府社會局長，他算是說以前住在那邊就比較有聯絡，就是說以前的老長官什麼的，在萬和宮當董事長，要他們拿錢他們也比較拿得出來，大家關係好要開口，有缺要開口他們也比較拿得出來，這應該是要和里長配合的，因為里長就是處理南屯里民的事情呀！他也比較瞭解。</p> <p>三、以前店家有提供什麼獎品嗎？</p> <p>以前都是里長出來帶頭募的，才有一個目標。擔米籬出來募，米籬不是里長擔的啦！後來換犁仔角？東西越來越多了呀！到後來東西變多了，換張宗雄就東西…張宗雄就沒有再募了，就樂捐、樂捐就去買，他就沒有到以前店頭那邊募東西，他就是去買比較有用處的，算是說學生用的東西他就去買這些，買一些球啦、玩具、手槍都去臺中文具行買的，整個用車載了，沒有用犁仔角推。犁仔角推是我們南屯街上募的這樣米籬擔去推的，到後來就整批了，沒有在募了。自己募的東西烏魯木齊啦！比較差啦！那現在是里長整批去買，就是適合大家使用的。他也有買一些…也有球阿，籃球那種的球，沒有那麼好，很普通這樣。電風扇是大人時候，比賽較那個的時候才有送電風扇。</p>			

四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？

鯪鯉穴就是說南屯街上那邊南屯里，東西南北門的中間。那個穴就是在十字路口那邊，北門要來到十字路口，西門也要來到十字路口，都是集合在十字路口，都是集中在十字路。我們也不知道那是不是穴，（但活動）是集中在那邊開始的。

老一輩的人說沒有辦，躡一躡生意比較興隆這樣而已，說是這樣說也不知道…沒有辦法理解啦！人家就是這樣傳下來。現在都是臺中市政府文化局那邊的舉辦，他們在花錢花得比較…錢他們有阿，早上就有舉辦這些學生就在萬和宮前面，早上就有舉辦這些表演東表演西的，十字路口就是只有走鏢這些節目而已，走鏢節目也是很多，以前張宗雄在處理的時候比較多，也有夫妻夾球的，夾在胸前這樣跑，阿夾過的那顆球就是他們的，以前是比較多東西，現在就比較沒有了，現在文化局辦的比較沒有辦這些，躡有啦！躡鯪鯉是有啦！

五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。

我們的希望就是說現在社會沒辦法，他們就是要弄比較大，像弄一個選舉的意思，辦活動現在是算政治的花錢下去，算比較大眾化，阿我們以前是比較小，但比較有那個意義，現在就不是了，不一樣了。

六、其他

我 10 來歲的時候，有聽麵龜阿塗（註：林金生香第一代老闆）他老婆說過這個活動沒辦不行，她說沒跑我們生意人會沒有生意，這個鯪鯉在睡覺要躡給他醒來，生意才會興隆。阿塗伯母（如果還活著有）100 多歲，差不多要 120 歲了。（在這）之前就有辦，就那一年端午節里長沒出來募，懶惰不辦，出來募要花時間，還要拜託別人要低頭，就不較不願意。阿塗伯母就出來說這個沒有不行，去和里長抗議，之後就開始都有辦了

張 O 富訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016 年 3 月 7 日(星期一)	時間	下午 2 點
地點	萬和宮文教基金會	使用語言	國語、臺語
訪查人	柯宇欣	記錄	柯宇欣
訪談者資料			
姓名	張 O 富	現職	萬和宮導覽志工
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>我 70 歲了，差不多 60 多年前我還小的時候，端午節在三角街那裡都舉辦活動，小孩子走鏢。走鏢就賽跑，還有滾鐵圈。不要說 60 幾年前，照他們講差不多是在日治時代就開始穿長木屐躡鯪鯉。去年穿木屐躡鯪鯉 5008 人打破金氏記錄。</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>穿山甲故事那個哦，我們也是大略，像我們一般解說阿都是大約講一下而已啦，這個萬和宮的傳統民俗，每年有三個傳統民俗，第一個就是做字姓戲，像你們姓柯的就有宗親會嘛，阿就大家聯合起來穿長袍馬褂三獻禮，做戲給神明看給媽祖看，再來就是端午節躡鯪鯉，已經有一百多年了，那其實真正的穿木屐呀，大約啦我看過這個資料是在日治時代的時候。走鏢就賽跑嘛，還有那個童玩滾鐵圈，丐一 丐一 咖咖很大聲，那走鏢是不是腳步有一個聲音，再來就是，不要說我六十幾年前啦，照他們講差不多是在日治時代就開始穿長木屐躡鯪鯉，為什麼要穿長木屐我再告訴你。這裡你先大約看一下，這是去年穿木屐躡鯪鯉 5008 人打破金氏記錄，就是創造金氏記錄，去年的端午節的時候。如果要照片我等一下跟他們要看看有沒有，每年舉辦萬和宮都協辦都有照片，五樓像這種書就有一本專門做穿木屐躡鯪鯉。</p> <p>以前不是哦，以前小孩子要走鏢是午時過，12 點是午時，一般農家就是說午時水拿來臉擦一擦比較不會臭頭爛耳，午時過，這個街上就開始辦走鏢，小孩子滾鐵圈。</p> <p>三、以前店家有提供什麼獎品嗎？</p> <p>以前都像里長就要去商家跟人家勸募，像文具行就贊助幾枝鉛筆，贊助墊板什麼的，我六十幾年前還很不發達的時候，還是農業時代呀，就是說小孩子出來活動，那名字是躡鯪鯉，要吵醒鯪鯉起來活動，不要一直藏在土底下。這個活動據我所知大概有一百多年了，是到日治時代才更…以前人頭腦很直，說什麼月全蝕啦什麼的傳說中天狗食月，一般的農民就敲鑼打鼓讓天狗嚇到跑掉。以前的人思想就比較單純，如果問些媽祖還是萬和宮建築我是比較專門的，但如果是穿木屐躡鯪鯉這個一年一次而已。</p> <p>四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？</p>			

一隻像恐龍，一個嘴很尖，嘴小小的，我們孩提時代常常看到，很懶惰，捲捲的，人家說假死鯪鯉在那邊裝死，一些要欺負他的動物就不敢欺負他，想說他死的也沒用，其實他是裝死，捲捲的，然後鱗片都會張開，現在蚊蟲接近就被抓，鯪鯉嘴巴很長就會轉過去把蚊蟲吃掉。所以很懶惰，都不動去覓食，就靠這樣縮在那邊，東西跑過來就吃掉。為什麼要穿木屐躡鯪鯉，因為這個鯪鯉有一個好處，以前耕田土壤要鬆土，他不是說懶惰就都不動，他也是要抓東西吃，就會去鑽別人的菜園，土就會變得很鬆，像種蕃薯和菜頭，土愈鬆長的愈大，就是這樣來的。傳說中南屯以前是穿山甲穴，這個鯪鯉穴到每年的端午節前，以前的百姓都還沒發現鯪鯉的形蹤，就覺得很奇怪，牠懶得出來覓食，表示說鯪鯉就是要被躡醒，躡醒牠隨便跑，那些田多少都會鬆土，以前南屯鯪鯉很多，我們小的時候常常看到。

為什麼要穿木屐躡鯪鯉，因為鯪鯉有一個好處，牠不是懶惰都不動，牠也是要抓東西吃，就會去鑽別人的菜園，土就會變得很鬆。傳說中南屯以前是穿山甲穴，每年的端午節前，以前的百姓還沒發現鯪鯉的形蹤，就覺得很奇怪，表示說鯪鯉就是要被躡醒。躡醒牠隨便跑，那些田多少都會鬆土，像種蕃薯和菜頭，土愈鬆長的愈大，就是這樣來的。

五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。繼續辦下去。

六、其他

這本來都是田，張國總兵來開墾南屯的時候，就是帶原住民來開墾，他是看這塊地，就是他隨施琅來平臺，他在大肚山上平番嘛，原住民都住在那裡，一次看下來就看到南屯好像很平坦，看起來很肥沃，因為我們還差一公里是筏仔溪，很大條的筏仔溪，水資源很充沛，灌溉也很好，他就在康熙 49 年奏請清朝政府他要來開墾，就帶先民。以前要來臺灣是不是都木頭船很小臺的，就專程到湄州島請香火，湄州媽祖的香火放在船上保護他們來到臺灣，來到臺灣這個香火也不能丟掉，不能船過水無痕，就用一個小祠堂來給大家膜拜，到雍正 4 年的時候，雍正跟康熙 23 年來臺灣差很久，他康熙皇帝活到 60 多年的樣子，有一次雍正 4 年大家才發起說來蓋大間一點的廟這樣子，所以在雍正 4 年才蓋這間廟，蓋這間廟就取名為萬和宮。因為在大陸沿海惠州、嘉應州、泉州、漳州這些先民來這邊開墾，大家說有唐山公無唐山媽就是說來開墾就是要男人，為什麼我們臺灣人那麼多是平埔族的人，就是跟原住民同化嘛，結婚，所以大家發起來建廟，那時候就取名為萬和宮，意思就是說藉著神明宗教信仰的力量來讓不同族群的先民能夠萬眾一心和睦相處。所以那時候就取名萬和宮，意思就是大家萬眾一心和睦相處，福佬人、客家人還有很多不同種族的的不同族群的人。就是乾隆做到 61 年。

康熙的時代到 61 年，才到雍正，雍正就比較少年，這張很好用，這是一個叫做東海大學歷史系的教授洪敏麟，過世了，他幫我們列出來，我們要查就很快。所以我看就是說，在日治時期日本人很注重神明，人家說美國來炸臺灣的時候，媽祖婆就顯靈擋

子彈。所以有的一般的人說日本人壓榨臺灣，其實不是這樣，如果沒有經過日本人的統治，臺灣不可能有這樣的發展，像一些大建設都是日本人幫我們做的，像水庫、電廠都是日本時代建的，像臺灣鐵路已經一百多年了，從劉銘傳時代就做不起來，日本人是那個野心說要佔領別人的國家，但是他也是真的在經營，所以那時候他們對臺灣人也不是說什麼壓榨啦，就是說百姓要信仰神明沒關係，只要不要跟他們的國家政策不要衝突就沒關係。所以我們臺灣的廟為什麼都有三、四百年，像彰化有一間南瑤宮、鹿港天后宮，如果是天后宮，你就可以想，差不多四百年以上才可以叫做天后，因為媽祖的稱號都是皇帝冊封的，那以前是妃、什麼娘後來才稱做天后，到最後乾隆來才叫做媽祖這樣，所以如果要問這個，不要說我不懂啦，我們十多個導覽志工就沒有針對穿木屐躡鯪鯉去研究，一些歷史照片應該萬和宮有。

萬和宮有一個土地公陣，就是像現在電音三太子在那邊表演，延續到近幾年。現在的人運動風氣盛行，各里就有一些土風舞隊、韻律操隊會表演。

：因為南屯以前有四個城門，東西南北四個城門，等一下這裡有一個土地公廟，裡面有十多尊的土地公，我們如果在導覽我們就會跟學生和社會大眾說這就是我們土地公的聯合辦公室，為什麼說聯合辦公室？以前這個城門有四個，一個城門如果兩尊土地公在那裡，那四個城門就有八尊了對不對，為什麼會那麼多？有的供奉完了沒有那個心要供奉就也把祂請到那裡，所以裡面很多，有十多尊的土地公，有白鬍子的也有黑鬍子的也有石頭的。我知道就是字姓戲可以說給你聽，老二媽回西屯繞境，這本就是今年臺中市政府出來的，這就寫我們臺中市林佳龍當市長，臺中市有十幾間較有名的寺廟，這裡有萬和宮，他第一個就寫萬和宮，就是說媽祖如何來臺灣，老二媽這尊有一個典故，他有一個典故，我等一下可以帶你進去廟裡看，這個老二媽你要聽嗎？這個老二媽就是說，刻這尊老二媽，我們張國總兵帶我們的先民來開墾有一個香火，香火就把祂刻成神尊，本來是只有一位神尊叫老大媽，老大媽因為後來來開墾的人愈來愈多，才會形成臺中第一條大街這個犁頭店街叫做臺中第一條，以前還沒有什麼中正路因為都是從豐原葫蘆墩走到彰化，彰化以前叫半縣，這個路程一定要經過萬和宮前面這條路，這尊老大媽，因為後來人愈來愈多，這間廟這麼大間只有一尊神明，覺得沒什麼…所以大家就建議說來刻第二尊的媽祖，這不是說老大媽的妹妹哦，媽祖一尊而已，為什麼有二媽、三媽、六媽、七媽，那其實不是姐妹而是雕刻的順序，像老二媽也有聖二媽也有什麼很多的都稱為老二媽，老大媽就另外，像樂成宮比萬和宮建廟晚，他是1753年建廟，我們萬和宮是1684年就建一間小廟，到雍正4年也比他還要早26年以上，樂成宮是老二媽，每一個神明要蓋廟其實都有一個典故，那老二媽就是說雕刻好要開光點眼的那天西屯有一個閨女姓廖，我們以前張廖簡可以說是一家人，他們姓廖我們姓張，那廖家閨女有一天打扮樸素不是很漂亮半路遇到一個隔壁賣女兒紅，以前都用擔子賣女人的粧粉，就把女兒紅的老兄說拜託他回去西屯，因為他從彰化賣回來要回去西屯，她是從西屯要到萬和宮半路上遇到，就拜託他老兄說她要去南屯看熱鬧，如果你回去西屯再跟我們家長輩說叫他們不要擔心，如果不夠錢用就到三合院前面桂花樹下埋有兩顆龍銀，叫他挖去用，那個老兄就半信半疑的回去，看到她的長輩就說他在半路看到你們的女兒叫你們不要擔心她要去南屯看熱鬧開光點

眼，如果沒錢再到桂花樹下挖龍銀來用，她媽媽聽了覺得很訝異很奇怪，因為他們女兒這些天剛好身體不適臥病在床，就趕快進他的閨房看看真的羽化了，他的女兒羽化了，他的媽媽就趕快料理喪事交待鄰居到南屯萬和宮，開光儀式剛好結束，但是觀眾還沒走，他的媽媽趕進去廟裡看老二媽到底是什麼樣，大家說你女兒怎麼跟那尊神明那麼像，那時候的信仰中心就是烏日還有西屯都會來南屯，因為那時候只有這間廟，大家就說你女兒怎麼跟這尊媽祖那麼相似，他的媽媽看到果然很像，那時候雕刻好開光點眼了這尊媽祖看見他的媽媽進廟就流眼淚，那個淚痕現在也還在。

老二媽，大家就異口同聲說莫非這尊老二媽是廖家閨女附身的，很多報社還有記者採訪，報紙就說臺灣全省的媽祖都姓林只有南屯萬和宮姓廖，其實是一種誤導，應該要說廖家閨女附身的，媽祖還是林默娘，這是那個大家異口同聲說他來附身的，不能說南屯的媽祖是姓廖的，不能這麼說，既然西屯廖家閨女來這邊當第二尊的媽祖，是不是每年都要回西屯繞境，讓西屯平安，以前農作物是不是沒有農藥不能對付病蟲害，都是靠求神拜佛的，靠媽祖繞境，有經過的地方聽說商家生意很好，種田的人五穀豐收，所以大家都說每年回來，但是走幾年後好像老二媽顯靈，祂一回去就狂風大雨像是捨不得回來下大雨，一個抬媽祖的隊伍如果遇上下大雨就很費力，有一年回來後就擲筊請示說這幾年回去都這樣下大雨，也不進廟門轎會覺得很沉重抬不進去，廟務人員就擲筊請示，後來就三年再回去一次，幾年後就是三年回娘家到現在，這個老二媽嘉慶 8 年 1803 年雕塑。

像這個我們導覽在說也是一種軼事像笑話，但西屯人說是真實的這個女孩子沒有嫁，現在西屯的人三月要請祂回去繞境就會說要來請老姑婆，就是這樣，像樂成宮每年的三月一號會出去繞十八庄，這也是一個典故，因為農業時代稻子都會生黑蟲子，沒有農藥可以用，也是求神拜佛，樂成宮就發起，雖然他們是比較晚蓋廟但是兩百多年前他們也有了啦，到現在也差不多二百八、九十年了建廟到現在，萬和宮到今年就 332 年了，就召集南屯萬和宮還有中區一間萬春宮，這本書裡的廟都會參加，到有一年做字姓戲，有一年和樂成宮神明的隊伍他會…大里有媽祖廟神明就放回去，如果有回來南屯萬和宮，那媽祖就要放回來，再回去萬春宮、樂成宮，有一年就是說道光 4 年，我們的媽祖不進廟門，神轎變很重，八個人抬還是很沉重，大家就說要怎麼辦，廟務人員就又請示媽祖擲筊從明年開始道光 5 年開始不參加樂成宮的繞十八庄，要看字姓戲，那個字姓戲是由我們張姓以外 11 姓氏發起的，來蓋這座廟的，所以從道光 5 年開始，因為我們是張國總兵的後裔，就從張先做，張、廖、簡做，到最後因為林默娘姓林的最後一個，因為媽祖姓林要壓軸，我們姓張的就先，到現在已經差不多日治時代已經增到 28 姓氏，這個字姓戲就是姓張的宗親會，今天做姓張的就有一個代表，10 幾個穿長袍馬褂遵照古禮來舉行三獻禮，明天如果好日子，就換姓廖的再來姓簡的，做一做你想 28 姓最少也要做 28 天，但是農民曆有黑字就不能做，雖然說那天也是 24 小時，日子不好就不能敬神，這樣就差不多要一個多月，現在 28 姓氏你想至少要兩個月，兩個月因為神明很顯赫常常出靈蹟，這些一些要請祂敬拜的，又加那些人，另外私人要做戲的，都差不多要三個月，從農曆 3 月 20 日。

那時候這條老街叫犁頭店街，就是我們張國總兵帶我們的先民來開墾，開墾一定要有

農具，打鐵店製作犁頭的店家都在這條老街，所以叫犁頭店街，大家也就隨之稱犁頭店街，從這裡來的。這是我自己特別資料，民國 36 年 2 月才改為南屯區，以前是臺中縣大屯郡南屯庄南屯鄉。如果你有進這間廟，我們這間廟長方日字型的，一邊是註生娘娘，最後面是觀世音菩薩這邊就是奉張國總兵還有一個叫賴清標，賴清標就是我們南屯庄第一任庄長，日治時代的庄長，就是等於現在的區長，這個人靠雜貨店釀私酒賺很多錢，也很慷慨，對地方很有供獻才把他供奉在後面祿位，和張國總兵，那張國總兵來這替一些原住民繳交清朝的糧餉，這些原住民就讓出這塊地給他，但他是當兵的，不能有私人的財產，就留著到雍正 4 年，蓋廟的時候他已經死 5 年了，是他的兒子捐出來的地，所以那時開墾已經有一個很好的底了，他的孩子跟什麼藍廷珍都專門做田頭家的，開墾都請大陸人來開墾自己當老闆，你幫我種田就跟陳誠的時候三七五減租一樣你做多少做幾分地我給你多少地，那時候臺中市內的地幾乎都是張、藍那兩家的，因為人家有錢呀。就像現在臺灣有錢的就王永慶他的關係企業很多，愈有錢的愈開愈多。所有的開墾的土地都他們的，是到最後分耕才有那個，你如果要資料我可以問執行長，我叫他寄幾張老照片，廖執行長就是七、八年前，他比我小 2 歲是臺中聯合報特派員，也算是頭頭了，他退休了，我們的董事長很賞識他的認真和頭腦，就請他來擔任執行長，他真的很認真，每三個月都出一份萬和宮的季刊。

我 70 歲了，36 年次的，導覽志工我雖然不是最年老的，但我是男的在地的，有的是外地嫁進來的媽媽，所以廖執行長就會交待一些工作給我…萬和宮我如果沒有說你就不知道裡面有什麼值錢的，你如果進去後殿兩邊有城隍爺還有土地公，那個磚桌底下的花草裝飾是用磚刻的裝飾的，兩、三百年前到現在兩百九十年了，那麼久以前沒有電動工具，可以這樣刻這個花紋，因為我來我特別向別人炫耀。

花店老闆訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016年4月26日(星期二)	時間	10:45
地點	南屯菜市場路口花店	使用語言	臺語
訪查人	顏祁貞、林俞彰	記錄	吳平海、顏祁貞、林俞彰
訪談者資料			
姓名	花店老闆	現職	賣花
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>因為穿山甲起來會作怪，大家就穿木屐躡牠，躡了鯪鯉會死掉，那個叫做南屯的鯪鯉穴，就是要辦這個活動，穿木屐把牠躡。</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>現在就變促進會了，就是萬和宮和公所、市府去辦。現在萬和宮的門口都有在辦活動，用麻芋什麼的給大家吃、有跳舞什麼的，以前沒有。鯪鯉穴就是在南屯區，因為牠起來會作怪，大家就穿木屐躡牠，躡了鯪鯉會死掉，那個叫做南屯的鯪鯉穴，就是要辦這個活動，穿木屐把牠躡死。</p> <p>三、以前店家有提供什麼獎品嗎？</p> <p>以前每一個家庭、商店，你有賣什麼就捐什麼，以前小孩去走鏢，如果第一名就頒發什麼，畚斗、畚箕、掃把、掃帚，都有，每一樣都有，都有獎就對了。現在經濟比較好，都有電風扇，大部分電風扇比較多。</p> <p>四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？</p> <p>鯪鯉穴就是在南屯區。</p> <p>五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。</p> <p>不予置評啦，給里長去設計就好了，讓觀眾玩得開心就好了，謝謝。</p> <p>六、其他</p> <p>有一年沒跑，菜市場口和南屯橋頭那邊就出二次車禍，後來我婆婆就去和里長說，叫里長要再出來募，叫他補辦。後來有出來募我們這些店的東西，募給小孩子跑。南屯路菜市場還沒翻的時候，那時候也沒有五權西路、永春東路和黎明路。</p>			

金豐百貨行老闆訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016年4月26日(星期二)	時間	10:55
地點	南屯路二段579號 金豐百貨行	使用語言	臺語
訪查人	顏祁貞、林俞彰	記錄	吳平海、顏祁貞、林俞彰
訪談者資料			
姓名	金豐百貨行老闆	現職	金豐百貨行老闆
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>我們小的時候沒這麼熱鬧啦！那時大家經濟壞得跟什麼一樣，那時候沒現在這麼熱鬧。</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>以前是說是走鏢，可能有6-70年。現在「躡鯪鯉」是活動主辦單位用的。</p> <p>三、以前店家有提供什麼獎品嗎？</p> <p>以前就是跟這些店面募東西，看我們要出什麼，賣菜出菜，賣豬肉就出豬肉，以前的就這樣，像我們，看要鞋子或衣褲也可以。現在就是政府在舉辦的。以前，捐給里長，那時候里長每戶都會去拿，拿給他，再看他怎麼去安排，不是我們捐的人去安排，以前都是里長去安排的。集中過去，走鏢看怎樣，大人就比較大項的，小孩就用文具或什麼東西。以前跑比較遠，現在比較沒有。以前大家身體比較好，現在大家都老了，也有人跑到跌倒，以前老人也跑到跌倒。之前有老人也都有跑，那時候比較有趣。</p> <p>四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？</p> <p>沒。</p> <p>五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。</p> <p>我們也沒有在建議這個，但這個人家說什麼就是什麼。</p>			

林○潭訪談整理稿

訪談資料			
日期	105 年 5 月 4 日 (星期三)	時間	11:20
地點	里辦公處	使用語言	國語
訪查人	顏祁貞、林俞彰	記錄	顏祁貞、吳平海、林俞彰
訪談者資料			
姓名	林○潭	現職	南屯里現任里長
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>最早是 100 多年前，這是近 1、20 年受到我們一些從事文化（研究）的人的關注，然後我們才開始去做研究，這是由我們當時的耆老所口述留下來的。在最早以前，如果要出來跑的人就要拿他們家裡的鍋碗瓢盆，要跑之前要先敲打讓他發出聲響。</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>一開始，我們那時是農業（時代），收成對（大家）是代表一年的經濟，所以大家都壓力很大。有一個期間，連年收成不好，在這樣的情況下，有一個長者在睡午覺的時候，夢到一個穿白色衣服的一個長者，拿一個拐杖、有鬍鬚，長像就是我們俗稱的土地公。祂跟夢到祂的人說，我們南屯里是一個穿山甲穴，牠跟一般的動物剛好相反的，牠在夏天的時候會避暑、睡覺。在端午節的那一天中午，只要在你們在南屯老街那裡，拿一些會發生聲響的器具奔跑，讓那個聲音響，把穿山甲吵醒，牠會鬆土，因為牠本來是在地底下鑽來鑽去的動物。祂說在那天，你們把牠吵醒，這個地方就會風調雨順、國泰民安，農作物會大豐收。那個人就跑去跟保正講，保正他是半信半疑，但是在那一年他有召開了類似這樣的活動，請所有人拿出他們家會發生聲響的東西出來。當時因為是日本時代，是穿木屐，所以每一個人就穿出來走路，結果果真在那一年大豐收，這個典故是這樣來的。後來我們為了要紀念這一個土地公，所以我們在南屯里東南西北設置了土地公，我們以前這裡有東門土地公、西門土地公、北門土地公、南門土地公，現在沒有了，在當時全臺灣就只有我們這裡有這樣。</p> <p>走鏢是說如果要出來跑的人就要拿他們家裡的鍋碗瓢盆，然後要跑之前要先敲打讓他發出聲響，這是最早之前是這樣，後來就沒有拿鍋碗，因為時代一直在進步，整個經濟上越來越好，這個活動他後來的設計就是越來越討喜，越來越變成是一個，當然它是文化活動，但是就是變成它是一個它有很多的，像演變到最後也有拔河比賽、滾鐵圈，這個到後來都是我們的項目之一。然後因為我們的，後來因為每一年為了要吸引我們社區的居民來參加，所以我們每年都會做一點小修改，就是在整個活動上會做一點小修改，比如說我們有一次就是用老公揸老婆，類似這樣，後來也有類似夫妻夾球，它的目的就是希望引起所有居民的興趣，讓他們來參與，讓這個活動可以受到認同，最主要的目的是因為希望它能夠一直保存下去。</p>			

民國 102 年，我去向市政府申請反映的，我希望這個活動能夠推廣到全臺灣，那因為我們里來辦理，總是經費有限，所以我就跑去市政府向當時的市長反映說希望由市政府來接辦，所以我們是從 103 年由市政府開始來接辦。我的想法我是覺得說我們南屯里這個穿木屐躡鯪鯉這個活動，因為是在端午節這一天，端午節我們全臺灣的活動大部分都跟水有關係，就划龍舟，那陸上的就只有我們穿木屐躡鯪鯉，而且他就是必須在端午節這一天，所以我就覺得這是一個很特別的文化，而且這是一個傳統的文化，我是覺得第一個要把它保存下來，第二個我希望說，因為我們地方來辦，地方辦它受限於經費取得比較困難，就是因為經費取得比較困難，往年它的規模就無法突破，所以我就一直想說由市政府接辦，因為市政府它可以用公部門的力量，所以我的想法是說由市政府接辦，讓這個活動推到我們全臺灣整個國家重要的慶典活動，甚至將來能夠成為國際上的活動，這是我當初我的期望，那當然，後來辦理這個活動的主辦權力就交給市政府，所以市政府在辦理的時候他們有很多多方的考量，所以加上有的人對於整個活動的精神、意義，辦理的人並不是很了解，所以他們就會有一點小偏差，那當然我們也覺得說因為主辦的人我們希望給他們一定的空間。

因為是市政府在辦，那想當然市政府就會受到政治上的影響，那加上他對活動的精神，地方的人對這個活動的，我們所看到的精神會有點出入，辦理的人，比如說他會做一點修改，一些退讓，最終他們會講成是創新，其實這個就是文化的東西，它是一個歷史，理論上是政治要尊重文化，這個我是覺得像我身為里長，像我在辦理這些東西的時候，我會覺得說文化就是文化，不應該跟政治有點結合在一起，不過有點可惜。我覺得第一點啦，我們一般在地文化，第一個重點就是要當地的、在地的人來參與，我覺得這是在辦理地方文化，第一個這個活動對當地的人有沒有意義，我覺得這是一個很重要的指標，因為你當地人有沒有參與，如果用文化的角度來看，這是有一定的意義在，可是當然如果用其他的，如果他不是這樣想的話，就……我就覺得這是第一項，如何讓當地的人來參與這個活動，也讓所有當地的人覺得他們是主人，他們是活動的主人，讓他們對這個活動產生一分感情，然後也讓他們覺得說對這份感情，然後產生榮耀，我是覺得這是一個單純就文化來看是一個必須考慮的東西，然後第二點我覺得文化的東西要去思考如何精準地把精神傳承下去，但是一般很可惜，就會一直，不要說偏差啦，我們就說創新好了，他一直創新創新到最後，他的舊有的東西就不見了，文化就不見了，當然他會說因為現代時代在改變了，這個我常常聽他這樣講，我是覺得如果我們單純就文化學者的角度看這樣，其實這個就是在破壞文化。

第一個意義就是說，我們讓傳統的活動一直下去，第一個它一直下去，當然就是希望它保存，保存的意義就是說希望讓我們的子孫能夠去了解他們的文化，他們祖先的文化。如果一定要講一個比較精準的核心，我是覺得這個一直講到最後它就是在尋根，我覺得這個尋根在文化的核心裡面我覺得是很有價值而且是重要的，就像那個原住民，有一些東西它的文化在我們看起來不是很合時宜，比如說像那個，在那個紋面，對。可是在我們單純就文化的角度來看，我們覺得這個就是文化，讓它保存下去，然後保存下去的目的其實它核心的價值就是說要讓它族群認同，我想我們這個文化也是

這樣。

因為辦理主辦的人，他對這項文化的認知，有些人他希望把活動擴大，擴大的時候他會加入很多的元素進去，如果他沒有一直凸顯說，加入這些元素最主要目的是要凸顯這項傳統，假設他沒有這樣做，他就會喪失辦這活動的意義。可是問題是因為在辦理的人，他只是把它當成是一個活動在辦理，他並不是一個文化的研究者，整個精神整個意義一直在流失，大概是這樣。我們當地居民我們當地的聲音我們會適當的表達、適當的反應，可是我一直在強調有一些東西他會受到政治的干擾，這是很可惜。

我們基本上開會討論會啦，但是私底下去做一些意見的交換很少，因為萬和宮他有萬和宮的想法，他有他的立場，他有他的想法，然後我們的里辦公處有一些，其實我們的想法是希望說能夠扮演捍衛這個傳統，讓他整個精神不要，就是整個活動的傳統意義，當然還是繼續維持。我一直自認為我是在做這一塊，當然有些人還是希望他能夠創新。

因為公關公司它在執行的過程裡面他會考量到他獲利的問題，他會去選擇第一個會比較容易執行，第二個容易執行在獲利上又比較容易，比較容易獲利的部分，這個對我們的一些想要營造出來的一些傳統的文化，我覺得這個會有困難啦，因為觀光公司最主要的考量他最主要的目的並不是要實現你的傳統的文化，他的任務是要把它完成，慢慢的整個活動的精神會一直產生跟我們的一些傳統文化會流失，然後這個過程裡面像我們里辦公處，大家會有一點角力，他最終就會形成政治上的問題，就是這樣。

我本來會想說，我的第一個想法就是說我們要尋求企業界的支持，然後要把我們活動拍成微電影，這是我目前想到的要做的事情，尤其你們可以做喔。因為第一個，透過微電影的方式，讓所有人知道這個文化的過程，然後保存的意義，然後整個以前這個文化呈現出來的模式，然後在地的里對這個文化的一個感情。因為他有牽涉到，本來有想過，像我去年有稍微接觸一下，可是這個講到最後他有一些經費的問題，那目前，當然這是另外一個話題，經費的問題如果解決了以後，拍攝微電影這是我的第一步，那我覺得這個要先做，你先做了以後接下來才会有力量，你得到認同了，你才會得到支持，才会有力量，我覺得這個流程是應該要這樣做。我現在講的微電影大概重點會放在 100 年前到 60 年前這個區間的故事這樣。把過去的歷史變成類似劇情把它呈現出來。因為這個區間如果大家都能夠看出說這個整個我們的文化是這樣來的，我覺得比較能讓大家理解，然後讓人家容易感動，如果你只是記錄說現在整個活動的過程我覺得這每個人都有阿。包括在當時的祭祀、祭典、請神的儀式，那些東西，其實它包括了在當時，因為當時是農業社會，可以反映出當時的生活不容易，所以大家對那個，把敬天畏神，大概那種心情你知道嗎？我是覺得也因為這個活動後來，這是說我們可以把它理解說，穿木屐躡鯪鯉，因為你躡鯪鯉可以五穀豐收，讓生活得到改善。第一個我們不要忘本，要去感謝，所以我們也基於說不要忘本，所以每年就是要去做這個活動，到現在就是變成說你辦這個活動以後以前是五穀豐收，現在是變成生意興隆這樣。講一個題外話，20 年前，差不多現在應該是 30 年前，有一個里長他沒有辦，他只有一年沒有辦，因為他就像我們講的，每年都辦，都是一樣的，就這樣講，你如果

把它看成是一個趣味競賽、一個活動，你會覺得意義就不大，因為是大熱天，所以有一年我們推算大概是 30 年前，有一個里長就是沒有辦，那一年就是沒有辦，那一年就是在一個區間，這是真實的，這沒有很久，這 30 年前，沒有很久，這問的到喔，我們里內忽然間在一個禮拜以內，很多年輕人，不是年老的，是年輕人，然後死掉了，有的人是生病，有些人是意外死亡，很多人，後來那個里長，他自己也去夢到說這時候他沒有辦這個活動，就那年沒有辦，不是老年人死掉，是年輕人死掉，好像說一兩個禮拜死了很多人這樣，後來那個里長就趕快重辦一次。

所以我在講說保存文化的第一個重要的事情，就是要喚起在地人的重視，然後也要就是活動要由在地人來參與，這個最基本的，這個在地活動你在地人沒有參與，或是他不願意參與，這就代表這個已經…

這個講到文化的保存我覺得他是一個很專門的科學，因為第一個它抽象，所以它有難度，所以我就覺得說像你們從事這一方面的研究，第一個我覺得你們很幸福，因為當然要從事這個研究的人，要保持一個好奇心，窺探的心、好奇的心，覺得這是很重要，你如果對每一件事情你都有好奇的心你就會追根究底，因為文化它是過去的叫問話，是過去了，所以你要去證實它，去推廣、維護、甚至讓所有人去認同，這過程，坦白說很難，很辛苦，但是我覺得每一個小步我都覺得對歷史都很有貢獻，所以我也希望說今天這個採訪對我來說是有教學相長，有幫助，這個如果有成果的時候可以留一份。我們也許可以請你們就這個題目做更深入的研究，將來把這個當成是一個教材，我們這個活動，你當然講到一些重點我覺得很好，像我把這個活動由觀光公司來做，觀光公司會受限於獲利的考量，第二個它會受限於一些政治的壓力，這個都是對於整個文化的保存都是一個阻力。

三、以前店家有提供什麼獎品嗎？

我們這個活動從現在往回追溯他大概起源是一百年前，那我們真正整個開始在重視這個活動是在大概是六十年前開始重視，那在我小時候我的記憶，這個活動在我們小時候他是我們裡面一個非常重要的一個活動，在當時因為是農業社會，物資比較缺乏，所以我們小時候當地的里長也是號召所有的人出來跑步，那我們跑步就是有過來跑步的人，我們那時候有的人拿到鉛筆，有的人拿到橡皮擦，這是小孩子的部分，那大人的部分因為我們的店家那時候會提供他們賣的東西，有的店家甚至提供一條魚，有些店家提供一把青菜，有些店家會提供他們賣的東西，然後就是所有東西都集合起來，然後請所有里民來參與，然後有這些小東西小禮物來分送這樣。

四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？

當時，我們南屯里整個村莊範圍很小，因為人口數不多，所以我們依照我們的舊地圖來標示，目前在我們南屯里裡面，在南屯路東西兩側有各自在南屯路有 logo，有寫一個東門，在那個南屯溪那邊，黎明路這邊有寫一個西門，就是在南屯路地上，做一

個圓形的 logo，然後南北一樣，北邊一樣在萬和路那邊，各自做一個圓形的 logo，寫北門、南門，以前南屯里的位置大概就是這麼大。北門、南門、東門，以前真的是有一個門，在門的旁邊都會有一個土地公廟，現在沒有了。(鯪鯉穴就是在這四個門中間)。交叉路口現在是我們祭典活動的位置所在，但是在當時，(鯪鯉穴)指的就是在，因為在我們當時只有這一條路而已，南屯路跟萬和街，以前整個庄只有這樣交叉。所以到後來我們拿以前的地圖來看，這個就是南屯路，但以前不叫南屯路；萬和路以前也不叫萬和路，(叫做)直路。

因為這個典故的嚴格就是說在我們這個南屯里這個地方，就是因為我們這個南屯里，這個地方，它就是有一個穿山甲穴，穿山甲穴用古代的名字叫做鯪鯉，它是說這個穴是穿山甲穴，然後穿山甲它因為在夏天的時候它會避暑，尤其在夏天的時候，為了把牠吵醒，就是會穿著木屐然後在我們的老街在那裡奔跑，可是這樣效果不夠好，所以還要他們拿一些鍋碗瓢盆，然後發出聲響，最主要的目的就是說要把牠吵醒。吵醒的目的就是說因為你把牠吵醒了以後牠會在地裡面鑽，這會在我們田裡面會鑽洞，會鬆土，鬆土以後對我們的農作物收成就會變得很好，就會整個五穀豐收，這整個典故起源於一百多年前，有一個地方的耆老在睡午覺的時候夢見一個穿白色衣服，一個類似一個穿白色衣服，然後他拿一個拐杖，然後在夢境裡面他講說這個地方是一個穿山甲穴，如果你要讓大家五穀豐收、風調雨順的話就必須在端午節的這一天所有人穿著木屐在街上奔跑，把地裡面的穿山甲吵醒，這樣以後所有村裡面的人就會五穀豐收，大家生活就會變得很好，大家都會平安，就整個夢境就是這樣。

五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躐鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。

第一鼓勵在地的人來參與，如何讓當地的人來參與活動，也讓所有當地的人覺得他們是活動的主人，讓他們對這個活動產生一分感情、產生榮耀。第二點，文化的東西要去思考如何精準地把精神傳承下去，非一直創新，創新到最後，舊有的東西就不見了，其實這個是在破壞文化。而(穿木屐躐鯪鯉的活動)如果一定要講一個比較精準的核心，我是覺得它就是在尋根，(南屯的)族群認同。我的想法是希望能夠扮演捍衛這個精神、傳統(的角色)

六、其他

差不多 30 年前，有一個里長他有一年沒有辦。就像我們講的，你如果把它看成是一個趣味競賽、一個活動，你會覺得每年都辦意義不大，因為是大熱天。所以，大概是 30 年前，有一個里長有一年沒有辦，那一年我們里內忽然在一、兩個禮拜以內，很多年輕人死掉，有的人是生病，有些人是意外死亡，後來那個里長就趕快補辦一次。

李女士訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016年3月5日(星期六)	時間	下午2點
地點	萬和宮文教基金會	使用語言	國語為主
訪查人	柯宇欣	記錄	柯宇欣
訪談者資料			
姓名	李女士	現職	萬和宮志工
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>穴道的穴，是鯪鯉的穴，是地理的傳說，就是地底下有鯪鯉，那鯪鯉有一個習慣，他會冬眠，到端午節的時候，如果說沒有起來，傳說那一年收成會不好，所以他們就早期是面盆啦什麼拿來敲打，叫醒鯪鯉，阿其實現在那種傳說早就過時了，現在有這個活動就是期勉這邊的子弟就是要勤勉工作，就把這個活動一直延襲下來，每年端午節就是那個長的木屐，就分隊這樣競賽呀，就一隊幾個人穿長的木屐這樣走，每年都有，有興趣可以來報名。</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>現在活動，市府那邊都委外，由外面的規劃公司在辦理，因為他們外包給廠商企劃，多少會有商業行為，不可能不賺錢，而且他來的工作人員也要算在他們的經費裡面，他辦的活動可能就沒有辦法像我們在地那麼精彩。這三年左右，有讓民眾來參與穿木屐去踩踏，把鯪鯉給踩醒，他就是怕吵，你要把他吵醒，以前以往就是用三人兩腳或是四人兩腳這樣子，整個南屯街老街會有一段，讓大家共同參與，(參加的)人口會比較少。這幾年因為里長在推廣要讓外來客也知道這樣子的故事跟節慶，所以有辦一個讓每個人，一人一雙踩著木屐繞我們南屯里一圈的活動。</p> <p>現在其實都會配合一些，像去年是有一些學校的才藝活動，都會配合啦，不會只有單項。</p> <p>三、以前店家有提供什麼獎品嗎？</p> <p>以前是跟店家募的，現在是市政府補助。</p> <p>四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？</p> <p>這個民俗活動由來已久，他最主要躡鯪鯉，鯪鯉是現在所謂的穿山甲，那是一種民間</p>			

的傳說，早期就是說這邊是鯪鯉穴，這裡的地理就是鯪鯉穴。
鯪鯉是現在所謂的穿山甲，那是一種民間的傳說。早期說這邊的地理是鯪鯉穴，地底下有鯪鯉，鯪鯉有一個習慣，牠會冬眠，到端午節的時候，如果牠沒有起來，傳說那一年收成會不好，所以早期就是拿面盆什麼的來敲打，叫醒鯪鯉。其實那種傳說早就過時了，現在有這個活動是期勉這邊的子弟要勤勉工作，就把這個活動一直延襲下來五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。
那他現在這個活動是只有穿木屐，就當天活動只有穿木屐那個競賽。希望以後可以多一點。

何 O 女訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016 年 4 月 15 日(星期五)	時間	9:50
地點	三角街人文茶館	使用語言	國語
訪查人	林俞彰	記錄	林俞彰
訪談者資料			
姓名	何 O 女	現職	餐飲業
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>小時候就有啊！每年的端午節，剛好在我家門口。民國 57 年，我爸爸接阿公的店的布店。穿山甲這個傳說是聽爸爸媽媽、老人家傳下來的。因為，91 年之後，我回來做這個以後才會更清楚為何會有這些民俗活動，有一些學者（如洪敏麟教授）推動老街跟故事，所以就會把端午節弄成穿木屐活動，把這些故事再傳承出來。</p> <p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>每年端午節，我們的民俗活動就是要把冬眠的穿山甲吵醒，才不會在牠突然醒來而產生地震。因為，牠起來是會翻動，就會有類似地震那樣，所以，以前有東門、西門、南門、北門，從四個門往四條路的交叉路口跑過去。</p> <p>以前不用報名，只要去那裡排隊準備跑，現在可能因為人員多，需要參加活動的單子，才能參加比賽。以前我們就是赤腳跑在柏油路上跑。例如：各家商家提供產贈品，鼓勵小朋友來參加這個民俗賽跑活動，且通通有獎。後來張宗雄里長時，里長、代表他們都會去把活動做得更豐富。以前只有賽跑，現在還有拔河等很多活動，越來越多，後來活動就固定在這個十字路口上。</p> <p>端午節在地的萬和宮的天上聖母、土地公，會出來繞一圈這樣子。土地公會出來，地方官會出來繞一下，當地人去萬和宮拜拜。後來開始有這些人來宣導，有很多的這種活動，以前沒有這樣子，以前就是玩一下，就是跑步活動，後來，小時候還有游泳池，會有水上排球、水上拔河那些，活動比較多，那慢慢的活動會略減、精簡。游泳池現在還在黎明路跟文昌，現在改成綜合活動中心</p> <p>三、以前店家有提供什麼獎品嗎？</p> <p>我們家以前有賣布有賣很多東西，會提供布鞋、書包，或是拖鞋，就是小朋友用到的東西，我們家也有賣的。</p> <p>四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？</p> <p>沒有，那是後來那些學者在講的，是故事的延展，真正穿山甲、穿山甲穴，我們也沒有看過，不會看過。</p>			

五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躑鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。
沒有特別的想法。但需要我們配合一定會配合。

六、其他

以前這裡是臺中的第一條街，要去沙鹿、梧棲、烏日、彰化都必須經過這個轉角，所以才叫做三角街。日據時代的時候有以物易物，必須在這個地方過夜，然後每一個人賣的東西都不一樣，就會在萬和宮附近，以前的販仔間，就是現在的旅社，販賣的販。小時候這邊商家很多，後來因為慢慢的沒落，因為年輕人都沒有留在老家，年輕人都一直外流，現在守成的都是老一輩的人，所以當初回來也是有一點點讓年輕人想要回來。如果我可以配合的我還是會配合，像是六月會有一個麻芋節，在萬和宮前面會有一個麻芋節的推廣，有一個活動，會有攤位，會邀請我們來這裡擺攤，賣麻芋茶。我們會把麻芋變成茶，因為想要讓年輕人接受它，我們小時候是吃麻芋湯，就是加地瓜麻芋、魚乾熬煮的麻芋湯，在年輕人的思維裡它是稠稠的、苦苦的，那他又不能接受，那慢慢的品種也有改良，改微甜，就會把他萃取成為粉狀，讓年輕人接受它。四月初左右，清明過後才会有麻芋，直到差不多九月份。

陳女士訪談整理稿

訪談資料			
日期	2016年3月6日(星期三)	時間	上午10點
地點	文昌公廟	使用語言	臺語為主
訪查人	林俞彰	記錄	林俞彰
訪談者資料			
姓名	陳女士	現職	文昌公廟工作人員
訪談內容紀錄			
<p>一、是否知道每年端午節「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動？</p> <p>我超過65歲，從我10幾歲來住在南屯這邊就都有（這個活動）了，以前都用リヤカ一（註：人力拖板車）拖著，募東西，就讓那些小朋友跑。端午節中午時間到，有報名，大家來走鏢喔！東西南北門都要跑，這邊跑完，換來這邊跑，再換來這邊跑，四個方位都有跑。（跑完）就送他一個小東西。以前沒有穿木屐。</p>			
<p>二、受訪者成長的經驗裡，「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」民俗活動形式是否有改變？若有改變，是哪皆有變動？</p> <p>如果他們有辦活動就穿木屐踩的活動，有。那又另外活動，還有辦老人，老公揸老婆，一直演變，還有穿木屐大家一起齊心協力，大家一起3、4個人，一、二，那個也有。</p>			
<p>三、以前店家有提供什麼獎品嗎？</p> <p>文具、一些店家的東西。</p>			
<p>四、是否有聽過穿山甲穴？有沒有看過穿山甲？若聽過穴是在哪？怎麼看的出來是穿山甲穴？</p> <p>這裡就是穿山甲，人家說是鯪鯉。以前人家都說愛睡覺的是「假死鯪鯉」，鯪鯉捲起來就好像是死掉了不是嗎？如果是懶惰做工作的，大人們都會說你這個「假死鯪鯉」。就是去踩一踩讓牠醒來，快點工作了，我們這裡以前都是農業社會，就是五月份的時候辦這個活動。</p>			
<p>五、希望未來怎麼辦理「犁頭店穿木屐躡鯪鯉」這樣民俗活動？希望給予建議。</p> <p>一直辦下去。</p>			

犁頭店穿木屐躡鯪鯉調查研究計畫結案報告／陳逸君計畫主持。

--初版。-- 臺中市：中市文化資產處，民 105.11

面：29*21 公分

ISBN 978-986-05-0538-2(平裝)

1. 端午節 2. 民俗活動 3. 民間信仰 4. 臺中市南屯區

犁頭店穿木屐躡鯪鯉調查研究計畫 結案報告

主辦單位／臺中市文化資產處

執行單位／國立雲林科技大學文化資產維護系

計畫主持人／陳逸君

專案助理／顏祁貞

工作群／林俞彰、吳平海、柯宇欣、陳苡帆、陳儀誼、黃敏潔

出版單位／臺中市文化資產處

地址／640 雲林縣斗六市大學路三段 123 號

印刷／森森數位印刷中心

地址／640 雲林縣斗六市中山路 549 號

初版／中華民國 105 年 11 月